Premium Comb Binder

Galaxy 500



Please read these instructions before use.

Lire ces instructions avant utilisation.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

Dese instructies voor gebruik lezen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.

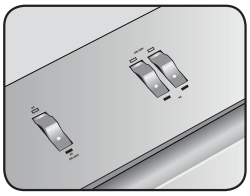
Před použitím si pročtěte tyto pokyny.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

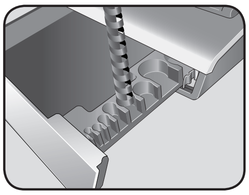
Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!

Leia estas instruções antes da utilização.

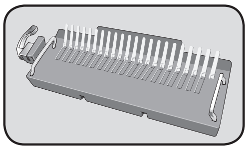
ENGLISH



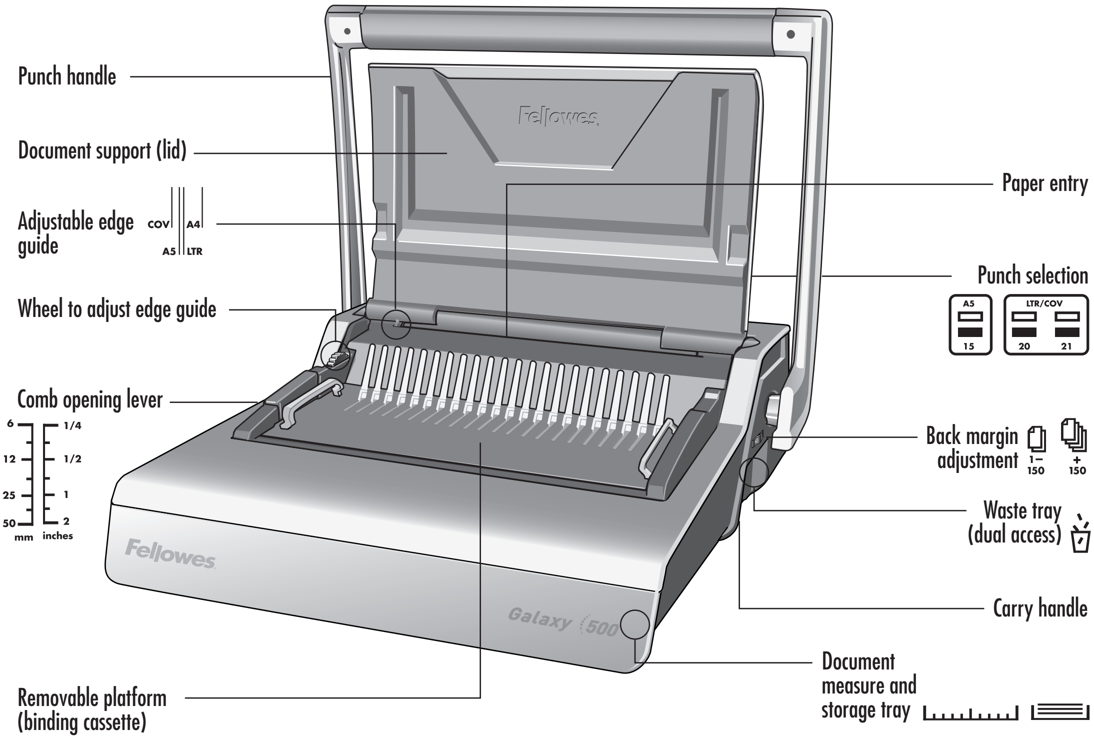
Punch select



Comb storage and
Document measure



Removable platform
(binding cassette)



CAPABILITIES

Punching Capacity

Paper sheets	
70-80g / 20lb	25 sheet
Transparent Covers	
100-200 micron / 4-8 mil	4 sheet
200+ micron / 8+ mil	3 sheet
Other Standard Covers	
160-270g / 40-60lb	4 sheet
270+g / 60+ lb	3 sheet

Binding Capacity

Max comb size	51mm
Max document (80g / 20lb)	c. 500 sheet

Technical Data

Paper dimensions	A4, A5, US letter, US cover
Punching slots	21
Releasable dies	3 dies (15, 20, 21)
Adjustable back margin	yes - 2 positions (min = 2.5mm, max = 4.5mm)
Slot pitch	14.28mm / 9⁄16″
Adjustable edge guide	yes- rotary
Waste tray capacity	c. 3000 sheets
Net weight	9.8 kg / 21.6 lb
Dimensions (LxDxH)	530 x 450 x 165mm / 20.9″ x 17.7″ x 6.5″

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read Before Using!

⚠ CAUTION Please read before use. Please keep for future reference

When punching;

- always ensure the machine is on a stable surface
- test punch scrap sheets and set the machine before punching final documents
- remove staples and other metal articles prior to punching
- never exceed the machines quoted performance

When binding;

- the removable binding platform can be used away from the punch unit
- always ensure the removable binding platform is on a stable surface

Keep the machine away from heat and water sources.

Never attempt to open or otherwise repair the machine.

COMB DIAMETER & DOCUMENT SIZES

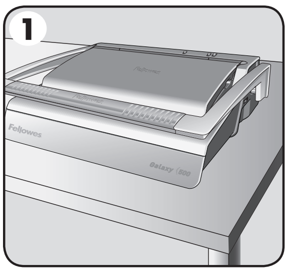
Comb diameter sizes

mm	inch	number of sheets (20lb / 80g)	Set back margin
6mm	1/4″	2-20	1– 150
8mm	5/16″	21-40	
10mm	3/8″	41-55	
12mm	1/2″	56-90	
16mm	5/8″	91-120	
18mm	11/16″	121-150	
22mm	7/8″	151-180	+ 150
25mm	1″	181-200	
32mm	1 1/4″	201-240	
38mm	1 1/2″	241-340	
45mm	1 3/4″	341-410	
51mm	2″	411-500	

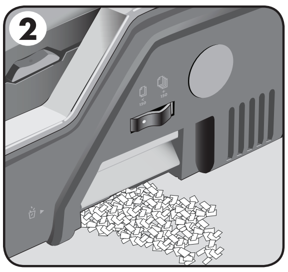
Need Help?

Customer Service…. www.fellowes.com
Let our experts help you with a solution.
Always call Fellowes before contacting your place of purchase.

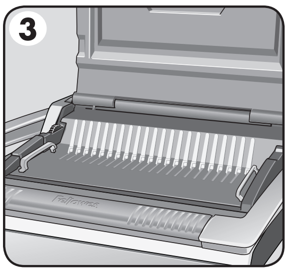
SET UP



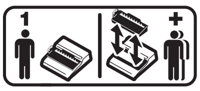
1. Ensure the machine is on a stable surface.

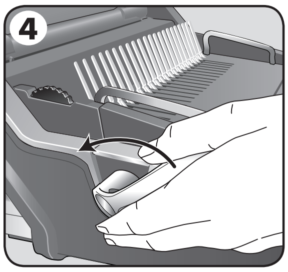


2. Check waste tray is empty and correctly fitted. The tray can be accessed from the left and right sides. The tray has a ‘burst feature’ that operates when the chip tray is ‘over-full’.



3. Ensure the binding platform is located correctly in the machine

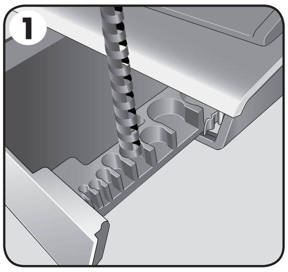




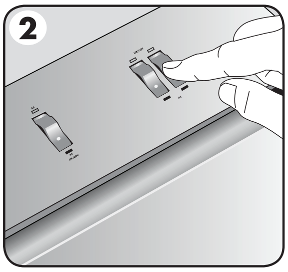
4. Ensure the comb-opening lever is pushed backwards.

ENGLISH

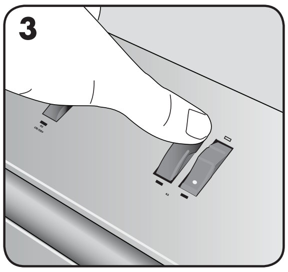
STEPS TO BIND



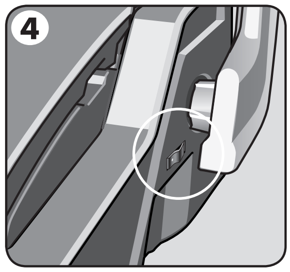
1. Select the correct comb diameter using the storage tray.



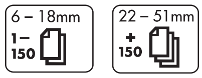
2. Select the correct punch profile for the sheet size. Select releasable dies as appropriate (holes 15, 20, 21).

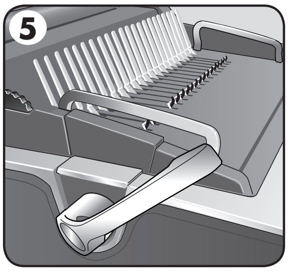


3. To cancel a punch, press the switch down at the back. Test punch a sheet.

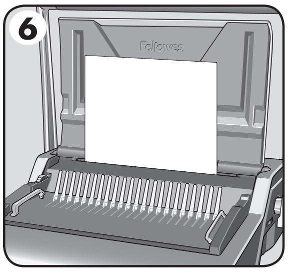


4. Select the correct back margin depth for number of sheets.

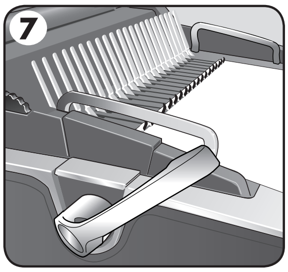




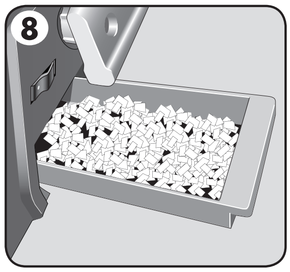
5. Insert the plastic comb into the opening mechanism. Pull comb-opening lever forward to open the comb.



6. Test punch scrap sheets to check edge guide setting.

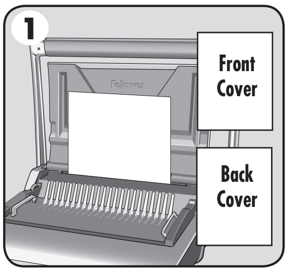


7. Load punched sheets directly onto the open comb.

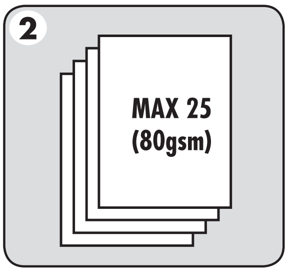


8. Empty waste tray regularly - ideally after each use.

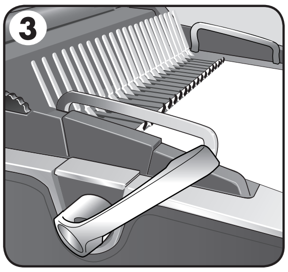
DOCUMENT BINDING



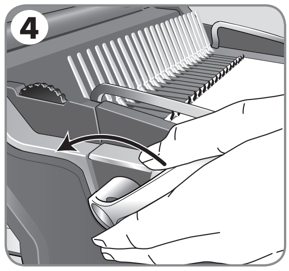
1. Punch front and back covers first.



2. Punch sheets in small batches that do not overload the machine or the user.



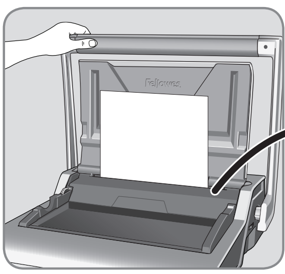
3. Load punched sheets directly onto the opened comb. Starting with the front of the document.

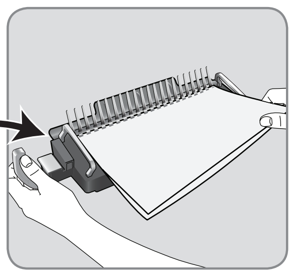


4. When all punched sheets are loaded onto the comb, push the comb lever backwards to close the comb and remove the bound document.

REMOVABLE BINDING PLATFORM

Galaxy has a unique mobile binding platform. The platform can be lifted from the base and used on a stable surface to bind documents using the normal binding procedure and also allows different users to work together. When not in use, the platform should be stored safely in the punch machine.





CORRECTING A BOUND DOCUMENT

Additional sheets may be included or removed at any time by opening and then closing the comb as previously described.

REMOVAL OF WASTE CLIPPINGS

The waste tray is located under the machine and is accessed from each side. For best results empty the tray regularly.
The tray should be emptied after every 50 operations to ensure no blockages occur.

STORAGE

Lower the lid and punch handle. The Galaxy comb binder is designed to be stored horizontally on the desk.

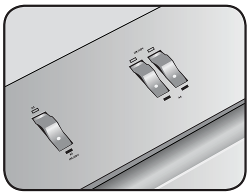
TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Punched holes are not central	Edge guide not set	Adjust edge guide until hole pattern is correct
Machine will not punch	Blockage	Check waste tray in empty. Check for blockage to paper entry
Punch holes are not parallel to edge	Debris is stuck below dies	Take stiff cardboard and slide into the paper entry. Move the cardboard sideways to release any stray clippings into the waste tray
Partial holes	Sheets not correctly aligned to punch pattern	Adjust edge guide and test punch scrap sheets until correct
Missing holes	Selectable dies are not selected to punch	Check the correct dies are selected to punch holes. To select a die, push selector switch down at the front
Sheets will not turn on the bound document	Back margin is too large for a smaller comb	Select the smaller margin depth for combs up to 18mm (11⁄16") in diameter (2-150 sheets) Select the larger margin depth for combs larger than 18mm (11⁄16") in diameter (151-500 sheets)
Damaged hole edges	Possibly overloading the machine	Punch plastic covers with paper sheets. Reduce number of sheets being punched
Waste tray leaks	Waste tray is not correctly inserted or 'burst feature' has activated	Check waste tray is empty and 'burst feature' is closed

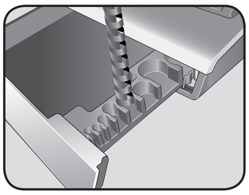
WORLDWIDE WARRANTY

Fellowes warrants all parts of the binder to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sale and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

FRANÇAIS



Sélection des perforations



Stockage des anneaux en plastique
et mesurage du document

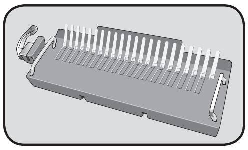
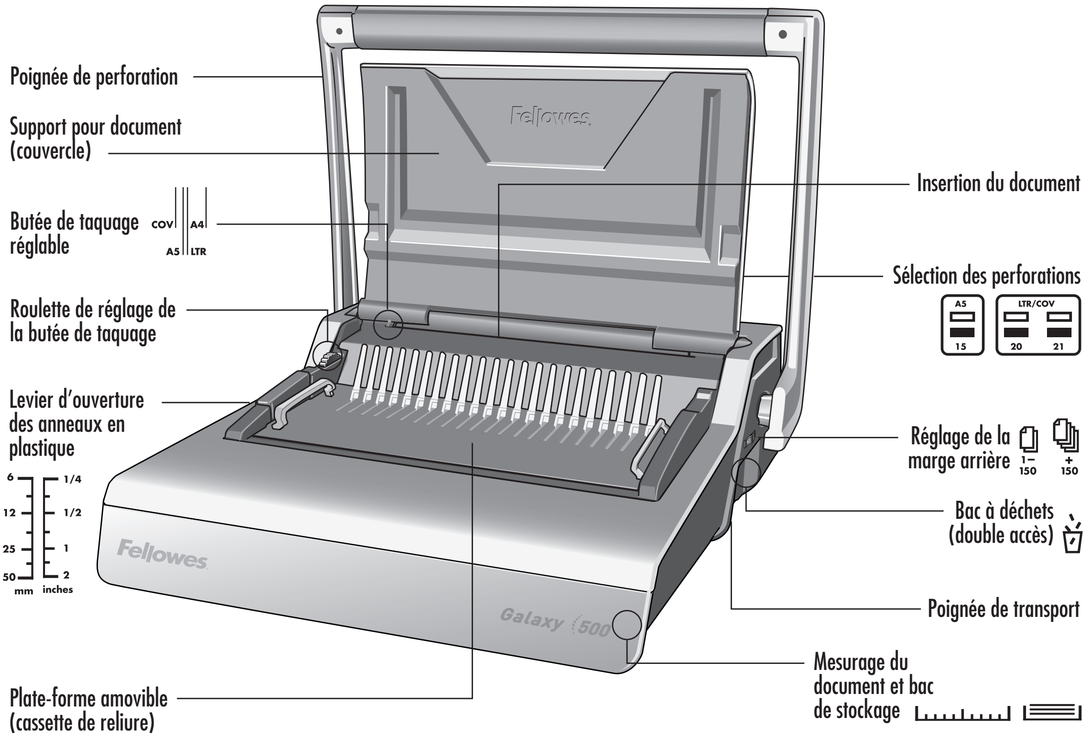


Plate-forme amovible
(cassette de reliure)



CARACTÉRISTIQUES

Capacité de perforation

Nombre de feuilles de papier	
70-80 g	25 feuilles
Couvertures transparentes	
100-200 microns	4 feuilles
>200 microns	3 feuilles
Autres couvertures standard	
160-270 g	4 feuilles
>270 g	3 feuilles

Capacité de reliure

Diamètre max. des anneaux en plastique	51 mm
Épaisseur max. du document (80 g)	env. 500 feuilles

Caractéristiques techniques

Formats papier	A4, A5, US Letter, US Cover
Fentes de perforation	21
Poinçons débrayables	3 poinçons (15, 20, 21)
Marge arrière réglable	oui - 2 positions (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Écartement des fentes	14,28 mm
Butée de taquage réglable	oui - par molette
Capacité du bac à déchets	env. 3000 feuilles
Poids net	9,8 kg
Dimensions (LxPxH)	530 x 450 x 165 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — Lire avant toute utilisation !

⚠ ATTENTION Lire ces instructions avant utilisation. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Avant de procéder à la perforation :

- toujours vérifier que la machine est installée sur une surface stable
- procéder à un test de perforation sur des feuilles de brouillon et régler la machine avant de perforer le document final
- retirer les agrafes et autres attaches métalliques avant de procéder à la perforation
- ne jamais tenter de dépasser la capacité spécifiée de la machine

Pendant l'opération de reliure :

- la plate-forme de reliure amovible peut être utilisée à l'extérieur de la relieuse
- la plate-forme de reliure amovible doit être posée sur une surface stable

Garder la machine éloignée des sources d'eau et de chaleur.

Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même cette machine.

DIAMÈTRE DES ANNEAUX ET DIMENSIONS DE DOCUMENTS

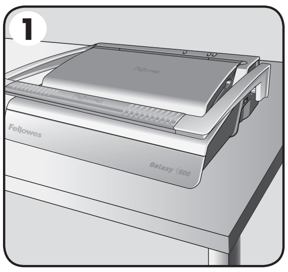
Diamètre des anneaux

mm	pouce	Nombre de feuilles (80g)	Marge arrière
6 mm	1/4″	2-20	1– 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+ 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

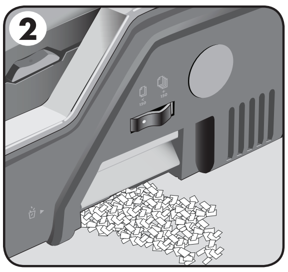
Besoin d’aide ?

Service à la clientèle.... www.fellowes.com
Laissez nos experts vous aider à trouver votre solution.
Veillez à nous appeler systématiquement avant de contacter votre point de vente.

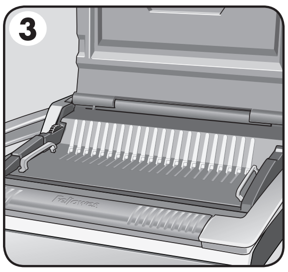
MONTAGE



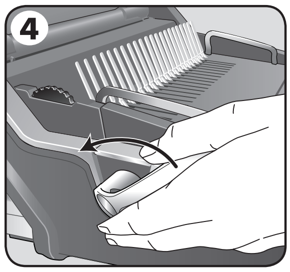
1. Vérifier que la machine est installée sur une surface stable.



2. Vérifier que le bac à déchets est vide et correctement mis en place. Le bac à déchets est accessible du côté gauche ou du côté droit. Le bac est équipé d’un dispositif de « rafale » actionné lorsque le bac « déborde » de confettis.



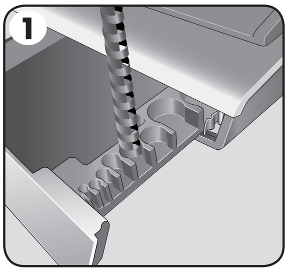
3. Vérifier que la plate-forme de reliure est insérée correctement dans la relieuse.



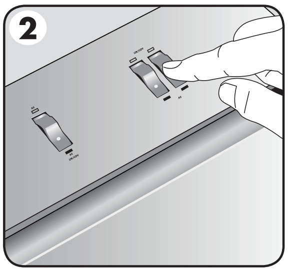
4. Vérifier que le levier d’ouverture des anneaux en plastique est poussé vers l’arrière.

FRANÇAIS

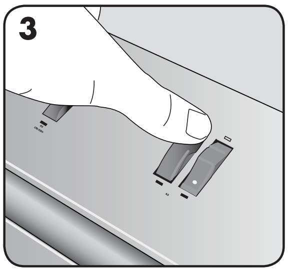
PROCÉDURE PRÉALABLE À LA RELIURE RELIURE D’UN DOCUMENT



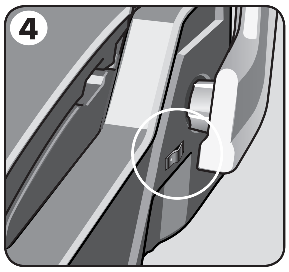
1. Choisir le diamètre correct des anneaux en plastique dans le bac de stockage.



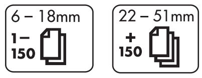
2. Sélectionner le profil de perforation adapté au format de la feuille. Sélectionner les poinçons débrayables (fentes 15, 20, 21).

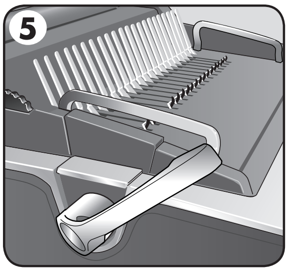


3. Pour arrêter une opération de perforation, pousser vers le bas le sélecteur à l’arrière. Faire un essai avec une feuille.

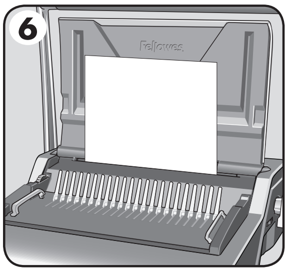


4. Sélectionner la profondeur de marge arrière adaptée au nombre de feuilles.

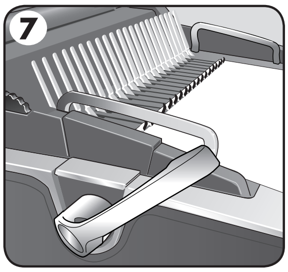




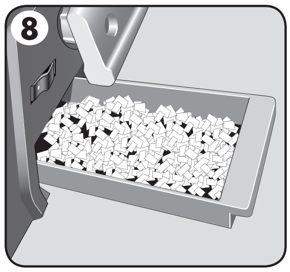
5. Insérer les anneaux en plastique dans le mécanisme. Tirez le levier d’ouverture des anneaux en plastique vers l’avant pour les ouvrir.



6. Procéder à un test de perforation de feuilles de brouillon pour vérifier le réglage de la butée de taquage.

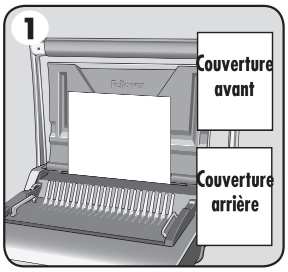


7. Charger directement les feuilles perforées sur les anneaux en plastique ouverts.

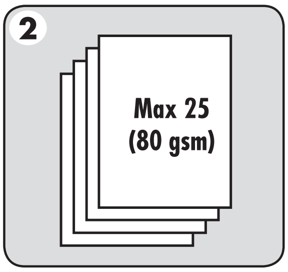


8. Vider régulièrement le bac à déchets, idéalement après chaque utilisation.

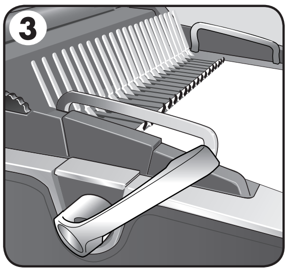
RELIURE D’UN DOCUMENT



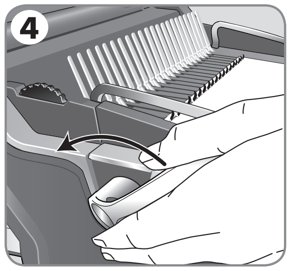
1. Perforer d’abord les couvertures avant et arrière.



2. Perforer les feuilles par petits paquets ne manière à ne pas surcharger la machine.



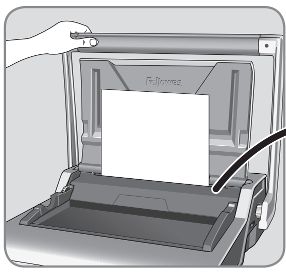
3. Charger directement les feuilles perforées sur les anneaux en plastique ouverts. Commencer par la couverture avant du document.

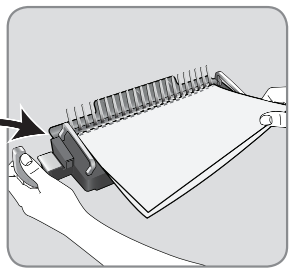


4. Une fois que toutes les feuilles perforées ont été installées sur les anneaux en plastique, pousser le levier de perforation vers l’arrière pour fermer les anneaux, puis retirer le document relié.

PLATE-FORME DE RELIURE AMOVIBLE

Le Galaxy possède une plate-forme de reliure mobile inédite. La plate-forme peut être soulevée de son berceau et servir de surface stable pour relier des documents en suivant la procédure de reliure normale, tout en permettant à plusieurs personnes de travailler en même temps. Lorsqu’elle n’est pas utilisée, la plate-forme doit être conservée en toute sécurité dans la relieuse.





CORRIGER UN DOCUMENT RELIÉ

Il est possible d'ajouter des feuilles ou d'en retirer à tout instant en ouvrant les anneaux en plastique puis en les refermant comme décrit précédemment.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Placé du côté droit, le bac à déchets est accessible par les deux côtés. Pour de meilleurs résultats, vider régulièrement le bac.
Le bac doit être vidé toutes les 50 opérations pour éviter les bourrages.

STOCKAGE

Fermer le couvercle et la poignée de perforation. La relieuse à anneaux Galaxy a été conçue pour être rangée à l'horizontale sur le bureau.

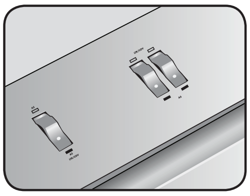
DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Les trous de perforation ne sont pas centrés	La butée de taquage est mal réglée	Régler la butée de taquage jusqu'à obtention des trous de perforation corrects
La machine ne perfore pas	Bourrage	Vérifier que le bac à déchets est vide. Vérifier l'absence de bourrage dans la fente d'insertion
Perforation de trous non parallèles à l'arête du document	Des confettis sont coincés sous les poinçons	Prendre une feuille cartonnée et la glisser dans la fente d'insertion. Glisser la feuille de gauche à droite pour faire tomber les confettis dans le bac à déchets
Trous de perforation partiels	Les feuilles ne sont pas correctement alignées	Régler la butée de taquage et procéder à la perforation de feuilles de brouillon jusqu'à ce que le réglage soit correct
Fentes manquantes	Les poinçons sélectionnables ne sont pas sélectionnés pour la perforation	Vérifier que les poinçons corrects sont sélectionnés pour perforer. Pour sélectionner un poinçon, pousser le sélecteur correspondant de la face avant vers le bas
Impossible de tourner les pages du document relié	La marge arrière est trop large pour le diamètre des anneaux en plastique	Sélectionner la profondeur de marge arrière la plus faible pour les anneaux en plastique jusqu'à 18 mm de diamètre (2-150 feuilles). Sélectionner la profondeur de marge arrière la plus grande pour les anneaux en plastique de plus de 18 mm de diamètre (151-500 feuilles)
Trous de perforation pas parfaits	Risque de surcharge de la machine	Perforer des couvertures en plastique avec des feuilles de papier. Réduire le nombre de feuilles à perforer
Le bac à déchets perd des confettis	Le bac à déchets n'est correctement inséré ou le dispositif de « rafale » est activé	Vérifier que le bac à déchets est vide et que le dispositif de « rafale » est fermé

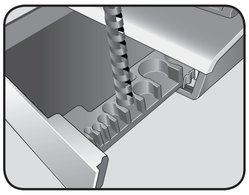
GARANTIE INTERNATIONALE

Fellowes garantit toutes les pièces de la machine contre tout vice de fabrication et de matériau pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat par le consommateur. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris celle de commercialisation ou d'adaptation à un usage particulier, est par la présente limitée en durée à la période de garantie appropriée définie ci-dessus. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenue responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits légaux qui peuvent varier. La durée, les termes et les conditions différentes de cette garantie sont valables dans le monde entier, sauf où des limitations, restrictions ou conditions peuvent être requises d'après les lois locales. Pour obtenir des renseignements détaillés ou un service dans le cadre de cette garantie, rendez-vous à la représentation Fellowes, ou votre commerçant local.

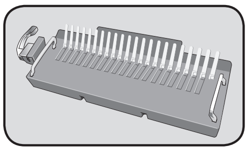
ESPAÑOL



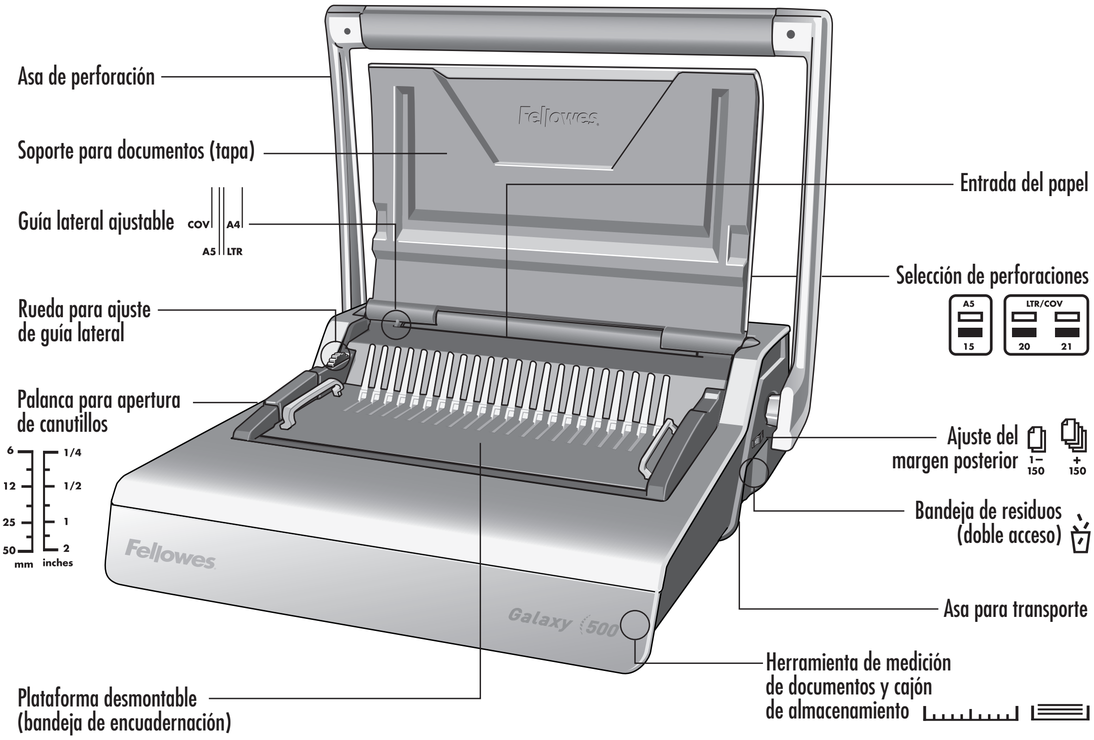
Selección de perforación



Contenedor para canutillos y medición de documentos



Plataforma desmontable (bandeja de encuadernación)



CARACTERÍSTICAS GENERALES

Capacidad de perforación

Hojas de papel	
70-80 g	25 hojas
Portadas transparentes	
100-200 micras	4 hojas
>200 micras	3 hojas
Otras portadas estándar	
160-270 g	4 hojas
>270 g	3 hojas

Capacidad de encuadernación

Tamaño máx. del canutillo	51 mm
Documento máximo (papel de 80 g)	c. 500 hojas

Características técnicas

Dimensiones del papel	A4, A5, US letter, US cover
Ranuras de perforación	21
Troqueles liberables	3 troqueles (15, 20, 21)
Margen posterior ajustable	sí - 2 posiciones (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Inclinación de la ranura	14,28 mm
Guía lateral ajustable	sí - giratoria
Capacidad de la bandeja de residuos	c. 3000 hojas
Peso neto	9,8 kg
Dimensiones (ancho x profundidad x alto)	530 x 450 x 165 mm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES — ¡Lea todas las instrucciones antes de su uso!

⚠ PRECAUCIÓN

Sírvase leerlas antes de utilizar el dispositivo. Conserve este manual para futuras consultas

Al perforar;

- compruebe siempre que la máquina se encuentra sobre una superficie estable
- perfore algunas hojas de prueba y configure la máquina antes de perforar los documentos finales
- retire las grapas y materiales metálicos de las hojas antes de perforar
- no exceda nunca la capacidad nominal de la máquina

Al encuadernar;

- la plataforma de encuadernación desmontable puede usarse independientemente de la unidad de perforación
- compruebe siempre que la plataforma de encuadernación desmontable se encuentra sobre una superficie estable

Mantenga la máquina alejada de fuentes de agua y calor.

No intente nunca abrir ni reparar de ninguna otra manera esta máquina.

DIÁMETRO DE CANUTILLO Y TAMAÑOS DE DOCUMENTO

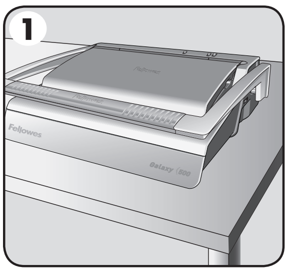
Diámetros de los canutillos

mm	pulg.	número de hojas (80g)	Ajuste de margen posterior
6 mm	1/4″	2-20	1–150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

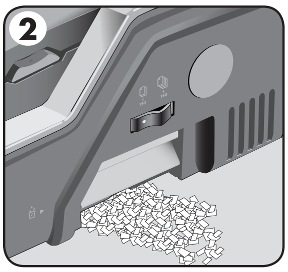
¿Necesita ayuda?

Servicio de atención al cliente…. www.fellowes.com
Deje que nuestros expertos le den la solución.
Llámenos siempre antes de ponerse en contacto con su distribuidor.

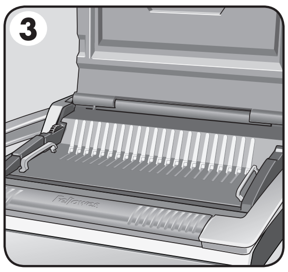
INSTALACIÓN



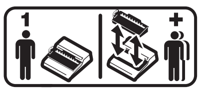
1. Compruebe que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.

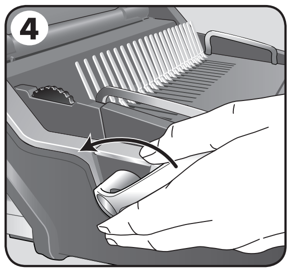


2. Compruebe que la bandeja de residuos esté vacía y bien colocada. Puede accederse a la bandeja desde ambos lados. La bandeja tiene una “función de escape” que funciona cuando el cajón de recortes está desbordado.



3. Asegúrese que la plataforma de encuadernación esté bien colocada en la máquina.

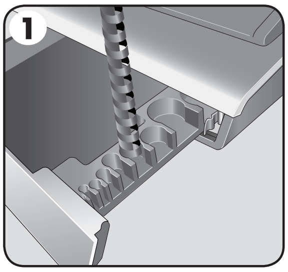




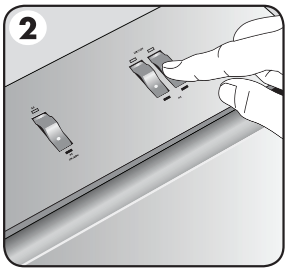
4. Compruebe que la palanca de apertura de canutillo se ha empujado hacia atrás.

ESPAÑOL

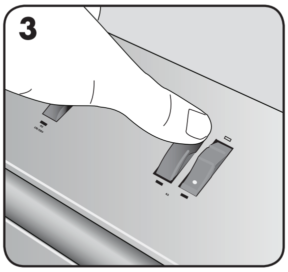
PASOS PARA ENCUADERNAR ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS



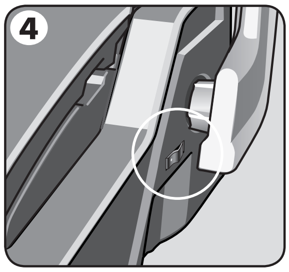
1. Seleccione el diámetro de canutillo correcto utilizando la bandeja de almacenamiento.



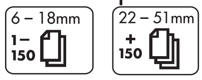
2. Seleccione el perfil de perforación adecuado para el tamaño de hoja. Seleccione los troqueles liberables según corresponda (15, 20, 21 agujeros).

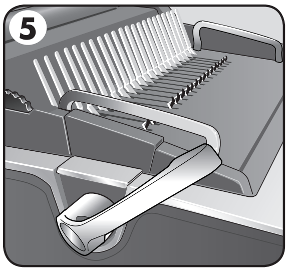


3. Para cancelar una perforación, presione hacia abajo el interruptor de la parte posterior. Haga una perforación de prueba en una hoja.

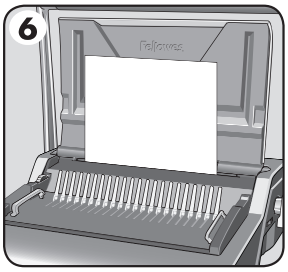


4. Seleccione la profundidad correcta del margen posterior para el número de hojas.

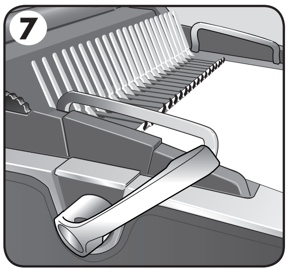




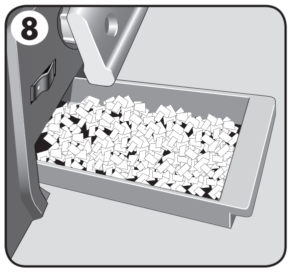
5. Inserte el canutillo de plástico en el mecanismo de apertura. Tire de la palanca de apertura de canutillos hacia delante para abrir el canutillo.



6. Perfore algunas hojas de prueba para comprobar la posición de la guía lateral.

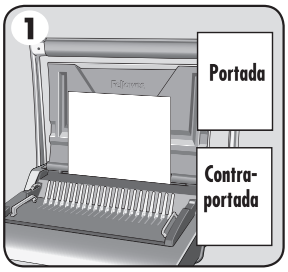


7. Coloque las hojas perforadas directamente en el canutillo abierto.

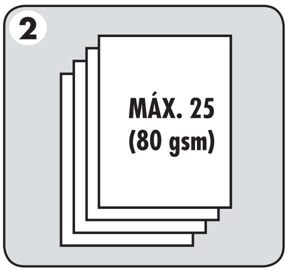


8. Vacíe la bandeja de residuos con regularidad; lo ideal sería después de cada uso.

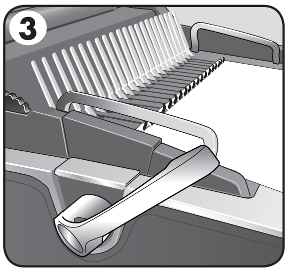
ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS



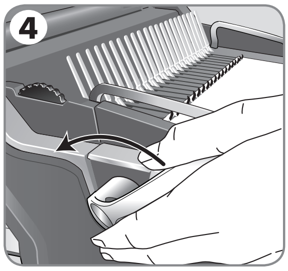
1. Perfore en primer lugar la portada y contraportada del documento.



2. Perfore las hojas en partidas pequeñas para no sobrecargar la máquina ni exceder el esfuerzo del usuario.



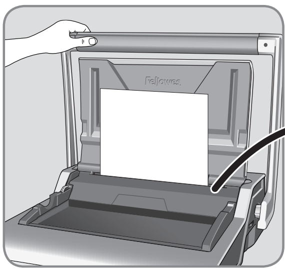
3. Coloque las hojas perforadas directamente en el canutillo abierto. Comience por la parte inicial del documento.

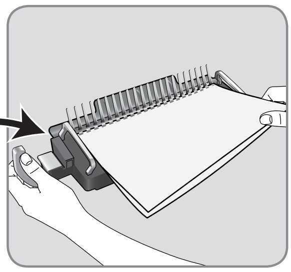


4. Una vez cargadas en el canutillo todas las hojas perforadas, presione la palanca del canutillo hacia atrás para cerrarlo y extraiga el documento encuadernado.

PLATAFORMA DE ENCUADERNACIÓN DESMONTABLE

Galaxy tiene una plataforma de encuadernación móvil única. La plataforma puede separarse de la base y utilizarse sobre una superficie estable para encuadernar documentos usando el procedimiento de encuadernación normal y permite además el trabajo en equipo de diferentes usuarios. Cuando no esté utilizándose, la plataforma debe almacenarse de manera segura en la máquina perforadora.





CÓMO CORREGIR LA ENCUADERNACIÓN DE UN DOCUMENTO

Es posible incluir o extraer hojas en cualquier momento abriendo y cerrando el canutillo de la forma descrita anteriormente.

CÓMO RETIRAR LOS RESTOS DE PAPEL

La bandeja de residuos se encuentra en la parte inferior de la máquina y puede accederse a ella desde ambos lados. Para obtener los mejores resultados, la bandeja debe vaciarse periódicamente. La bandeja debe vaciarse después de cada 50 operaciones para impedir bloqueos.

ALMACENAMIENTO

Baje la tapa y el asa de perforación. La encuadernadora de canutillo Galaxy se ha diseñado para su almacenamiento en posición horizontal sobre el escritorio.

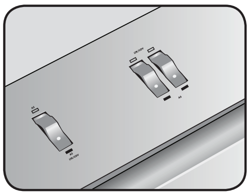
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Los orificios perforados no están centrados	No se ha fijado la guía lateral	Ajuste la guía lateral hasta que el patrón de orificios sea correcto
La máquina no perfora	Bloqueo	Compruebe que la bandeja de residuos está vacía. Compruebe que la entrada de papel no está bloqueada
Los agujeros perforados no están paralelos al borde	Hay suciedad acumulada bajo los taladros	Tome un trozo de cartulina e introdúzcalo en la entrada de papel. Mueva la cartulina hacia los lados para extraer los restos de papel e introducirlos en la bandeja de residuos
Agujeros incompletos	Las hojas no están alineadas según el patrón de perforación	Ajuste la guía lateral y perfore algunas hojas de prueba hasta corregir la orientación
Faltan agujeros	No se han seleccionado los troqueles seleccionables para perforar	Compruebe que se han seleccionado los troqueles correctos para hacer los agujeros. Para seleccionar un troquel, presione hacia abajo el interruptor selector en la parte delantera
No pueden pasarse las hojas del documento encuadernado	El margen posterior es demasiado grande para un canutillo más pequeño	Seleccione la profundidad de margen más pequeña para canutillos de hasta 18 mm de diámetro (2-150 hojas). Seleccione una profundidad de margen mayor para canutillos mayores de 18 mm de diámetro (151-500 hojas)
Agujeros con bordes en malas condiciones	Posible sobrecarga de la máquina	Perfore las portadas de plástico con hojas de papel. Reduzca el número de hojas que van a perforarse
La bandeja de residuos deja salir restos de papel	La bandeja no se ha insertado correctamente o se ha activado la "función de escape"	Compruebe que la bandeja de residuos está vacía y la "función de escape" cerrada

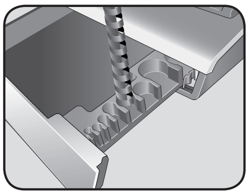
GARANTÍA MUNDIAL

Fellowes garantiza que ninguna de las piezas de la encuadernadora presentará defectos de material o mano de obra durante los 2 años posteriores a la fecha de compra por parte del consumidor original. Si se encuentra algún defecto en alguna de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía queda invalidada en casos de abuso, manipulación indebida o reparación no autorizada. Toda garantía implícita, incluida la de comerciabilidad o adecuación para un objetivo particular, queda limitada por la presente en su duración al periodo apropiado de garantía establecido antes. En ningún caso será Fellowes responsable de daños consecuenciales que puedan atribuirse a este producto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos legales diferentes. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para obtener más detalles o para recibir servicio conforme a esta garantía, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor.

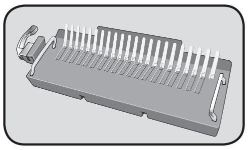
DEUTSCH



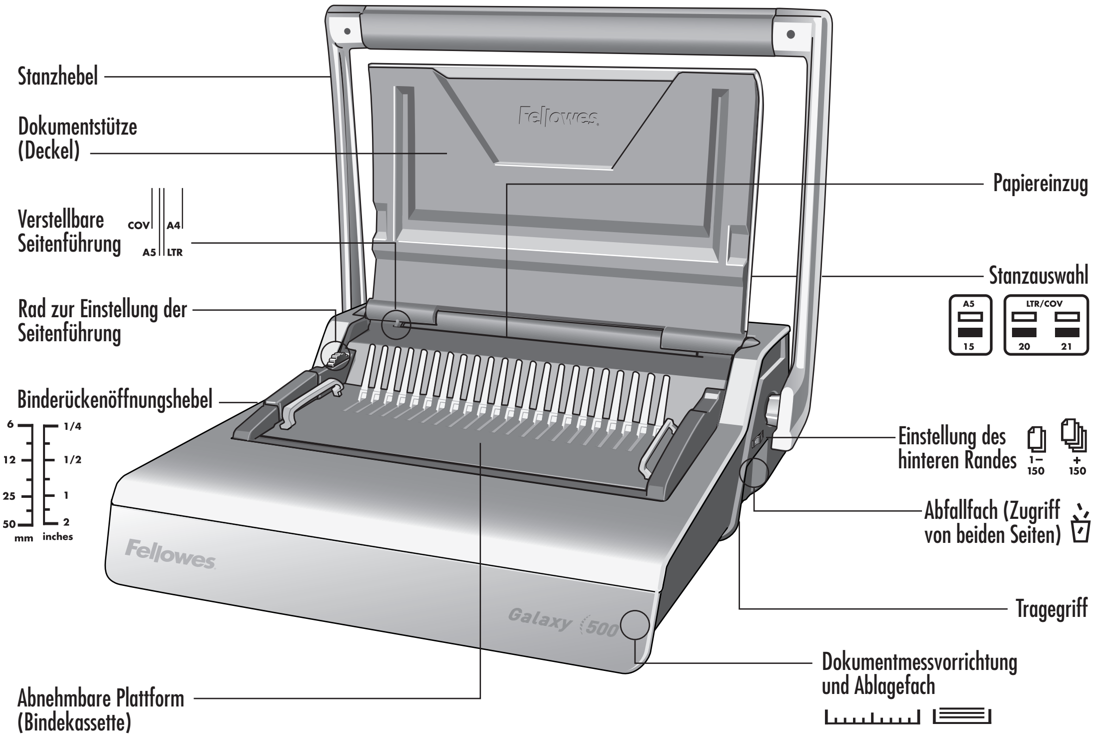
Stanzauswahl



Binderückenablage und Dokumentenmessvorrichtung



Abnehmbare Plattform (Bindekassette)



LEISTUNGSMERKMALE

Stanzleistung

Papierblätter	
70-80 g	25 Blätter
Transparente Deckblätter	
100-200 Mikron	4 Blätter
200+ Mikron	3 Blätter
Andere Standarddeckblätter	
160-270 g	4 Blätter
270+ g	3 Blätter

Bindeleistung

Max. Binderückendurchmesser	51 mm
Max. Dokument (80 g)	ca. 500 Blätter

Technische Daten

Papiermaße	A4, A5, US letter, US cover
Stanzlöcher	21
Herausnehmbare Stanzköpfe	3 Stanzköpfe (15, 20, 21)
Einstellbarer hinterer Rand	ja - 2 Positionen (Min. = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Stanzteilung	14,28 mm
Einstellbarer Randanschlag	ja - Drehung
Fassungsvermögen des Abfallfachs	ca. 3.000 Blätter
Nettogewicht	9,8 kg
Abmessungen (LxTxH)	530 x 450 x 165 mm

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE — Vor Gebrauch lesen!

⚠ VORSICHT Bitte vor Gebrauch lesen. Zur späteren Bezugnahme bitte aufheben

Beim Stanzen:

- immer darauf achten, dass das Gerät auf einer stabilen Unterlage steht
- Restblätter teststanzen und das Gerät vor dem Stanzen der endgültigen Dokumente einstellen
- Heftklammern und andere Metallteile vor dem Stanzen entfernen
- nie die angegebene Geräteleistung überschreiten

Beim Binden:

- die abnehmbare Bindeplattform kann vom Stanzgerät entfernt und separat verwendet werden
- immer sicherstellen, dass die abnehmbare Bindeplattform auf einer stabilen Unterlage steht

Von Wärme- und Wasserquellen fernhalten.

Dieses Gerät darf nicht geöffnet oder repariert werden.

BINDERÜCKENDURCHMESSER UND DOKUMENTGRÖSSEN

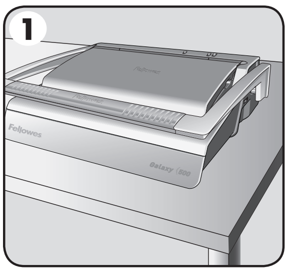
Binderückendurchmesser

mm	Zoll	Anzahl der Blätter (80g)	Hinteren Rand einstellen
6 mm	1/4″	2-20	1–150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

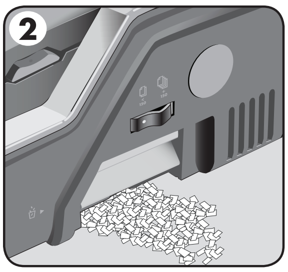
Benötigen Sie Hilfe?

Kundendienst…. www.fellowes.com
Lassen Sie unsere Experten eine Lösung finden.
Rufen Sie immer zuerst Fellowes an, bevor Sie den Händler kontaktieren, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

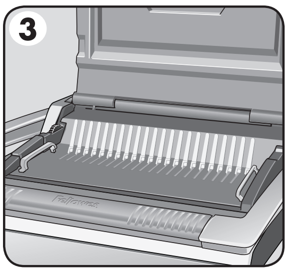
EINRICHTUNG



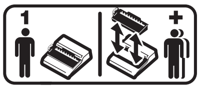
1. Immer darauf achten, dass das Gerät auf einer stabilen Unterlage steht.

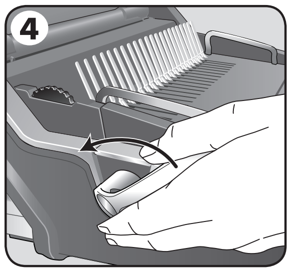


2. Prüfen, ob das Abfallfach leer ist und richtig sitzt. Zugriff auf das Fach ist von links oder rechts möglich. Das Fach verfügt über eine „Auswurffunktion“, die aktiviert wird, wenn das Papierabfallfach zu voll ist.



3. Sicherstellen, dass die Bindeplattform richtig im Gerät sitzt.

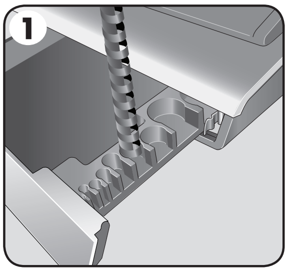




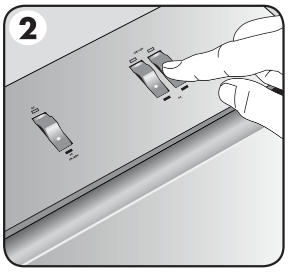
4. Sicherstellen, dass der Binderückenöffnungshebel nach hinten gedrückt ist.

DEUTSCH

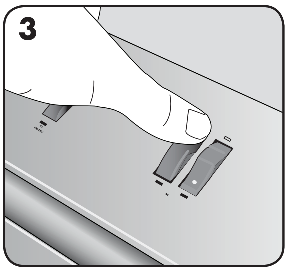
BINDEN - SCHRITTWEISE ANLEITUNG - BINDEN VON DOKUMENTEN



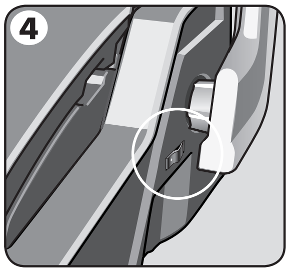
1. Mithilfe des Binderückenablagefachs den richtigen Binderückendurchmesser bestimmen.



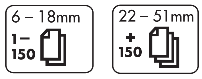
2. Das richtige Stanzprofil für das Papierformat auswählen. Die entsprechenden herausnehmbaren Stanzköpfe auswählen (15, 20, 21 Löcher).

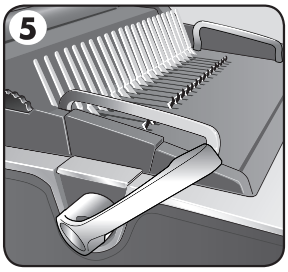


3. Um einen Stanzvorgang abzubrechen, den Schalter auf der Rückseite nach unten drücken. Ein Blatt teststanzen.

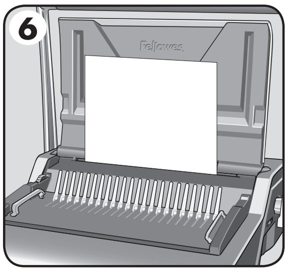


4. Die richtige hintere Randtiefe für die Anzahl der Blätter auswählen.

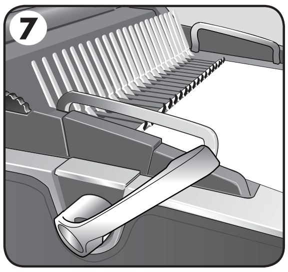




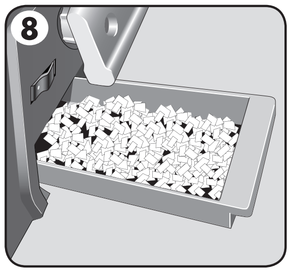
5. Den Plastikbinderücken in den Öffnungsmechanismus einsetzen. Zum Öffnen des Binderückens den Binderückenöffnungshebel nach vorne ziehen.



6. Ein paar Restblätter teststanzen, um die Einstellung der Seitenführung zu prüfen.

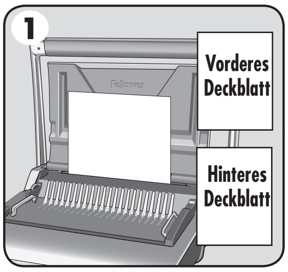


7. Die gestanzten Blätter direkt auf den offenen Binderücken legen.

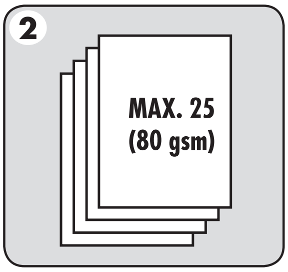


8. Das Abfallfach regelmäßig leeren - im Idealfall nach jedem Gebrauch.

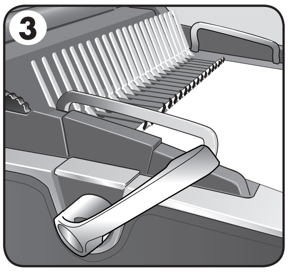
BINDEN VON DOKUMENTEN



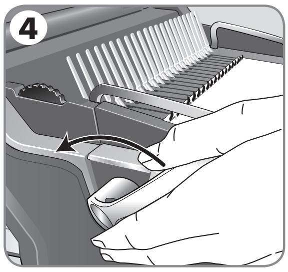
1. Zuerst das vordere und hintere Deckblatt stanzen.



2. Die Blätter in kleinen Stapeln stanzen, damit Gerät und Benutzer nicht überlastet werden.



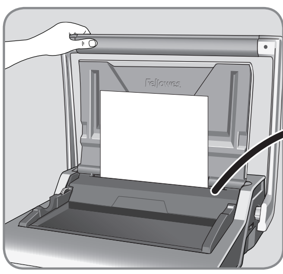
3. Die gestanzten Blätter direkt auf den offenen Binderücken legen. Mit der Vorderseite des Dokuments beginnen.

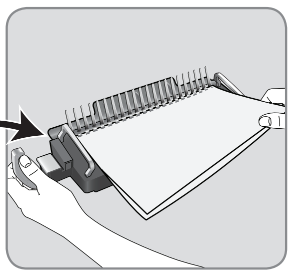


4. Wenn alle gestanzten Blätter auf dem Binderücken liegen, den Binderückenhebel nach hinten drücken, um den Binderücken zu schließen. Das gebundene Dokument entnehmen.

ABNEHMBARE BINDEPLATTFORM

Das Modell Galaxy verfügt über eine einzigartige, abnehmbare Bindeplattform. Die Plattform kann vom Unterteil abgehoben und auf einer stabilen Unterlage aufgestellt werden, um Dokumente mit dem normalen Bindeverfahren zu binden und eine Zusammenarbeit verschiedener Benutzer zu ermöglichen. Wird die Plattform nicht benutzt, ist sie sicher im Stanzgerät zu verstauen.





KORRIGIEREN EINES GEBUNDENEN DOKUMENTS

Zusätzliche Seiten können jederzeit eingefügt und es können auch Seiten entnommen werden, indem der Binderücken, wie bereits beschrieben, geöffnet oder geschlossen wird.

ENTFERNEN DER PAPIERABFÄLLE

Das Abfallfach befindet sich unter dem Gerät und ist von beiden Seiten zugänglich. Am besten ist es, das Fach regelmäßig zu leeren. Das Fach sollte nach jeweils 50 Arbeitsgängen geleert werden, damit es zu keinen Blockierungen kommt.

LAGERUNG

Den Deckel und Stanzhebel absenken. Das Galaxy Plastikbindegerät ist zur horizontalen Lagerung auf einer Tischfläche vorgesehen.

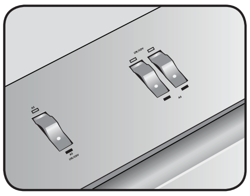
FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Gestanzte Löcher sind nicht mittig	Seitenführung ist nicht eingestellt	Die Seitenführung so einstellen, dass das Lochmuster stimmt
Gerät stanzt nicht	Blockierung	Prüfen, ob das Abfallfach leer ist. Den Papiereinzug auf Blockierungen überprüfen
Gestanzte Löcher verlaufen nicht parallel zum Rand	Unter den Stanzköpfen steckt Schmutz	Einen steifen Karton in den Papiereinzug stecken. Den Karton seitlich hin und her schieben, um etwaige Papierreste in das Abfallfach zu schieben
Löcher werden nur teilweise gestanzt	Blätter sind nicht richtig mit dem Stanzmuster ausgerichtet	Die Seitenführung einstellen und Restblätter teststanzen, bis die Einstellung stimmt
Es fehlen Löcher	Es wurden keine wählbaren Stanzköpfe ausgewählt	Prüfen, ob die richtigen Stanzköpfe zum Stanzen der Löcher ausgewählt wurden. Zur Auswahl eines Stanzkopfes den Wahlschalter vorne nach unten drücken
Die Blätter des gebundenen Dokuments lassen sich nicht umblättern	Der hintere Rand ist zu groß für einen kleineren Binderücken	Die kleinere Randtiefe fürBinderücken bis zu 18 mm Durchmesser (2-150 Blätter) auswählen. Die größere Randtiefe für Binderücken mit einem Durchmesser von über 18 mm Durchmesser (151-500 Blätter) auswählen
Beschädigte Stanzränder	Mögliche Überladung des Geräts	Kunststoff-Deckblätter zusammen mit Papierblättern stanzen. Die Anzahl der Blätter pro Stanzvorgang verringern
Papierreste treten aus dem Abfallfach aus	Abfallfach ist nicht richtig eingesetzt, oder die „Auswurffunktion“ wurde aktiviert	Prüfen, ob das Abfallfach leer ist und die „Auswurffunktion“ geschlossen ist

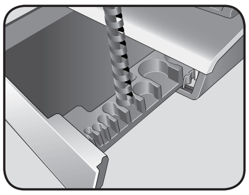
WELTWEITE GARANTIE

Fellowes garantiert, dass alle Teile des Bindegeräts für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie im Ermessen und auf Kosten von Fellowes einzig und allein Anspruch auf Reparatur oder Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung und unbefugte Reparaturen aus. Alle stillschweigenden Garantien, einschließlich die der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, werden hiermit auf die Dauer der vorstehend angeführten Garantiezeit beschränkt. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Es können Ihnen noch weitere bzw. andere Rechte zustehen, die sich von dieser Garantie unterscheiden. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um weitere Einzelheiten zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihren Händler.

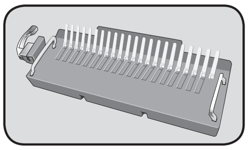
ITALIANO



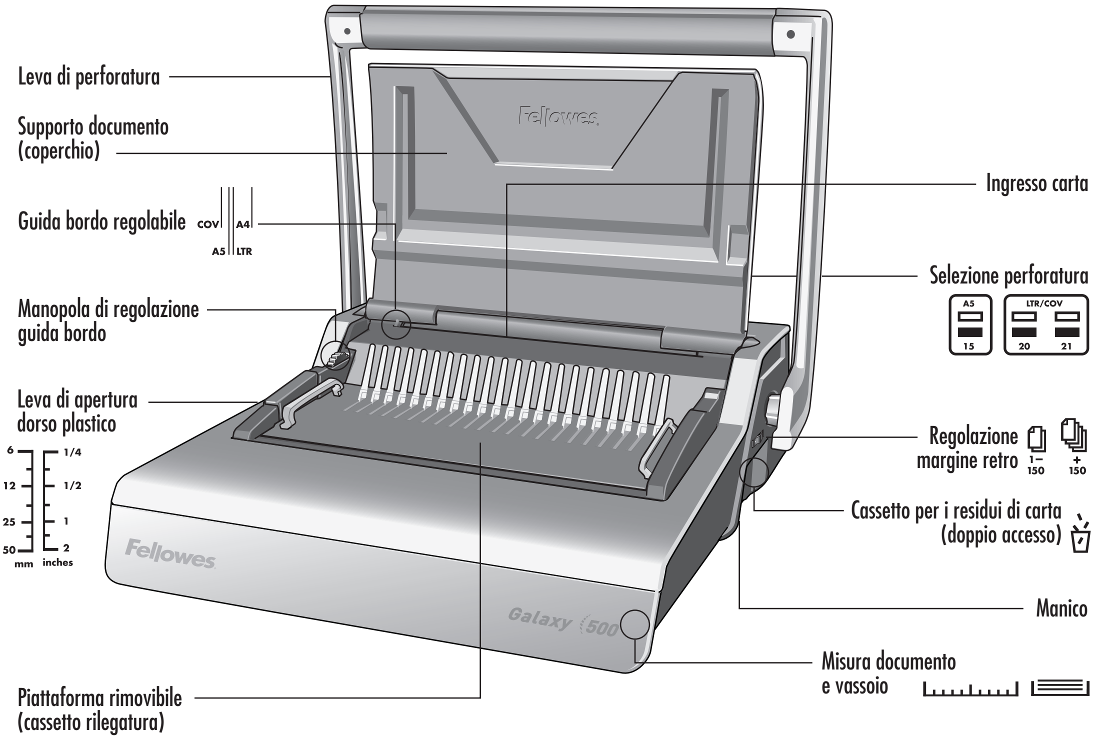
Selezione perforatura



Cassetto dorso plastico e misura documento



Piattaforma rimovibile (cassetto rilegatura)



CARATTERISTICHE

Capacità di perforatura

Fogli di carta	
70-80 g	25 fogli
Copertine trasparenti	
100-200 micron	4 fogli
200 micron e più	3 fogli
Altre copertine standard	
160-270 g	4 fogli
270 g e più	3 fogli

Capacità di rilegatura

Dimensione max dorso plastico	51 mm
Documento massimo (80 g)	c. 500 fogli

Dati tecnici

Dimensioni carta	A4, A5, US letter, US cover
Fessure di perforatura	21
Punzoni rimovibili	3 punzoni (15, 20, 21)
Margine retro regolabile	sì - 2 posizioni (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Passo fessure	14,28 mm
Guida del bordo regolabile	sì - rotante
Capacità cassetto per i residui carta	c. 3000 fogli
Peso netto	9,8 kg
Dimensioni (LxPxA)	530 x 450 x 165 mm

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA — Leggere prima dell'utilizzo

⚠ ATTENZIONE

Si prega di leggere prima dell'utilizzo. Conservare queste istruzioni per consultarle quando necessario

Precauzioni per la perforatura;

- verificare sempre che la macchina sia su una superficie stabile
- eseguire delle prove su fogli di scarto e impostare la macchina prima di procedere alla perforatura dei documenti
- rimuovere le graffette e altri oggetti metallici prima di eseguire la perforatura
- non eccedere mai la capacità della macchina

Precauzioni per la rilegatura;

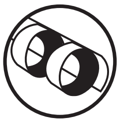
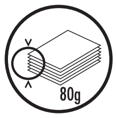
- la piattaforma di rilegatura rimovibile può essere utilizzata separatamente dall'unità di perforatura
- assicurarsi sempre che la piattaforma di rilegatura rimovibile si trovi su una superficie stabile

Tenere la macchina lontano da fonti di calore e acqua.

Non tentare mai di aprire o riparare in alcun modo la macchina.

DIAMETRO DEL DORSO PLASTICO E DIMENSIONI DEI DOCUMENTI

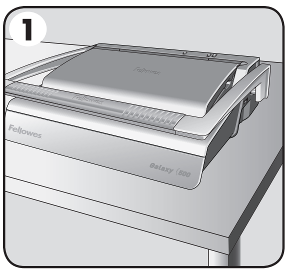
Diametro e dimensioni

 mm	pollice	 numero di fogli	Impostazione margine retro
6 mm	1/4″	2-20	 1–150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	 + 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

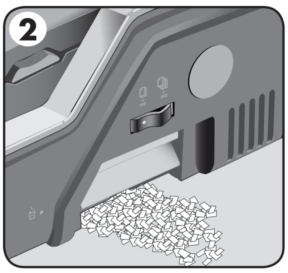
Per richiedere assistenza

Servizio clienti…. www.fellowes.com
I nostri tecnici sono a vostra disposizione per offrirvi la soluzione migliore. Contattate sempre Fellowes prima di rivolgervi al rivenditore.

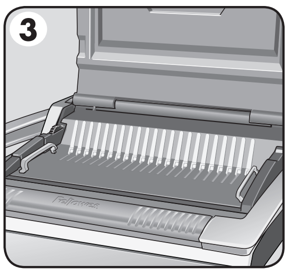
IMPOSTAZIONE



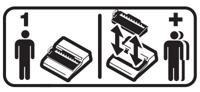
1. Verificare che la macchina sia su una superficie stabile.

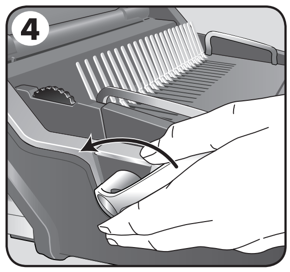


2. Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto e inserito correttamente. È possibile accedere al vassoio sia dal lato destro che dal lato sinistro. Il vassoio prevede la funzione di espulsione attiva quando il vassoio dei trucioli è pieno.



3. Assicurarsi che la piattaforma di rilegatura sia inserita correttamente nella macchina.

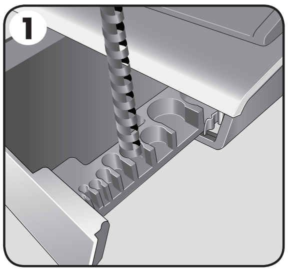




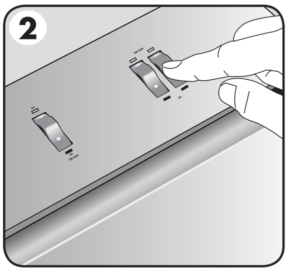
4. Verificare che la leva di apertura del dorso plastico sia spinta verso il retro.

ITALIANO

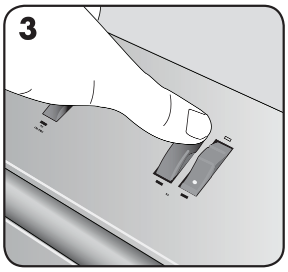
FASI DI RILEGATURA RILEGATURA DOCUMENTO



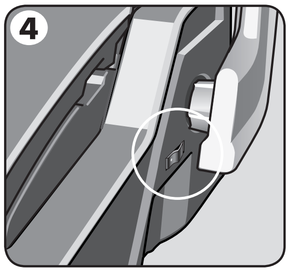
1. Selezionare il diametro adatto del dorso plastico mediante il vassoio.



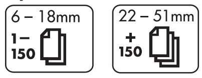
2. Selezionare il profilo di perforatura corretto per le dimensioni del foglio. Selezionare i punzoni rimovibili adeguati (fori 15, 20, 21).

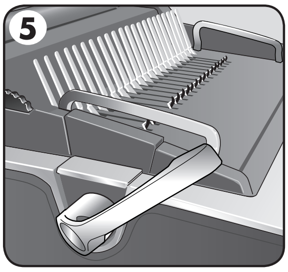


3. Per annullare una perforatura, premere l'interruttore in basso sul retro. Eseguire la prova di perforatura su un foglio.

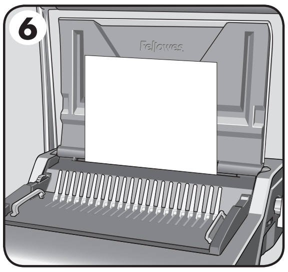


4. Selezionare la corretta profondità di margine sul retro per uno specifico numero di fogli.

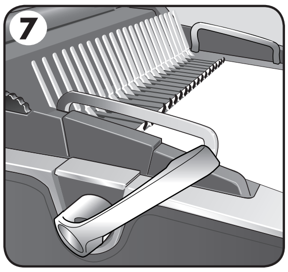




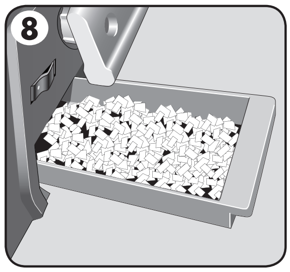
5. Inserire il dorso plastico nel meccanismo di apertura. Tirare l'apposita leva per aprire il dorso plastico.



6. Eseguire delle prove su fogli di scarto per controllare l'impostazione della guida del bordo.

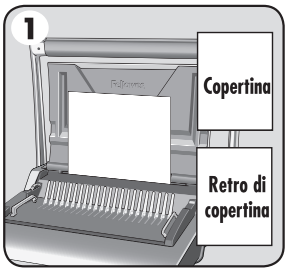


7. Caricare i fogli perforati direttamente sul dorso plastico aperto.

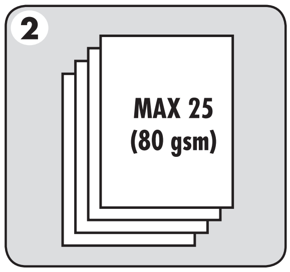


8. Svuotare regolarmente il cassetto per i residui di carta - preferibilmente dopo ciascun utilizzo.

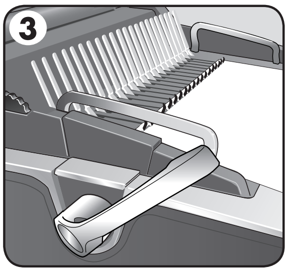
RILEGATURA DOCUMENTO



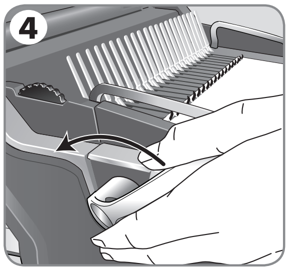
1. Eseguire prima la perforatura della copertina e del retro di copertina.



2. Perforare i fogli a piccoli gruppi per non sovraccaricare la macchina e maneggiarli agevolmente.



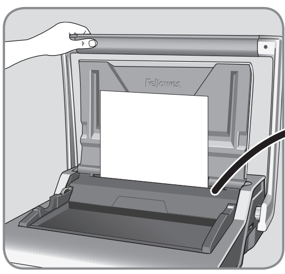
3. Caricare i fogli perforati direttamente sul dorso plastico aperto. Iniziare dalla parte anteriore del documento.

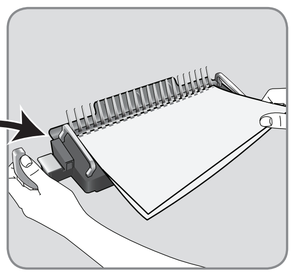


4. Una volta inseriti tutti i fogli perforati sul dorso plastico, spingere verso la parte posteriore la leva di apertura dorso per chiudere quest'ultimo e rimuovere il documento rilegato.

PIATTAFORMA DI RILEGATURA RIMOVIBILE

Galaxy ha un'unica piattaforma di rilegatura mobile. La piattaforma può essere sollevata dalla base e utilizzata su una superficie stabile per rilegare documenti mediante la normale procedura di rilegatura, consentendo inoltre a diversi utenti di lavorare insieme. Quando non utilizzata, riporre la piattaforma nella macchina di perforatura.





MODIFICA DI UN DOCUMENTO GIÀ RILEGATO

Si possono aggiungere o rimuovere fogli aprendo e poi chiudendo il dorso plastico come descritto in precedenza.

RIMOZIONE DEI RESIDUI DI CARTA

Il cassetto per i residui di carta è situato sotto la macchina ed è accessibile da tutti i lati. Per ottenere risultati ottimali, svuotarlo regolarmente.
Svuotare il vassoio ogni 50 operazioni, per garantire che non si ostruisca.

RIPOSIZIONE

Abbassare il coperchio e la leva di perforatura. La rilegatrice a pettine Galaxy va riposta orizzontalmente su una scrivania.

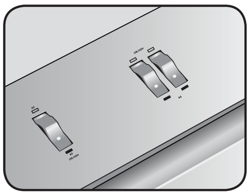
RISOLUZIONE GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
Fori non centrati	Guida del bordo non impostata	Regolare la guida del bordo finché la sequenza di fori non è corretta
La macchina non esegue la perforatura	Ostruzione	Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto. Controllare se c'è un'ostruzione all'ingresso della carta
Fori non paralleli al bordo	Materiale di scarto incastrato sotto i punzoni	Inserire nell'apertura della carta un pezzo di cartone rigido. Muovere il cartone lateralmente per far cadere eventuali residui di carta nel cassetto
Fori parziali	Fogli disallineati rispetto ai punzoni.	Regolare la guida del bordo ed eseguire delle prove su fogli di scarto fino a eliminare il problema
Fori mancanti	I punzoni selezionabili non sono selezionati per forare	Verificare che i punzoni selezionati siano corretti per i fori di perforatura. Per selezionare un punzone, premere l'interruttore di selezione sul lato anteriore
I fogli non girano sul dorso plastico	Margine sul retro troppo grande per un pettine più piccolo	Selezionare la profondità di margine minore per pettini fino a 18 mm di diametro (2-150 fogli). Selezionare la profondità di margine maggiore per pettini che superano i 18 mm di diametro (151-500 fogli)
Bordi dei fori danneggiati	Possibile sovraccarico della macchina	Perforare le copertine di plastica con i fogli di carta. Ridurre il numero di fogli su cui si esegue la perforatura
Fuoriuscita dei residui di carta dal cassetto	Cassetto dei residui di carta non inserito correttamente o funzione di espulsione rapida attivata	Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto e che la funzione di espulsione non sia attivata

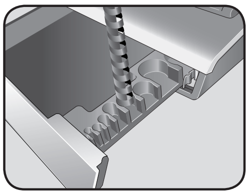
GARANZIA INTERNAZIONALE

Fellowes garantisce che tutti i componenti della rilegatrice saranno esenti da difetti di materiali e fabbricazione per 2 anni a decorrere dalla data d'acquisto da parte dell'utente originale. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio, manutenzione errata o riparazioni non autorizzate. Eventuali garanzie implicite, comprese quelle di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico, sono soggette ai limiti di durata stabiliti nella garanzia sopra indicata. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta responsabile di danni consequenziali o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. L'acquirente potrebbe godere di altri diritti legali diversi da quelli di cui alla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui le norme di legge prevedano limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per richiedere assistenza in garanzia, rivolgersi direttamente a Fellowes o al rivenditore.

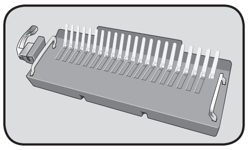
NEDERLANDS



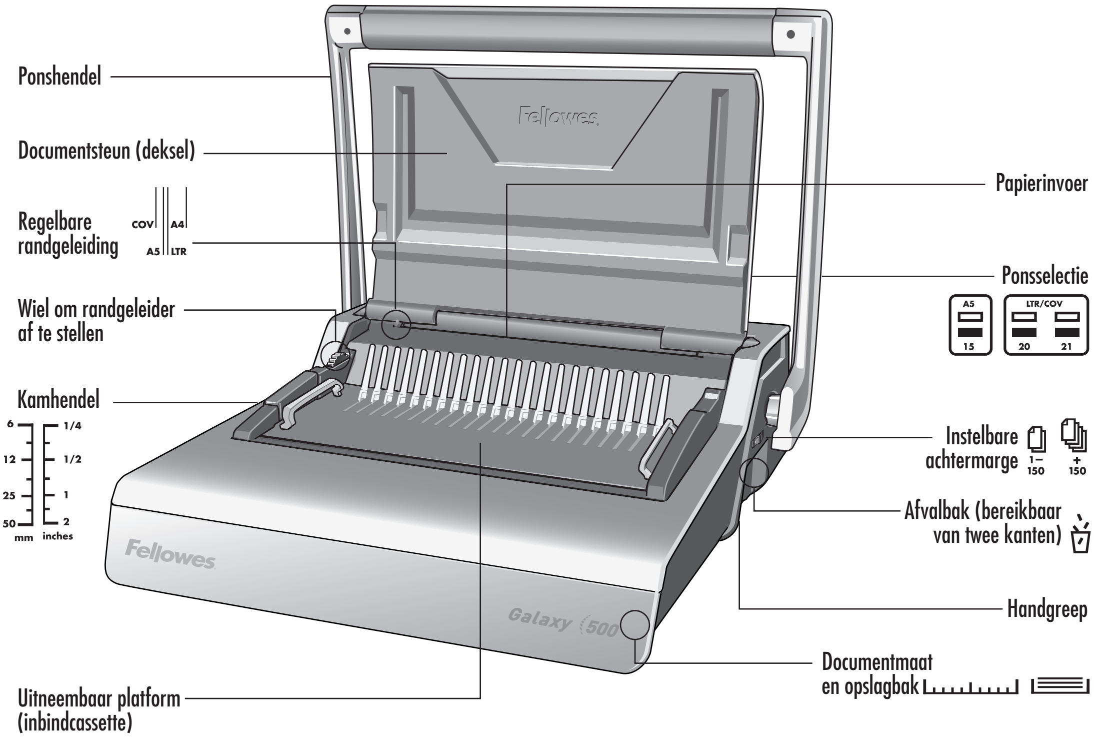
Pons selecteren



Kamopslag en documentmaat



Uitneembaar platform (inbindcassette)



MOGELIJKHEDEN

Ponscapaciteit

Papiervellen	
70-80 g	25 vellen
Transparante dekbladen	
100-200 micron	4 vellen
200+ micron	3 vellen
Andere standaard dekbladen	
160-270 g	4 vellen
270+ g	3 vellen

Inbindcapaciteit

Max kamgrootte	51 mm
Max. document (80 g)	c. 500 vellen

Technische gegevens

Papierafmetingen	A4, A5, US letter, US cover
Ponsgaten	21
Verwijderbare matrijzen	3 matrijzen (15, 20, 21)
Instelbare achtermarge	ja - 2 posities (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Perforatieafstand	14,28 mm
Bindrugstop	ja - roterend
Afvalbakcapaciteit	c. 3000 vellen
Netto gewicht	9,8 kg
Afmetingen (LxDxH)	530 x 450 x 165 mm

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES — Lezen voor gebruik!

⚠ VOORZICHTIG

Lezen voor gebruik. Bewaren voor later gebruik

Tijdens het ponsen;

- zorg altijd dat de machine op een stabiel oppervlak staat
- test ponsafvalvellen en stel de machine in vóór het ponsen van uiteindelijke documenten
- verwijder nietjes en andere metalen voorwerpen vóór het ponsen
- overschrijd nooit de opgegeven capaciteit van de machine

Tijdens het inbinden;

- het uitneembare inbindplatform kan los van het ponsapparaat worden gebruikt
- zorg er altijd voor dat het uitneembare inbindplatform op een stabiel oppervlak staat

Houd de machine uit de buurt van warmte- en waterbronnen.

Probeer de machine nooit te openen of op een andere wijze te repareren.

KAMDIAMETER & DOCUMENTAFMETINGEN

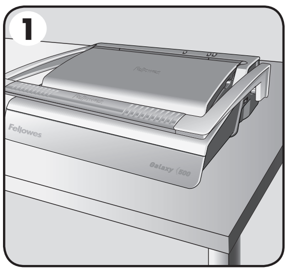
Kamdiameters

mm	inch	aantal vellen (80g)	Achtermarge instellen
6 mm	1/4″	2-20	1–150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

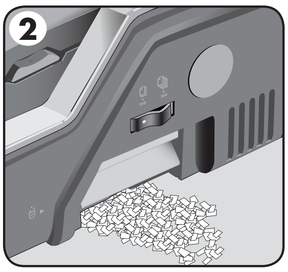
Hulp nodig?

Klantendienst…. www.fellowes.com
Laat onze deskundigen u helpen met een oplossing.
Neem altijd eerst contact op met Fellowes alvorens contact op te nemen met de winkel waar u het product hebt gekocht.

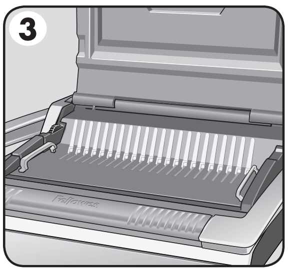
OPSTELLING



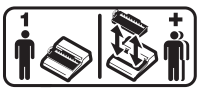
1. Zorg dat de machine op een stabiel oppervlak staat.

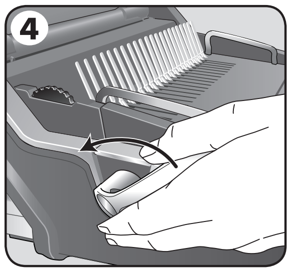


2. Controleer of de afvalbak leeg en correct gemonteerd is. De bak is toegankelijk vanaf de linker- en rechterkant. De bak heeft een 'barstfunctie' die werkt wanneer de afvalkorf 'overvol' is.



3. Zorg ervoor dat het inbindplatform correct in de machine geplaatst is.

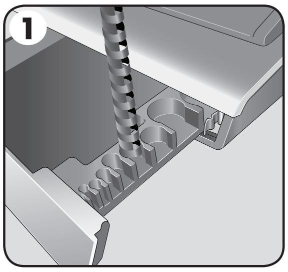




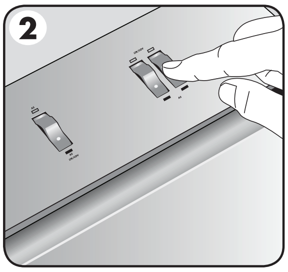
4. Zorg dat de kamhendel naar achteren geduwd is.

NEDERLANDS

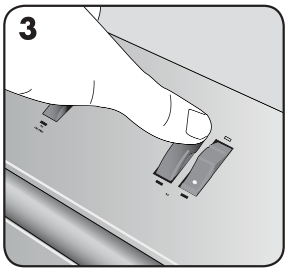
STAPPEN VOOR INBINDEN DOCUMENTEN INBINDEN



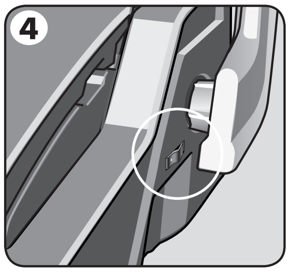
1. Selecteer de correcte kamdiameter met behulp van de opslagbak.



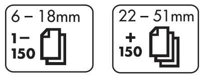
2. Selecteer het correcte ponsprofiel voor de velgrootte. Selecteer de geschikte verwijderbare matrijzen (gaten 15, 20, 21).

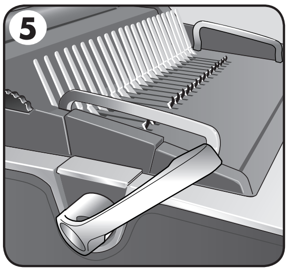


3. Druk op de schakelaar onder op de achterkant om een pons te annuleren. Pons een vel als test.

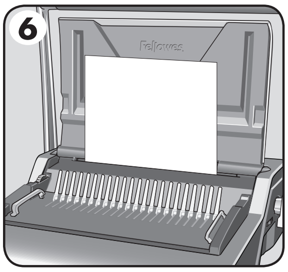


4. Selecteer de correcte diepte van de achtermarge voor het aantal vellen.

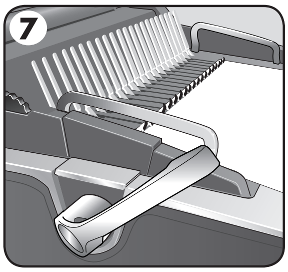




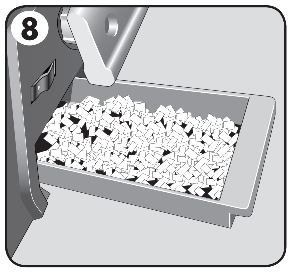
5. Steek de plastic kam in het openingsmechanisme.
Trek de kamhendel naar voren en open de kam.



6. Test ponsafvalvellen om de instelling van de randgeleiding te testen.

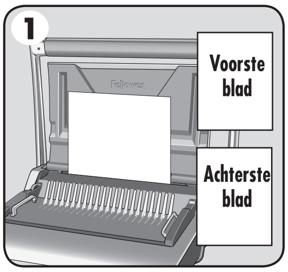


7. Plaats geponste vellen direct op de geopende kam.

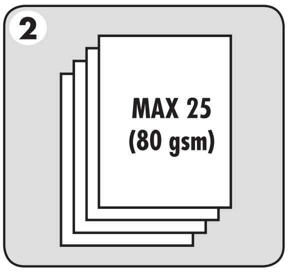


8. Maak de afvalbak regelmatig leeg - bij voorkeur telkens na gebruik.

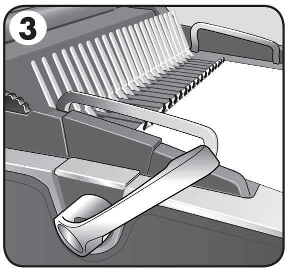
DOCUMENTEN INBINDEN



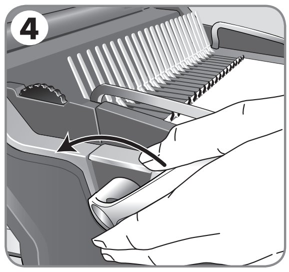
1. Pons eerst dekbladen voor en achter.



2. Pons vellen in kleine hoeveelheden die de machine of de gebruiker niet overbelasten.



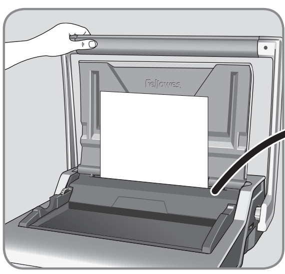
3. Plaats geponste vellen direct op de geopende kam. Begin met de voorzijde van het document.

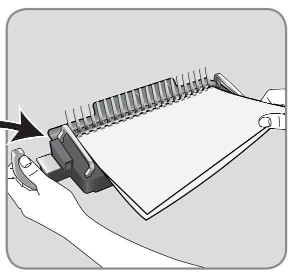


4. Wanneer alle geponste vellen op de kam liggen, duwt u de kamhendel naar achteren om de kam te sluiten en verwijdert u het ingebonden document.

UITNEEMBAAR INBINDPLATFORM

De Galaxy heeft een uniek mobiel inbindplatform. Het platform kan van de basis worden getild en op een stabiel oppervlak worden gebruikt om documenten in te binden met de gebruikelijke inbindprocedure; hierdoor kunnen meerdere gebruikers samenwerken. Als het platform niet in gebruik is, moet het veilig in de ponsmachine worden opgeborgen.





CORRIGEREN VAN EEN INGEBONDEN DOCUMENT

Extra vellen kunnen op ieder ogenblik toegevoegd of verwijderd worden door de kam te openen en weer te sluiten zoals eerder beschreven.

AFVAL VERWIJDEREN

De afvalbak bevindt zich onder de machine en is toegankelijk van beide kanten. Voor de beste resultaten dient u de bak regelmatig leeg te maken.
De bak moet na elke 50 bewerkingen worden leeggemaakt om verstopping te voorkomen.

OPSLAG

Breng het deksel en de ponshendel omlaag. De Galaxy kambindmachine dient horizontaal op een bureau te worden geplaatst.

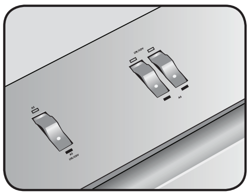
PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Ponsgaten zijn niet in het midden	Randgeleiding niet ingesteld	Stel randgeleiding in totdat gatenpatroon correct is
Machine ponst niet	Verstopping	Controleer of afvalbak leeg is. Controleer op verstopping bij papierinvoer
Ponsgaten zijn niet evenwijdig met rand	Afval zit vast onder de matrijzen	Neem een stuk stijf karton en schuif dit in de papierinvoer. Beweeg het karton zijdelings om alle resten in de afvalbak te gooien
Gedeeltelijke gaten	Vellen niet correct uitgelijnd met ponspatroon	Regel de randgeleiding bij en test afvalvellen tot de afstelling correct is
Ontbrekende gaten	Selecteerbare matrijzen zijn niet geselecteerd om te ponsen	Controleer of de juiste matrijzen geselecteerd zijn om gaten te ponsen. Druk op de keuzeschakelaar vooraan om een matrijs te kiezen
Vellen draaien niet op het ingebonden document	Achtermarge is te groot voor een kleinere kam	Selecteer de kleinere margediepte voor kammen tot 18 mm in diameter (2-150 vellen). Selecteer de grotere margediepte voor kammen groter dan 18 mm in diameter (151-500 vellen)
Beschadigde ponsranden	Mogelijke overbelasting van de machine	Pons plastic dekbladen met papiervellen. Verminder het aantal te ponsen vellen.
Afvalbak lekt	Afvalbak is niet correct gemonteerd of ‘barstfunctie’ is geactiveerd	Controleer of afvalbak leeg is en de ‘barstfunctie’ gesloten is.

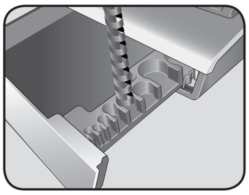
WERELDWIJDE GARANTIE

Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de inbindmachine zonder gebreken zijn betreffende materiaal en fabricage gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de originele gebruiker. Als van enig onderdeel tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat dit defect is, is uw enige en exclusieve optie de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit naar goeddunken en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing indien er sprake is van misbruik, verkeerd gebruik of niet goedgekeurde reparatie. Alle impliciete garanties, waaronder garanties met betrekking tot verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, worden hierbij beperkt in duur tot de hierboven aangegeven toepasselijke garantieperiode. In geen geval is Fellowes aansprakelijk voor enige incidentele of gevolgschade toe te schrijven aan dit product. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. U hebt misschien nog andere wettelijke rechten die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn wereldwijd geldig, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden door de plaatselijke wetgeving vereist zouden zijn. Neem voor verdere details of om service te kunnen krijgen onder deze garantie contact met ons of met uw winkelier op.

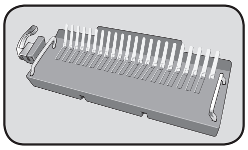
SVENSKA



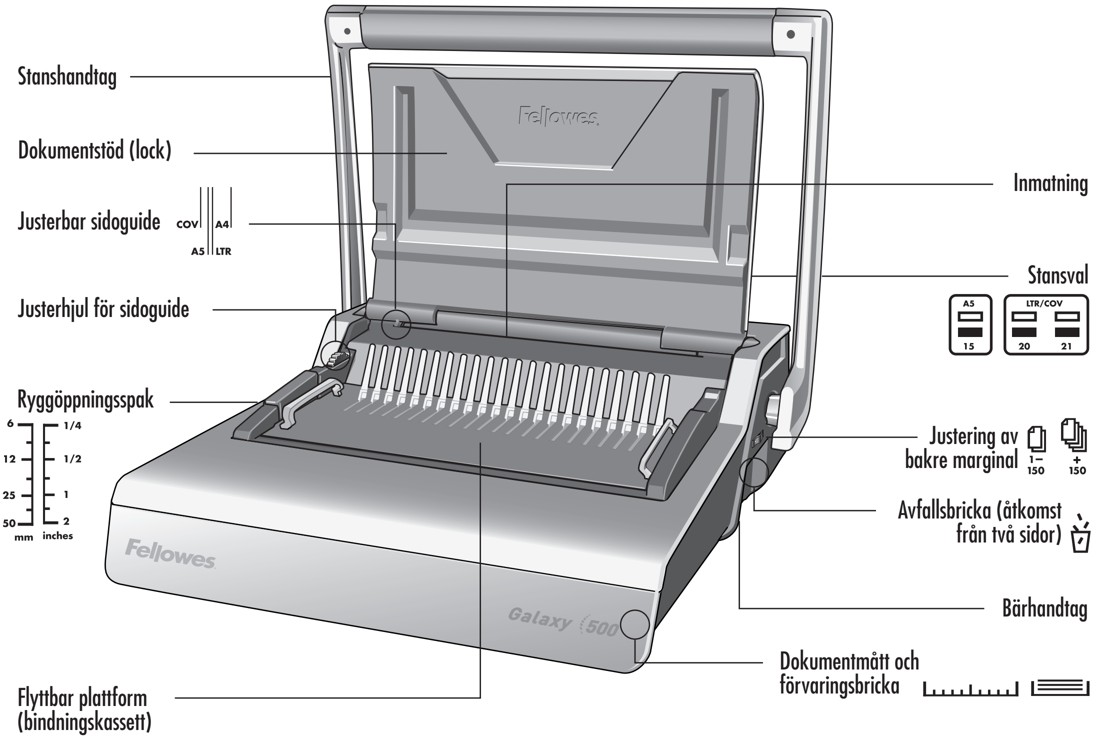
Stansval



Ryggförvaring och dokumentmått



Flyttbar plattform (bindningskassett)



EGENSKAPER

Stanskapacitet

Ark	
70-80 g	25 ark
Transparenta täckblad	
100-200 mikron	4 ark
200+ mikron	3 ark
Andra standardtäckblad	
160-270 g	4 ark
270+ g	3 ark

Bindningskapacitet

Max ryggstorlek	51 mm
Max dokument (80 g)	c:a 500 ark

Tekniska data

Pappersdimensioner	A4, A5, US Letter, US cover
Stansslitsar	21
Justerbara stansknivar	3 stansknivar (15, 20, 21)
Justerbar bakre marginal	ja - 2 lägen (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Stanslutning	14,28 mm
Justerbat marginalläge	ja - vred
Avfallsbricka - kapacitet	c:a 3000 ark
Nettovikt	9,8 kg
Mått (LxDxH)	530 x 450 x 165 mm

VIKTIGA SÄKERHETS ANVISNINGAR — Läs före användning!

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Läs före användning. Förvaras för framtida bruk

Vid stansning;

- se alltid till att maskinen befinner sig på ett stabilt underlag
- testa med stansrester och ställ in maskinen innan du stansar de färdiga dokumenten
- ta bort häftklamrar och andra metallföremål från arken innan de stansas
- använd aldrig maskinen utöver dess kapacitet

Vid bindning;

- den flyttbara bindningsplattformen kan användas utan att sitta på stansenheten
- se alltid till att den flyttbara bindningsplattformen står på ett stabilt underlag

Se till att maskinen inte kommer för nära värmekällor eller vatten.

Försök aldrig öppna eller på annat sätt reparera maskinen.

PLASTRYGGSSTORLEK I DIAMETER SAMT DOKUMENTSTORLEKAR

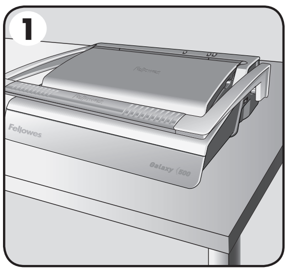
Plastryggsdiametrar

mm	tum	antal ark (80g)	Ställ in marginal
6 mm	1/4″	2-20	1– 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+ 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

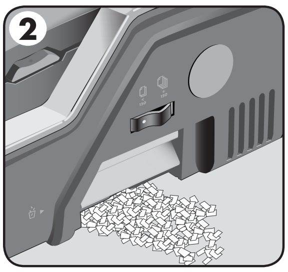
Behöver du hjälp?

Kundservice…. www.fellowes.com
Låt våra experter hjälpa dig med en lösning.
Ring alltid Fellowes först innan du kontaktar inköpsstället.

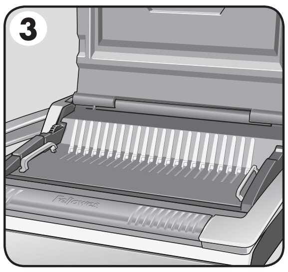
INSTÄLLNINGAR



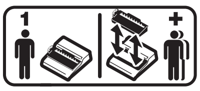
1. Se till att maskinen befinner sig på ett stabilt underlag.

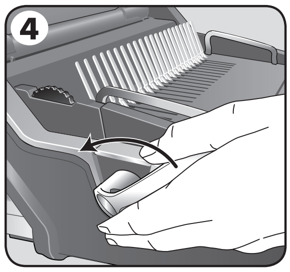


2. Kontrollera att avfallsbrickan är tom och rätt monterad. Du kan komma åt brickan från vänster och höger sida. Brickan har funktionen ”överfull” som slår på när avfallsbrickan är överfull.



3. Se till att bindningsplattformen är placerad på rätt sätt i maskinen.

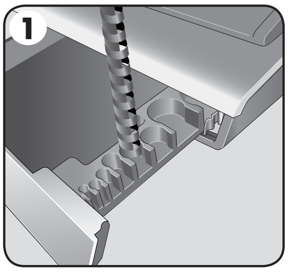




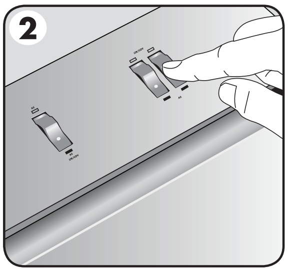
4. Se till att öppningsspaken till plastryggen skjuts tillbaka.

SVENSKA

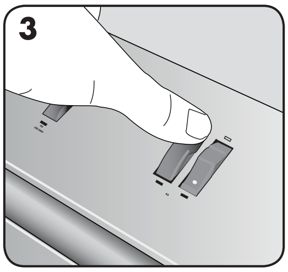
BINDNING STEG FÖR STEG DOKUMENTBINDNING



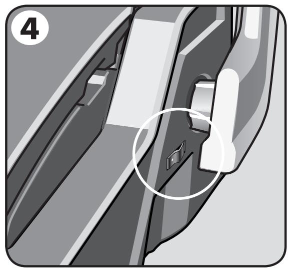
1. Välj rätt ryggdiameter med hjälp av förvaringsbrickan.



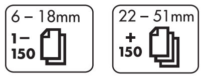
2. Välj rätt stansprofil för bladstorleken. Välj lämpliga justerbara stansknivar (med 15, 20, 21 hål).

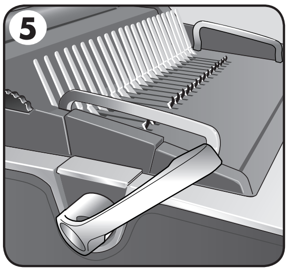


3. Om du vill avbryta en stansning, tryck ned kontakten på baksidan. Stansa ett ark på prov.

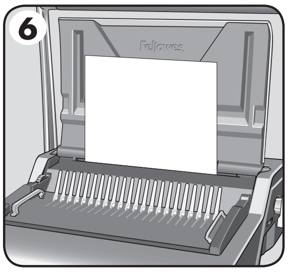


4. Välj rätt marginaldjup baktill för antalet ark.

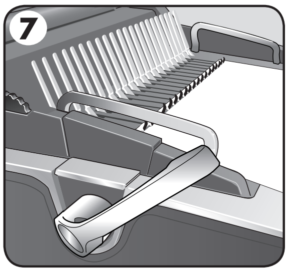




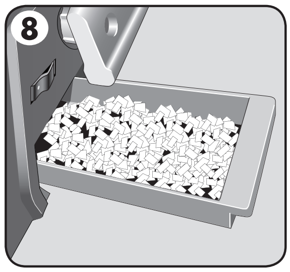
5. Sätt i plastryggen.
Dra i öppningsspaken för att öppna plastryggen.



6. Testa med stansrester för att kontrollera marginalläget.

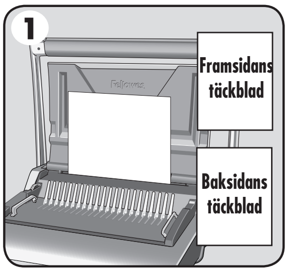


7. Ladda de stansade arken direkt in i den öppna plastryggen.

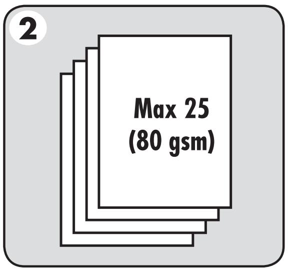


8. Töm avfallsbrickan regelbundet - helst efter varje användning.

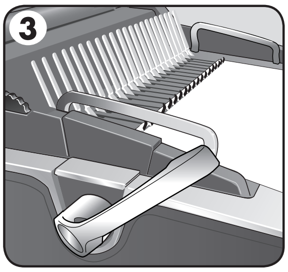
DOKUMENTBINDNING



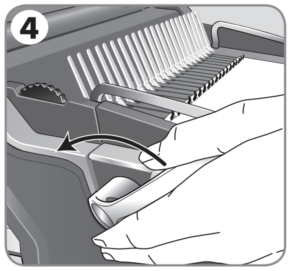
1. Stansa främre och bakre täckbladen först.



2. Stansa arken i omgångar med få ark i varje för att inte överbelasta maskinen eller användaren.



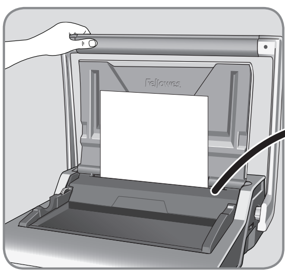
3. Ladda de stansade arken direkt in i den öppna plastryggen. Börja framifrån i dokumentet.

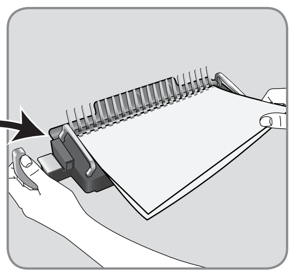


4. När alla stansade ark finns i ryggen, trycker man plastryggsspaken bakåt för att stänga ryggen. Ta ut det färdiga dokumentet.

FLYTTBAR BINDNINGSPLATTFORM

Galaxy har en unik, flyttbar bindningsplattform. Plattformen kan lyftas upp från basen och användas på ett stabilt underlag för att binda dokument med normalt bindningsförfarande. Den gör även att olika användare kan arbeta tillsammans. När den inte används ska plattformen förvaras säkert i stansmaskinen.





KORRIGERA ETT BUNDET DOKUMENT

Ytterligare ark kan läggas till eller plockas bort genom att öppna och stänga plastryggen enligt ovan.

TA BORT PAPPERSRESTER

Avfallsbrickan sitter under maskinen och kan nås från endera sidan. Töm brickan regelbundet för bästa resultat.
Brickan ska tömmas efter var 50:e stansning för att säkerställa att stansen inte blir blockerad.

FÖRVARING

Sänk ned locket och stanshandtaget. Galaxy-plastryggsbindaren är konstruerad för att förvaras vågrätt på skrivbordet.

FELSÖKNING

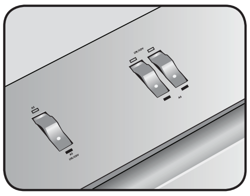
Problem	Orsak	Lösning
Stansade hål är inte centrerade	Sidoguiden är ej inställd	Justera marginalen tills dess att hålen är rätt
Maskinen stansar inte	Blockering	Kontrollera att avfallsbrickan är tom. Kontrollera att pappersöppningen inte är blockerad
Stanshålen är inte parallella med kanten.	Skräp har fastnat under stansknivarna	Ta en bit styv kartong och för in i pappersöppningen. För kartongbiten åt sidorna för att lossa pappersresterna och få dem att hamna i avfallsbrickan
Ofullständiga hål	Arken ligger inte rätt i förhållande till stansmönstret	Justera marginalläget och testa med stansrester tills det stämmer
Saknade hål	Valbara stansknivar har inte blivit valda	kontrollera att rätt stansknivar har blivit valda för att stansa hål. För att välja en stanskniv, tryck ned valbrytaren framtill
Blad vänds inte i det bundna dokumentet	Den bakre marginalen är för stor för en liten rygg	Välj det mindre marginaldjupet för ryggar upp till 18 mm i diameter (2-150 ark). Välj det större marginaldjupet för ryggar som är större än 18 mm i diameter (151-500 ark)
Skadade hålkanter	Maskinen kan vara överbelastad	Stansa plastomslag med pappersark. Minska antalet ark i varje stansad sats
Avfallsbrickan läcker	Avfallsbrickan är ej korrekt insatt eller så har funktionen "överfull" aktiverats	Kontrollera att avfallsbrickan är tom och att funktionen "överfull" är stängd

VÄRLDSOMSFATTANDE GARANTI

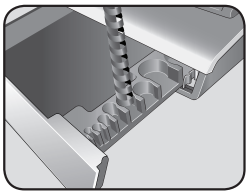
Fellowes garanterar i 2 år från inköpsdatumet att bindarens alla delar är utan defekter vad avser material och utförande. Garantin riktar sig till den ursprungliga konsumenten. Om någon del visar sig vara defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte i vid missbruk, misskötsel eller otillåten reparation. Alla underförstådda ansvarsförbindelser, innefattande säljbarhet eller lämplighet för något speciellt ändamål, begränsas härmed genom den tillämpliga garantiperioden som anges ovan.

Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskador eller mellanliggande skador som kan tillskrivas denna produkt. Denna garanti ger dig specifika, juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter som skiljer sig från denna garanti. Termer och villkor samt varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen föreskriver andra begränsningar eller villkor. För mer detaljerad information eller för att erhålla service under denna garanti, kontakta oss eller din återförsäljare.

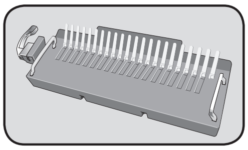
DANSK



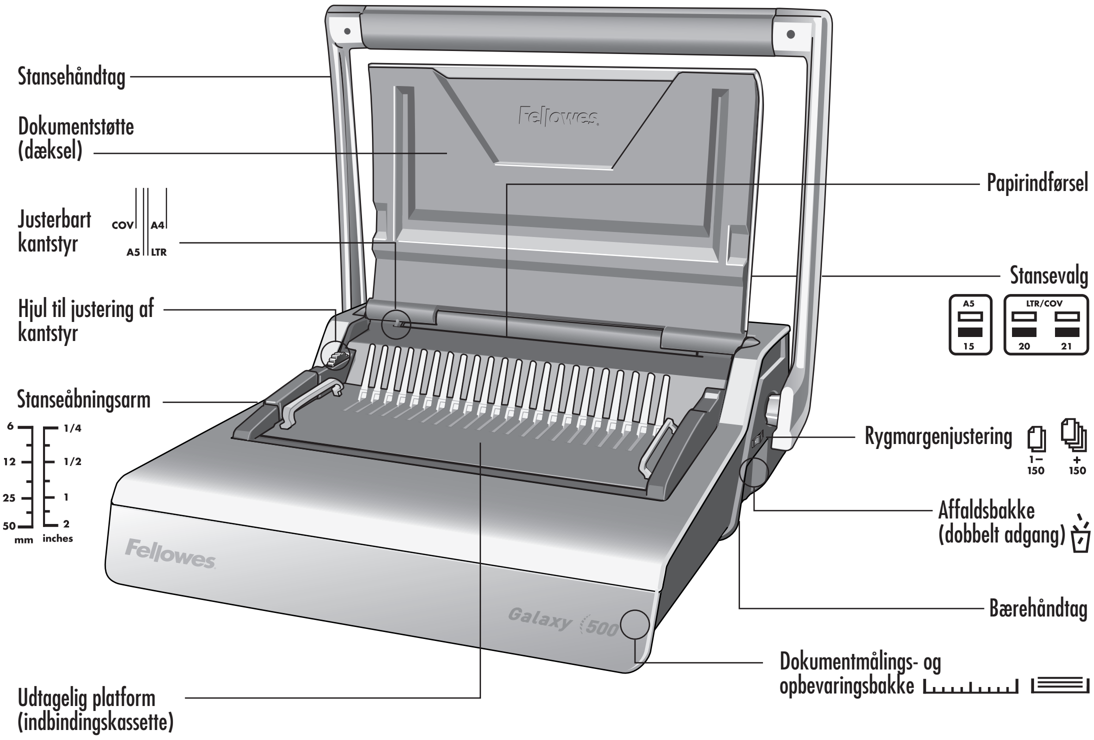
Stansningsvalg



Opbevaring af ringrygge og dokumentmål



Udtagelig platform
(indbindingskassette)



KVALIFIKATIONER

Stansekapacitet

Papirark	
70-80 g	25 ark
Gennemsigtige omslag	
100-200 mikroner	4 ark
200+ micron	3 ark
Andre standardomslag	
160-270 g	4 ark
270+ g	3 ark

Indbindingskapacitet

Maks. ringrygstørrelse	51mm
Maks. dokument (80 g)	c. 500 ark

Tekniske data

Papirdimensioner	A4, A5, US letter, US cover
Stansehuller	21
Flytbare stansehoveder	3 hoveder (15, 20, 21)
Justerbar rygmarginbredde	ja - 2 positioner (min = 2,5 mm, maks = 4,5 mm)
Notdeling	14,28 mm
Justerbar kantstyring	ja - roterende
Affaldsbakkekapacitet	c. 3000 ark
Nettovægt	9,8 kg
Størrelse (LxBxH)	530 x 450 x 165 mm

VIGTIGT SIKKERHEDSANVISNINGER – Læs før brug!

⚠ OBS. Læs venligst før brug. Gem venligst til fremtidige opslag

Ved stansning;

- kontrollér altid at maskinen står på en stabil flade
- test stansning på kasserede ark og indstil maskinen før endelige dokumenter stanses
- fjern hæfteklammer og andre metalgenstande før stansning
- overskrid aldrig maskinens anførte ydelse

Ved indbinding;

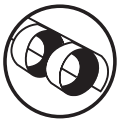
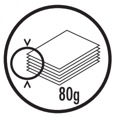
- den udtagelige indbindingsplatform kan bruges separat fra stanseenheden
- se altid til, at den udtagelige indbindingsplatform sidder på en stabil overflade

Hold maskinen væk fra varme- og vandkilder.

Forsøg aldrig at åbne eller på anden måde at reparere denne maskine.

DIAMETER AF RINGRYG & DOKUMENTSTØRRELSER

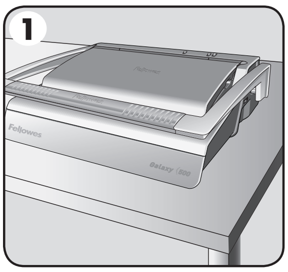
Diameterstørrelse af ringryg

 mm	tommer	 antal ark	Indstil rygmargen
6 mm	1/4″	2-20	 1–150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	 + 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

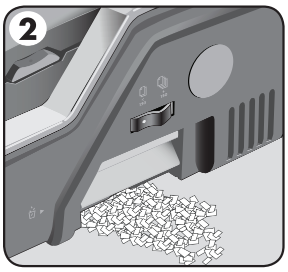
Brug for hjælp?

Kundeservice…. www.fellowes.com
Lad vores eksperter hjælpe dig med at finde en løsning.
Ring altid først til Fellowes før leverandøren kontaktes.

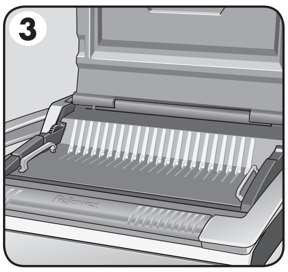
OPSÆTNING



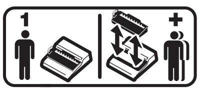
1. Kontrollér at maskinen står på en stabil flade.

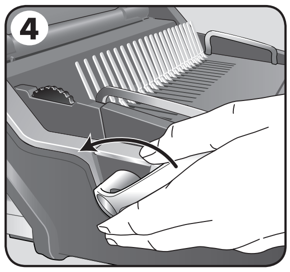


2. Sørg for at affaldsbakken er tom og korrekt monteret. Der er adgang til bakken fra både højre og venstre side. Bakken har en 'bristfunktion', som aktiveres, når affaldsbakken er overfyldt.



3. Se efter, at indbindingsplatformen er placeret rigtigt i maskinen.

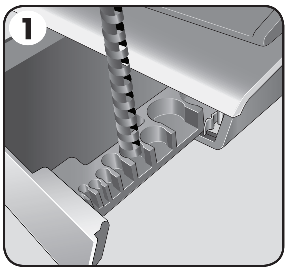




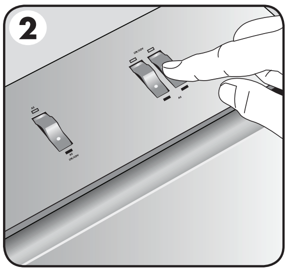
4. Sørg for at stanseåbningsarmen er skubbet tilbage.

DANSK

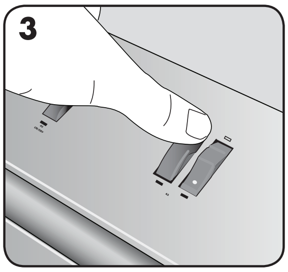
FORBEREDENDE TRIN FOR INDBINDING



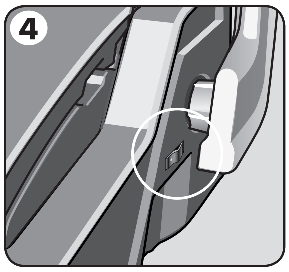
1. Vælg den passende ringrygdiameter ved hjælp af opbevaringsbakken.



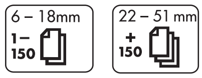
2. Vælg korrekt stanseprofil for papirstørrelsen. Vælg flytbare stansehoveder efter behov (huller 15, 20, 21).

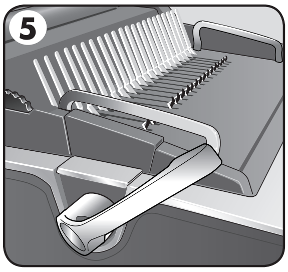


3. For at aflyse en stansning trykkes kontakten nedad bagved. Prøvestansning af et ark.

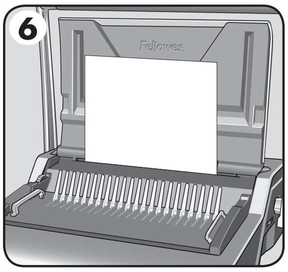


4. Vælg korrekt rygmargenbredde for antallet af ark.

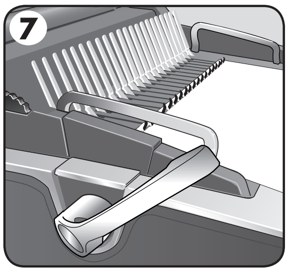




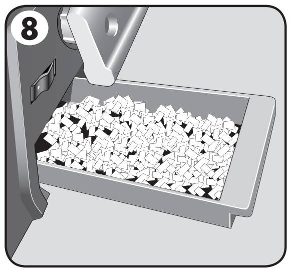
5. Sæt plastikringryggen i åbningsmekanismen. Træk ringryg-åbningsarmen fremad for at åbne ringryggen.



6. Test stansning på kasserede ark for at kontrollere indstilling af kantstyr.

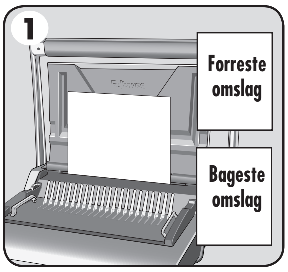


7. Læg stansede ark direkte på den åbne ringryg.

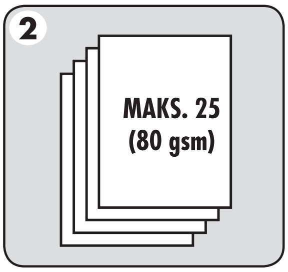


8. Tøm affaldsbakken regelmæssigt - helst efter hver brug.

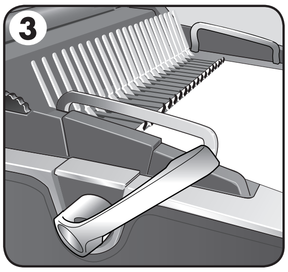
DOKUMENTINDBINDING



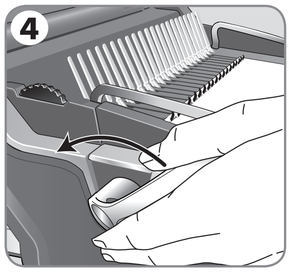
1. Stans de forreste og bageste omslag først.



2. Stans ark i mindre stakke, som ikke overbelaster maskinen eller brugeren.



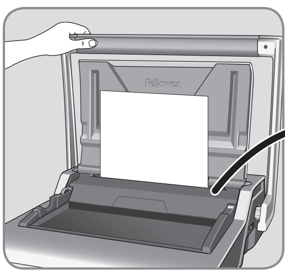
3. Læg stansede ark direkte på den åbne ringryg. Begynd med dokumentets forside.

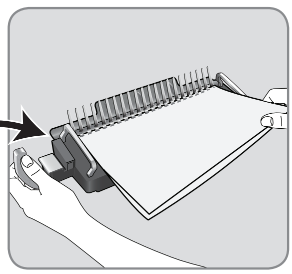


4. Når alle stansede ark er lagt på ringryggen, skubbes ringryg-armen tilbage for at lukke ringryggen og fjerne det indbundne dokument.

UDTAGELIG INDBINDINGSPLATFORM

Galaxy har en unik udtagelig indbindingsplatform. Platformen kan løftes ud fra basisenheden og anvendes på en stabil overflade til indbinding af dokumenter vha. den normale indbindingsprocedure, og tillader også, at flere brugere arbejder samtidigt. Når den ikke er i brug bør platformen opbevares i stansemaskinen.





KORREKTION AF ET INDBUNDET DOKUMENT

Ekstra ark kan tilføjes eller fjernes når som helst ved at åbne og derefter lukke ringryggen som beskrevet.

FJERNELSE AF PAPIRAFFALD

Affaldsbakken er placeret under maskinen og er tilgængelig fra begge sider. Tøm bakken regelmæssigt for at opnå det bedste resultat. Bakken skal tømmes efter hver 50 indbindinger for at sikre imod tilstopning.

OPBEVARING

Sænk dæksel og stansehåndtag. Galaxy ringrygsindbindere er fremstillet til horisontal opbevaring på en bordflade.

FEJLSØGNING

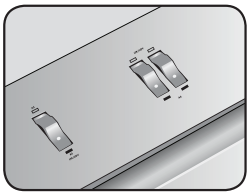
Problem	Årsag	Løsning
Stansehuller er ikke centrerede	Kantstyr ikke indstillet	Justér kantstyret indtil hulmønstret er korrekt
Maskinen vil ikke stanse	Blokering	Kontrollér at affaldsbakken er tom. Kontrollér om der er blokering ved papirindførsel
Stansehuller er ikke parallelle med kanten	Der sidder papirrester eller lign. under stansehovederne	Før stift karton ind i papirindførslen. Bevæg kartonen sidelæns for at frigøre rester, så de kommer i affaldsbakken
Delvise huller	Arkene er ikke tilpasset korrekt til stansemønstret	Justér kantstyret og test stansning på kasserede ark, indtil hullerne er korrekte
Manglende huller	De vælgbare stansehoveder er ikke valgt til at stanse	Se efter, at de rigtige stansehoveder er valgt til stansning af huller. For at vælge et stansehovede trykkes der ned på vælgekontakten fortil
Arkene vil ikke vendes på det indbundne dokument	Rygmargen er for stor til en lille ringryg	Vælg den mindste margenbredde for ringrygge op til 18 mm diameter (2-150 ark). Vælg den større margenbredde for ringrygge over 18 mm diameter (151-500 ark)
Hulkanterne er beskadiget	Mulig overbelastning af maskinen	Stans plastomslag med papirark. Reducér antallet af ark, der stanses
Affaldsbakken er utæt	Affaldsbakken er ikke korrekt monteret eller 'brist-funktionen' er aktiveret	Kontrollér at affaldsbakken er tom og 'brist-funktionen' er lukket

VERDENSDÆKKENDE GARANTI

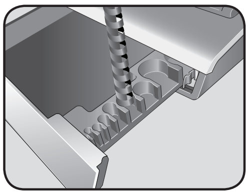
Fellowes garanterer, at alle indbindingsmaskinens dele er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl i 2 år fra den oprindelige kundes købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af overlast, misbrug eller uautoriseret reparation. Enhver implicit garanti, inklusiv salgbarhed eller brugsegnethed til et specielt formål, er hermed begrænset i varighed til den pågældende garantiperiode som nævnt ovenfor.

I intet tilfælde er Fellowes ansvarlig for nogen følge- eller indirekte skader, som kan henføres til dette produkt. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan have andre juridiske rettigheder, som afviger fra denne garanti. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov. For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte Fellowes eller din forhandler.

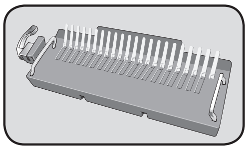
SUOMI



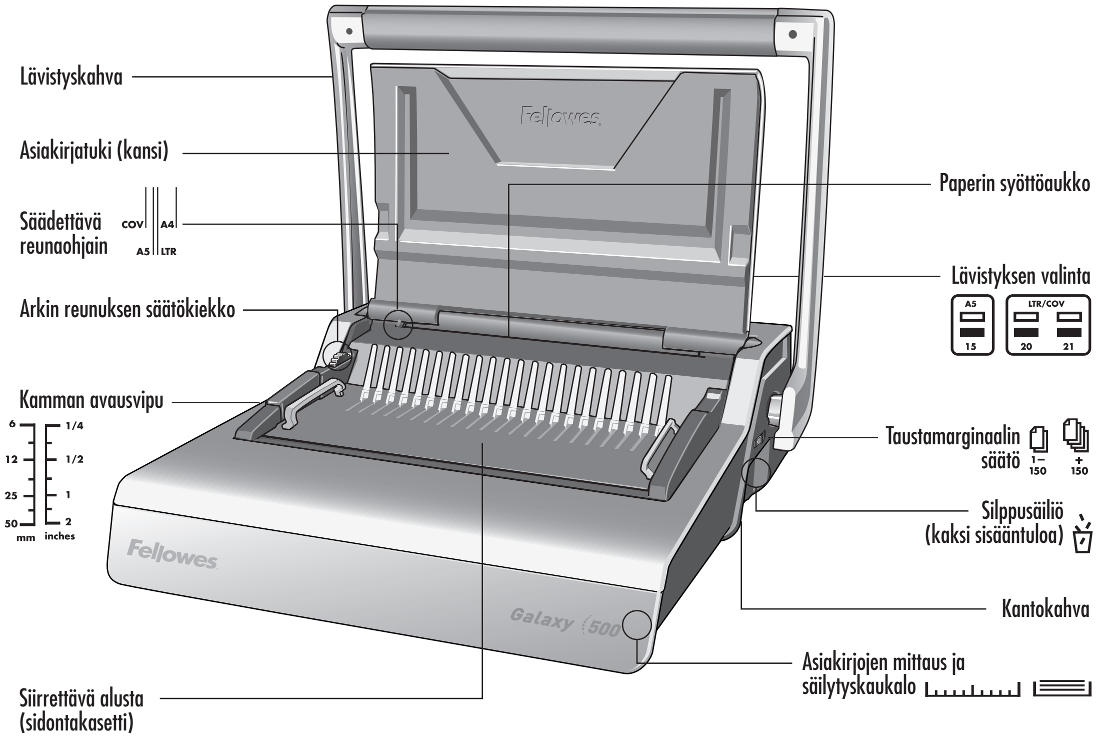
Lävistyksen valinta



Kampaseläkkeiden säilytys ja asiakirjojen mittaus



Siirrettävä alusta (sidontakasetti)



OMINAISUUDET

Lävistyskapasiteetti

Paperiarkit	
70-80 g	25 arkkia
Läpinäkyvät kannet	
100-200 mikronia	4 arkkia
200+ mikronia	3 arkkia
Muut standardikannet	
160-270 g	4 arkkia
270+ g	3 arkkia

Sidontakapasiteetti

Kamman enimmäisleveys	51 mm
Asiakirjan suurin koko (80 g)	n. 500 arkkia

Tekniset tiedot

Paperikoko	A4, A5, US letter, US cover
Lävistysreikien määrä	21
Irrotettavat meistit	3 meistiä (15, 20, 21)
Säädettävä taustamarginaali	on - 2 asentoa (vähintään = 2,5 mm, enintään = 4,5 mm)
Reikien välinen etäisyys	14,28 mm
Säädettävä reunaohjain	on - pyörivä
Silppusäiliön kapasiteetti	n. 3000 arkkia
Nettopaino	9,8 kg
Mitat (PxSxK)	530 x 450 x 165 mm

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA — Lue ennen käyttöä!

⚠ VAROVAISUUTTA

Lue ennen käyttöä. Säilytä myöhempää tarvetta varten

Lävistettäessä;

- varmista, että kone on vakaalla alustalla
- määritä laitteen asetukset ja testaa lävistystä harjoitusarkkien avulla ennen varsinaisten asiakirjojen lävistystä
- poista paperiniitit ja muut metalliesineet ennen lävistystä
- älä ylitä laitteen ilmoitettua suorituskykyä

Sidottaessa;

- siirrettävää sidonta-alustaa voi käyttää lävistysyksiköstä erillään
- varmista, että siirrettävä sidonta-alusta on vakaalla alustalla

Suojaa laite kuumuudelta ja vedeltä.

Älä avaa tai yritä korjata tätä laitetta.

KAMMAN LÄPIMITTA JA ASIAKIRJOJEN KOOT

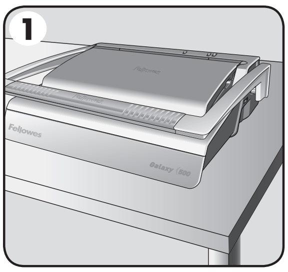
Kamman läpimitat

mm	tuuma	arkkien lukumäärä (80g)	asetettu taustamarginaali
6 mm	1/4″	2-20	1–150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

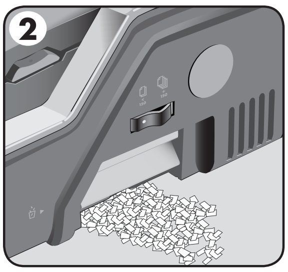
Tarvitsetko apua?

Asiakaspalvelu.... www.fellowes.com
Asiantuntijamme auttavat kaikissa ongelmissa. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään.

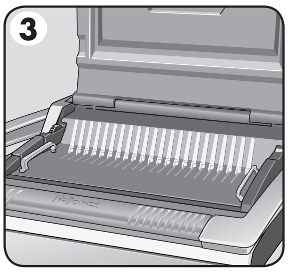
ASENNUS



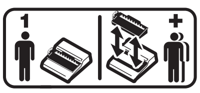
1. Varmista, että kone on vakaalla alustalla.

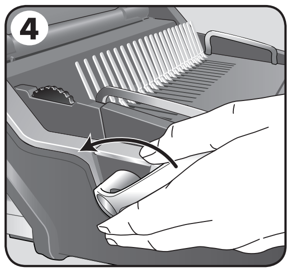


2. Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä ja paikoillaan. Säiliöön pääsee käsiksi vasemmalta ja oikealta puolelta. Säiliössä on "pursketoiminto", joka käynnistyy silppusäiliön ollessa liian täynnä.



3. Varmista, että sidonta-alusta on asetettu oikein laitteeseen.

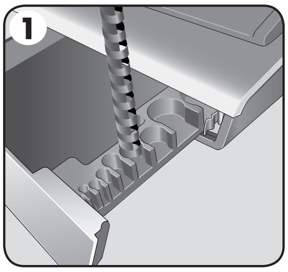




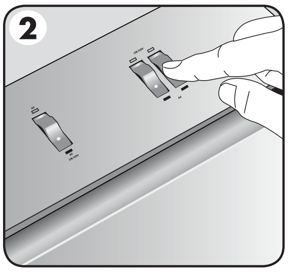
4. Tarkista, että kamman avausvipu on työnnettynä taakse.

SUOMI

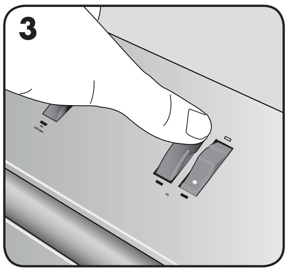
SITOMINEN ASIAKIRJAN SITOMINEN



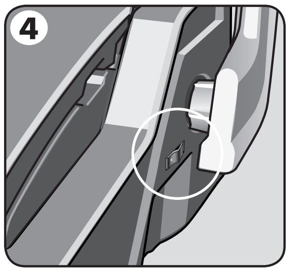
1. Valitse oikea kamman läpimitta säilytyskaukalon avulla.



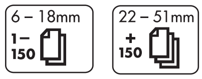
2. Valitse oikea lävistysprofiili arkin koolle. Valitse sopivat irrotettavat meistit (reiät 15, 20, 21).

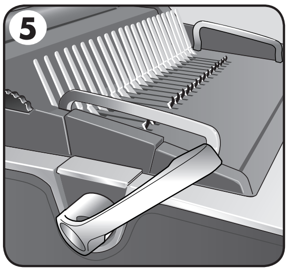


3. Peruuta lävistys painamalla takana olevaa kytkintä. Testaa lävistys arkilla.

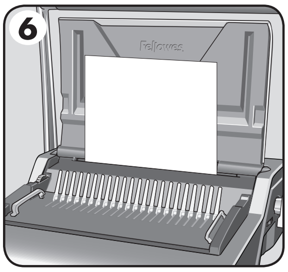


4. Valitse oikea taustamarginaali arkkien määrälle.

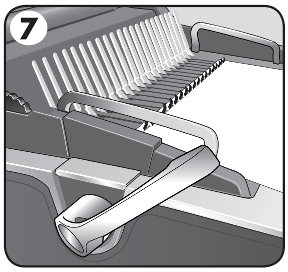




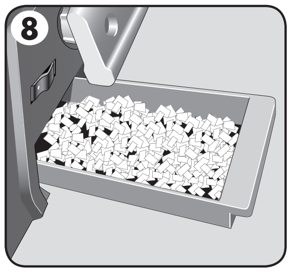
5. Aseta muovikampa paikoilleen avausmekanismiin. Avaa kampa vetämällä kamman avausvipua eteenpäin.



6. Tarkista reunaohjaimen säätö harjoitusarkin avulla.

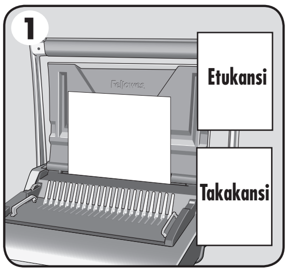


7. Pinoa lävistetyt arkit suoraan avoimeen kampaan.

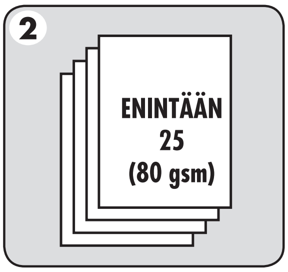


8. Tyhjennä säiliö säännöllisesti, mieluiten joka käyttökerran jälkeen.

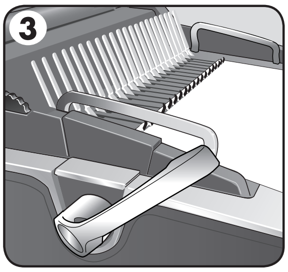
ASIAKIRJAN SITOMINEN



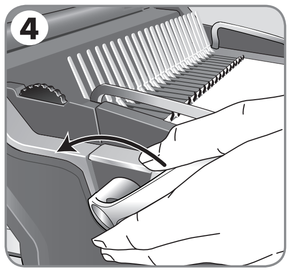
1. Lävistä ensin etu- ja takakannet.



2. Lävistä pieni määrä arkkeja kerrallaan, jotta laite tai käyttäjä ei ylikuormitu.



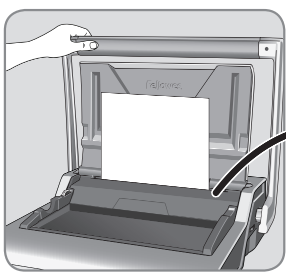
3. Pinoa lävistetyt arkit suoraan avoimeen kampaan. Aloita asiakirjan etukannesta.

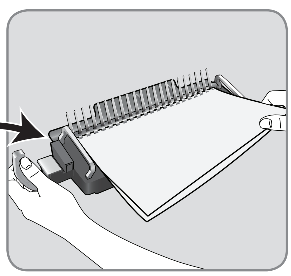


4. Sulje kampa painamalla kampavipu taakse, kun kaikki lävistetyt arkit on pinottu kampaan, ja poista sidottu asiakirja laitteesta.

SIIRRETTÄVÄ SIDONTA-ALUSTA

Galaxy-mallissa on ainutlaatuinen siirrettävä sidonta-alusta. Alustan voi nostaa pohjasta irti ja käyttää vakaalla pinnalla asiakirjojen sitomiseen normaalilla sidontamenetelmällä. Sen avulla eri käyttäjät voivat myös työskennellä yhdessä. Kun alustaa ei käytetä, se täytyy säilyttää suojassa lävistyslaitteessa.





SIDOTUN ASIAKIRJAN KORJAAMINEN

Arkkeja voi lisätä tai poistaa milloin vain avaamalla ja sulkemalla kamman edellä kuvatulla tavalla.

LÄVISTYSJÄTTEIDEN POISTO

Silppusäiliö sijaitsee laitteen alla, ja siihen pääsee käsiksi kummaltakin puolelta. Laite toimii parhaiten, kun tyhjennät säiliön säännöllisesti. Säiliö täytyy tyhjentää 50 käyttökerran jälkeen, jotta tukoksia ei pääse syntymään.

VARASTOINTI

Laske kansi ja lävistyskahva alas. Kampasidontalaite Galaxy on tarkoitettu varastoitavaksi vaakasuoraan työpöydälle.

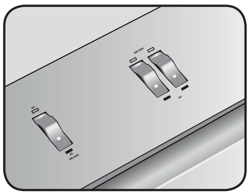
VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Lävistetyt reiät eivät ole keskellä	Reunaohjainta ei ole säädetty	Säädä reunaohjain reikäkuvion mukaan
Laite ei lävistä	Tukos	Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä. Tarkista, ettei paperin syöttöaukossa ole tukosta
Lävistysreiät eivät ole reunan suuntaisia	Meistin alla on roskia	Työnnä jäykkä pahvin palanen paperinsyöttöaukkoon. Liu'uta pahvia sivuttain siirtääksesi lävistysjätteet silppusäiliöön
Reiät ovat vajaita	Lävistysreiät eivät ole reunan suuntaisia	Säädä reunaohjain ja testaa lävistys harjoitusarkilla
Reikiä jää puuttumaan	Valittavia meistejä ei valita lävistykseen	Tarkista, että oikeat meistit on valittu reikien lävistystä varten. Valitse meisti painamalla etupuolella olevaa valintakytkintä
Sidotun asiakirjan arkit eivät käänny	Taustamarginaali on liian suuri pienemmälle kammalle	Valitse pienempi marginaali kammoille, joiden läpimitta on enintään 18 mm (2 - 150 arkkia). Valitse suurempi marginaali kammoille, joiden läpimitta on yli 18 mm (151 - 500 arkkia)
Reikien reunat ovat repeytyneet	Laite voi ylikuormittua	Lävistä muovikannet paperiarkkien kanssa. Vähennä lävistettävien arkkien määrää
Silppusäiliö vuotaa	Silppusäiliö on asetettu väärin tai pursketoiminto on aktivoitunut	Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä ja ettei pursketoiminto ole käytössä

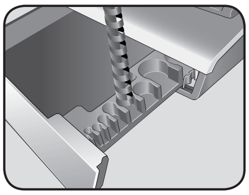
MAAILMANLAAJUINEN TAKUU

Fellowes takaa, että sidontalaitteen osissa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja 2 vuoden ajan tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Jos osassa havaitaan vika takuuaikana, ainoana ja yksinomaisena ratkaisuna on viallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella. Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä tai valtuuttamatonta korjausta. Kaikkien hiljaisten takuiden, mukaan lukien kaupallistaminen tai soveltuvuus tiettyä tarkoitusta varten, kesto on siten rajattu edellä määrätyn takuuajan mukaisesti. Fellowes ei vastaa missään tapauksessa tästä tuotteesta johtuvista välillisistä vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lainmukaiset oikeudet. Sinulla voi olla tästä takuusta poikkeavia laillisia oikeuksia. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja. Lisätietoja tai takuun alaisia palveluja on saatavissa Fellowesilta tai jälleenmyyjältäsi.

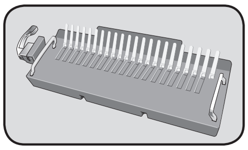
Norsk



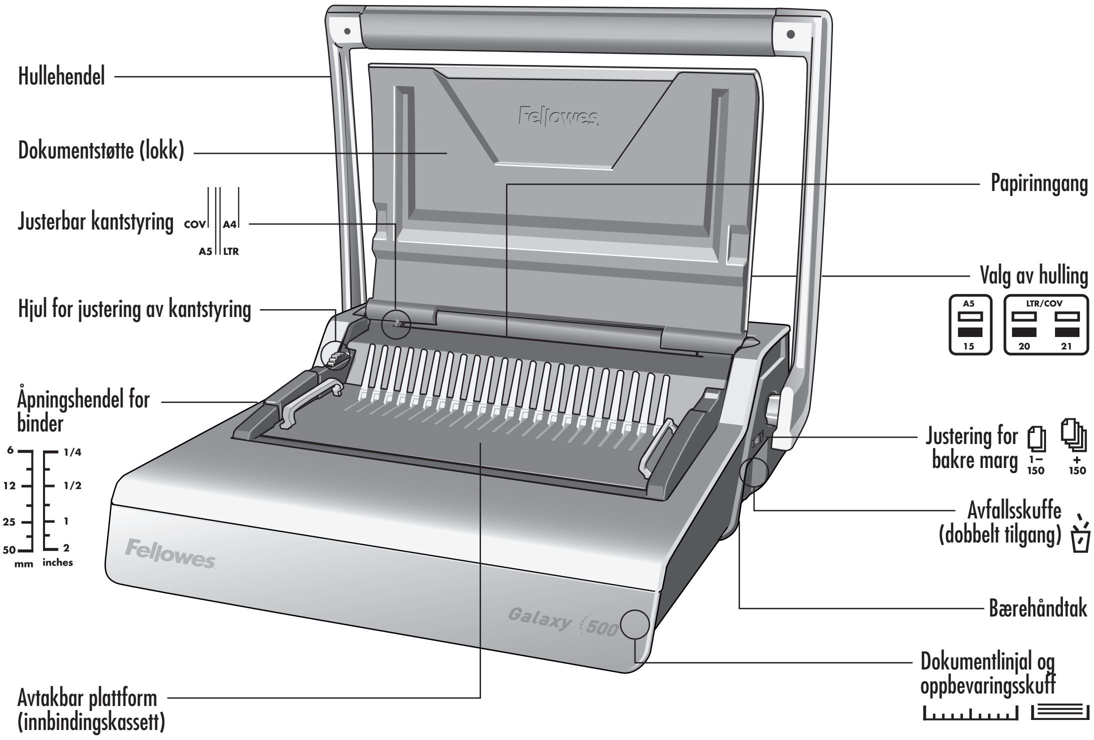
Valg av hull



Binderlagring og dokumentlinjal



Avtakbar plattform (innbindingskassett)



KAPASITET

Hullingskapasitet

Papirark	
70-80 g	25 ark
Transparente omslag	
100-200 mikron	4 ark
200+ mikron	3 ark
Andre standardomslag	
160-270 g	4 ark
270+ g	3 ark

Bindingskapasitet

Maks. kamstørrelse	51 mm
Maks. dokumenter (80 g)	c. 500 ark

Tekniske data

Papirdimensjoner	A4, A5, US letter, US cover
Hullåpninger	21
Utøsbare hullmatriser	3 matriser (15, 20, 21)
Justerbar bakre marg	ja - 2 stillinger (min = 2,5 mm, maks = 4,5 mm)
Hullavstand	14,28 mm
Justerbar kantstyring	ja - roterende
Kapasitet på avfallskurv	c. 3000 ark
Nettovekt	9,8 kg
Ytre mål (L x D x H)	530 x 450 x 165 mm

VIKTIGE SIKKERHETS- ANVISNINGER — Leses før bruk!

⚠ FORSIKTIG

Vennligst les før bruk. Oppbevar for fremtidig bruk

Under hulling;

- sett alltid maskinen på et stabilt underlag
- test hullingen på restpapir og still inn apparatet før du huller endelige dokumenter
- fjern stifter og andre metalldeler før hulling
- overstig aldri den oppgitte apparatytelsen

Under innbinding;

- den avtakbare innbindingsplattformen kan brukes separat fra hullingsenheten
- sørg alltid for at den avtakbare innbindingsplattformen er plassert på et stabilt underlag

Hold apparatet borte fra varme- og vannkilder.

Du må aldri prøve å åpne eller reparere apparatet på noen måte.

BINDERDIAMETER OG DOKUMENTSTØRRELSER

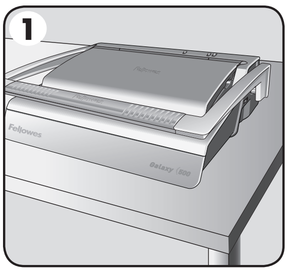
Størrelser, binderdiameter

mm	tommer	antall ark (80g)	Stille inn bakre marg
6 mm	1/4"	2-20	1– 150
8 mm	5/16"	21-40	
10 mm	3/8"	41-55	
12 mm	1/2"	56-90	
16 mm	5/8"	91-120	
18 mm	11/16"	121-150	
22 mm	7/8"	151-180	+ 150
25 mm	1"	181-200	
32 mm	1 1/4"	201-240	
38 mm	1 1/2"	241-340	
45 mm	1 3/4"	341-410	
51 mm	2"	411-500	

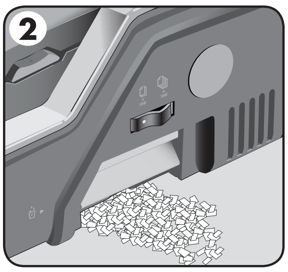
Trenger du hjelp?

Kundeservice…. www.fellowes.com
La ekspertene våre hjelpe deg med en løsning.
Ring oss alltid før du kontakter forhandleren.

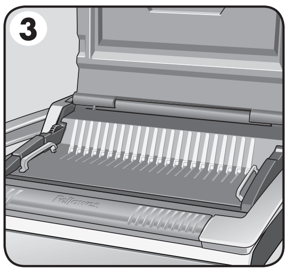
OPPSETT



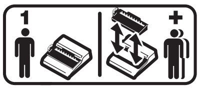
1. Sett maskinen på et stabilt underlag.

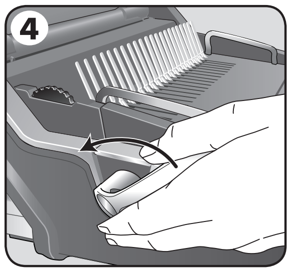


2. Se til at avfallskurven er tom og riktig montert. Skuffen har åpninger på både venstre og høyre side. Kurven har en "lekkasjefunksjon" som brukes når den er overfylt.



3. Sørg for at innbindingsplattformen er satt korrekt inn i maskinen.

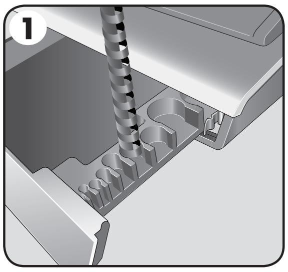




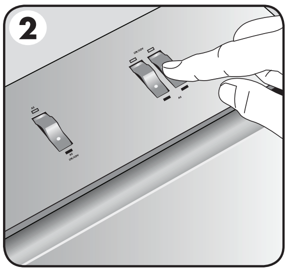
4. Sjekk at binderåpningshendelen er skjøvet bakover.

Norsk

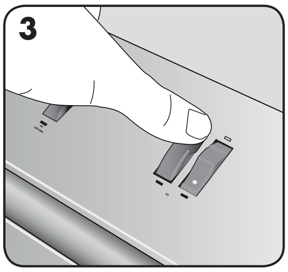
TRINN FOR DOKUMENTINNBINDING



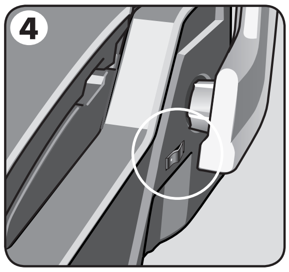
1. Velg riktig kamdiameter ved bruk av lagringsbrettet.



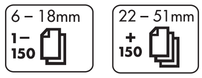
2. Velg riktig hulltakingsprofil for arkstørrelsen. Velg utløsbare hullmatriser etter behov (hull 15, 20, 21).

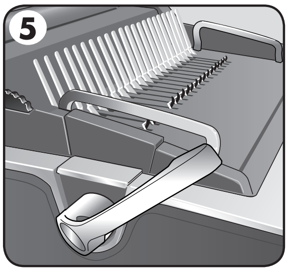


3. Trykk ned bryteren i bakkant for å avbryte hulltakingen. Test hulltakingen på et ark.

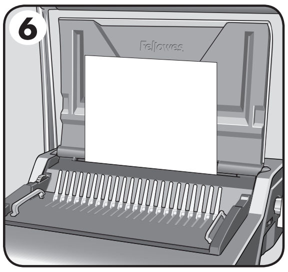


4. Velg riktig dybde for bakmargen, for antall ark.

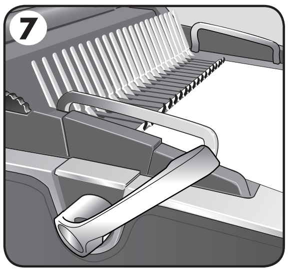




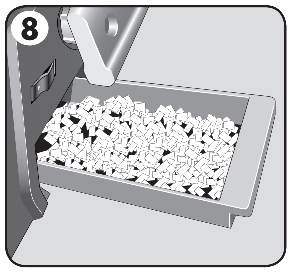
5. Sett plastryggbinderen inn i mekanismen. Trekk binderåpningshendelen fremover for å åpne binderen.



6. Prøv ut hullingen på restark for å kontrollere kantstyringsinnstillingen.

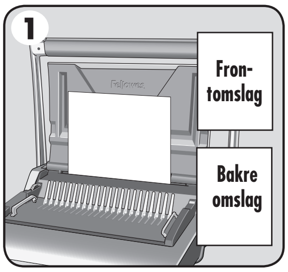


7. Legg de hullede arkene rett på den åpne kammen.

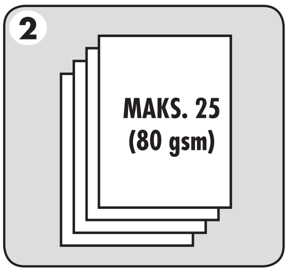


8. Tøm avfallskurven jevnlig - helst etter hver bruk.

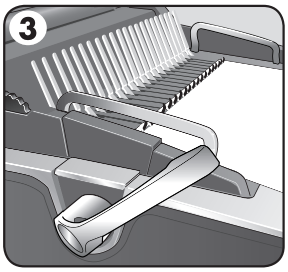
DOKUMENTINNBINDING



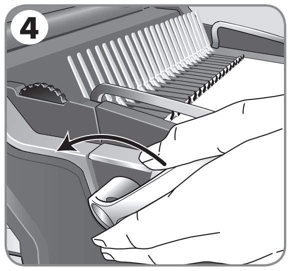
1. Lag først hull i front- og bakomslag.



2. Foreta hulling av ark i små omganger som ikke overbelaster apparatet eller brukeren.



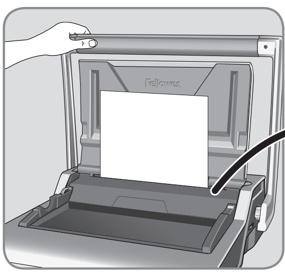
3. Legg de hullede arkene rett på den åpnede binderen. Start med begynnelsen av dokumentet.

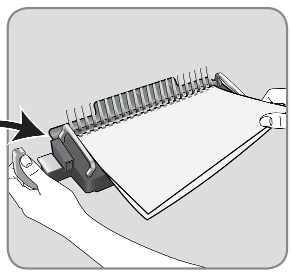


4. Trykk bindingshendelen bakover for å lukke binderen når alle de hullede arkene er lagt på den, og ta ut det innbundne dokumentet.

AVTAKBAR INNBINDINGSPLATTFORM

Galaxy har en unik, flyttbar innbindingsplattform. Plattformen kan løftes fra basen og brukes på et stabilt underlag, for å binde inn dokumenter med den vanlige innbindingsprosedyren, og lar også flere brukere arbeide sammen. Plattformen bør oppbevares sikkert i hulltakingsmaskinen når den ikke er i bruk.





KORRIGERE ET INNBUNDET DOKUMENT

Ekstra ark kan inkluderes eller fjernes når som helst ved å åpne og deretter lukke binderen slik som tidligere beskrevet.

FJERNE AVFALLSKLIPP

Avfallskurven finnes under apparatet, og kan nås fra begge sider. Kurven bør tømmes jevnlig for best mulig resultat.
Kurven bør tømmes etter hver 50 gang den er i bruk for å sikre at det ikke oppstår blokkeringer.

LAGRING

Senk lokket og hulltakingshendelen. Galaxy kaminnbinder er konstruert for å stå vannrett på en bordplate.

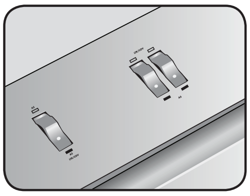
FEILFINNING

Problem	Årsak	Utbedring
Hullene som lages, blir ikke midtstilt	Kantstyringen er ikke innstilt	Juster kantstyringen til hullmønsteret blir riktig
Apparatet huller ikke	Fastkjøring	Sjekk at avfallskurven er tom. Sjekk om det er fastkjøring i papirinngangen
Hullene er ikke parallelle med kanten	Det sitter fast rester under matrisene	Ta en stiv pappbit og skyv den inn i papirinngangen. Beveg pappbiten sideveis for å løsne alle avklipp som har kommet på avveie, slik at de føres til avfallskurven
Delvis hulling	Arkene er ikke riktig innrettet i forhold til hullmønsteret	Juster kantstyringen og foreta testhulling på restark til det blir korrekt
Manglende hull	De valgbare matrisene er ikke satt til å ta hull	Sjekk at de riktige matrisene er valgt til å ta hull. Skyv valgbryteren ned i forkant for å velge en matrise
Jeg kan ikke bla i arkene på det innbundne dokumentet	Den bakre margen er for stor for en mindre kam	Velg den minste margdybden for kammer med diametre på opptil 18 mm (2-150 ark). Velg den største margdybden for kammer som har større diameter enn 18 mm (151-500 ark)
Ødelagte hullkanter	Mulig overbelastning av apparatet	Foreta hulling av plastomslag med papirark. Reduser antall ark som hulles
Avfallskurven lekker	Avfallskurven er ikke riktig montert, eller "lekkasjefunksjonen" er aktivert	Kontroller at avfallskurven er tom, og at "lekkasjefunksjonen" er lukket

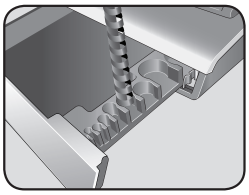
VERDENSOMSPENNENDE GARANTI

Fellowes garanterer at alle deler i binderen er fri for feil i materialer og utførelse i 2 år fra den opprinnelige kjøperens kjøpsdato. Hvis noen deler finnes å være defekte under garantiperioden, vil din eneste og eksklusive godtgjørelse være reparasjon eller skifting av delen, etter Fellowes' valg og for deres kostnad. Merk at garantien ikke gjelder ved misbruk, feil bruk, uvøren håndtering eller ikke-autoriserte reparasjoner. Enhver underforstått garanti, inkludert det som måtte gjelde salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, er herved begrenset til varigheten av den aktuelle garantiperioden som er angitt ovenfor. Fellowes skal ikke under noen omstendighet være ansvarlig for noen følgeskader eller tilfeldige skader som kan henføres til dette produktet. Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter. Du kan ha andre juridiske rettigheter som avviker fra denne garantien. Garantiens varighet, vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der andre begrensninger, restriksjoner eller betingelser bestemmes av lokale lover. Hvis du vil ha flere opplysninger, eller ønsker service i forbindelse med denne garantien, kan du kontakte Fellowes eller forhandleren.

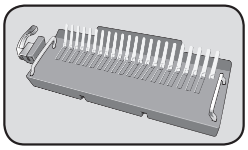
POLSKI



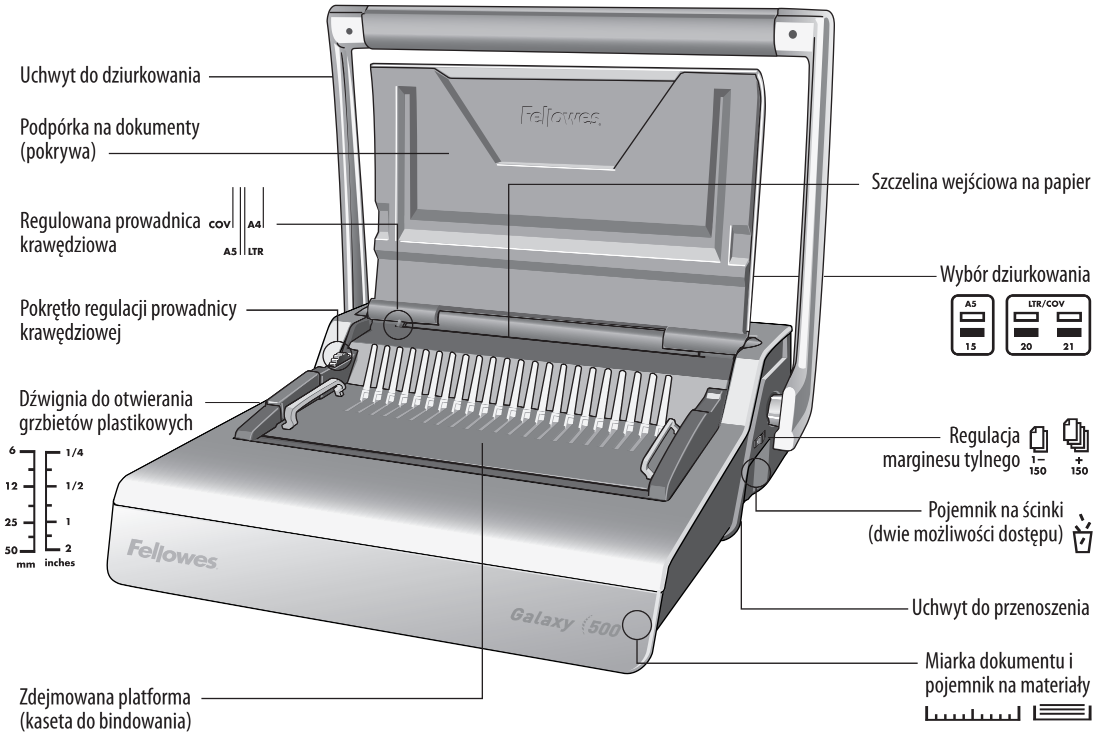
Wybierak dziurkowania



Pojemnik na grzbiety plastikowe
do bindowania i miarka dokumentu



Zdejmowana platforma
(kaseta do bindowania)



MOŻLIWOŚCI

Parametry dziurkowania

Kartki papieru	
70-80 g	25 kartek
Okładki przezroczyste	
100-200 mikronów	4 kartki
Ponad 200 mikronów	3 kartki
Inne okładki standardowe	
160-270 g	4 kartki
Ponad 270 g	3 kartki
Parametry bindowania	
Maksymalny rozmiar grzbietu	51 mm
Maksymalna wielkość dokumentu (80 g)	ok. 500 kartek

Dane techniczne

Rozmiary papieru	A4, A5, US letter, US cover
Liczba dziurek	21
Wyjmowane matryce	3 matryce (15, 20, 21)
Regulowany margines tylny	tak - 2 położenia (min = 2,5 mm, maks = 4,5 mm)
Rozstaw dziurek	14,28 mm
Regulowana prowadnica krawędziowa	tak - obrotowa
Pojemność pojemnika na ścinki -	ok. 3000 kartek
Masa netto	9,8 kg
Rozmiary (dł. x gł. x wys.)	530 x 450 x 165 mm

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA — Przeczytać przed użyciem!

UWAGA Proszę przeczytać przed użyciem. Proszę zachować do wglądu

Podczas dziurkowania;

- zawsze upewnić się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni
- przed dziurkowaniem właściwych dokumentów należy przetestować urządzenie na kartkach próbnych i odpowiednio je ustawić
- przed dziurkowaniem usunąć zszywki i inne elementy metalowe
- nigdy nie przekraczać podanej wydajności urządzenia

Podczas bindowania;

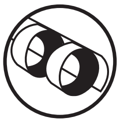
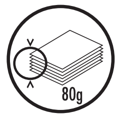
- zdejmowana platforma do bindowania może być używana osobno, po zdjęciu z dziurkarki
- należy koniecznie upewnić się, że zdejmowana platforma do bindowania jest ustawiona na stabilnej powierzchni

Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.

Nigdy nie podejmować prób otwierania ani naprawiania urządzenia.

ŚREDNICA GRZBIETU I ROZMIARY DOKUMENTÓW

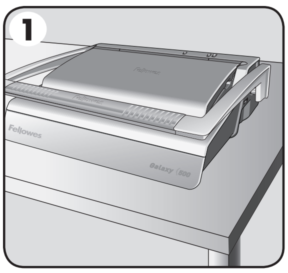
Średnice grzbietów

			Szerokość tylnego marginesu
mm	cale	liczba kartek	
6 mm	1/4″	2-20	 1 – 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	 + 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

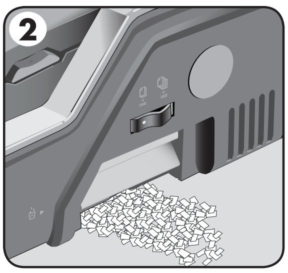
Potrzebna pomoc?

Obsługa klienta…. www.fellowes.com
Pozwól naszym ekspertom znaleźć rozwiązanie.
Zanim zwrócisz się do punktu zakupu,
zawsze skontaktuj się z firmą Fellowes.

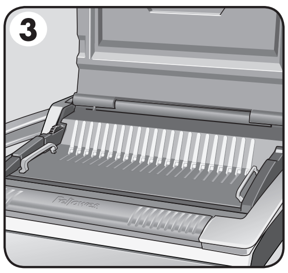
PRZYGOTOWANIE



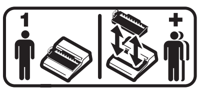
1. Upewnić się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni.

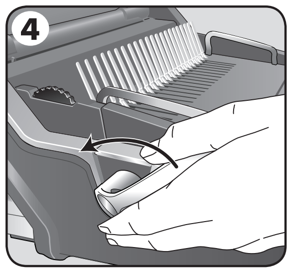


2. Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty i prawidłowo zamocowany. Pojemnik można otwierać zarówno z lewej, jak i prawej strony. Pojemnik ma funkcję automatycznego odskakiwania, uwalniający ścinki po osiągnięciu maksymalnej pojemności.



3. Sprawdzić, czy platforma do bindowania jest umieszczona prawidłowo na urządzeniu.

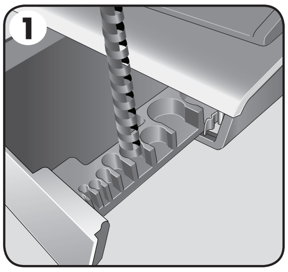




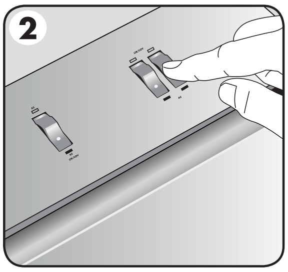
4. Upewnić się, że dźwignia do otwierania grzbietów plastikowych jest odsunięta do tyłu.

POLSKI

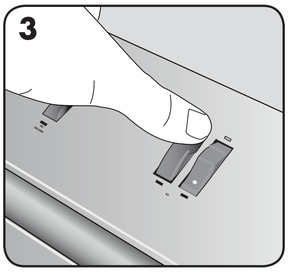
ETAPY BINDOWANIA BINDOWANIE DOKUMENTU



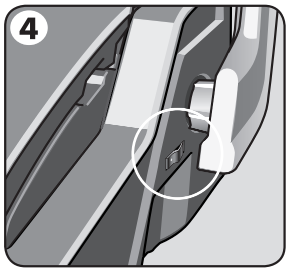
1. Wybrać grzbiet o odpowiedniej średnicy z pojemnika na grzbiety plastikowe.



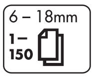
2. Wybrać odpowiedni rozstaw dziurek do rozmiaru kartek. Wybrać odpowiednie wyjmowane matryce (15, 20, 21 dziurek).

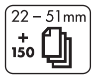


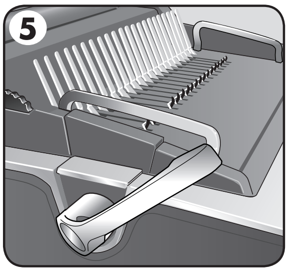
3. Aby anulować dziurkowanie, nacisnąć tylną część przełącznika. Wykonać próbne dziurkowanie kartki.



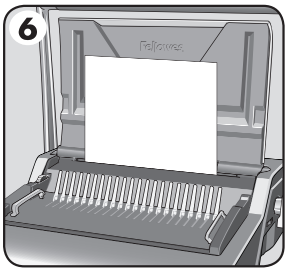
4. Wybrać właściwy rozmiar tylnego marginesu i liczbę kartek.



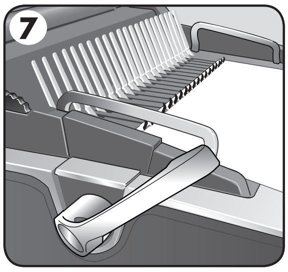




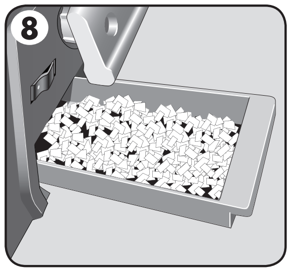
5. Włożyć plastikowy grzbiet do mechanizmu otwierającego. Pociągnąć dźwignię do otwierania grzbietów do przodu, aby otworzyć grzbiet.



6. Aby sprawdzić ustawienie prowadnicy krawędziowej, przedziurkować kilka kartek na próbę.

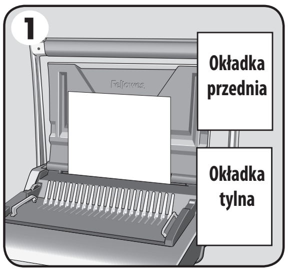


7. Nakładać przedziurkowane kartki bezpośrednio na otwarty grzbiet plastikowy.

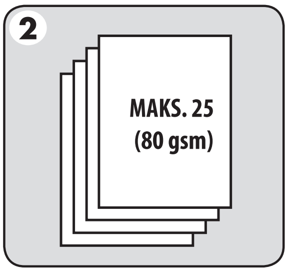


8. Regularnie opróżniać pojemnik na ścinki - najlepiej po każdym użyciu.

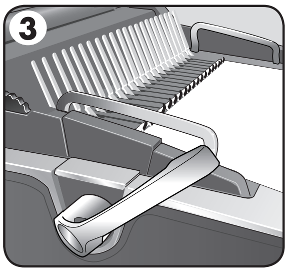
BINDOWANIE DOKUMENTU



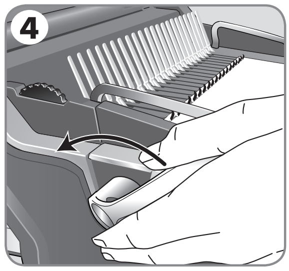
1. Najpierw przedziurkować okładkę przednią i tylną.



2. Kartki dziurkować małymi partiami, aby zbytnio nie obciążać urządzenia i użytkownika.



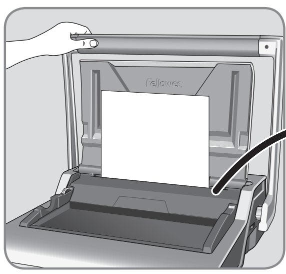
3. Nakładać przedziurkowane kartki bezpośrednio na otwarty grzbiet plastikowy. Zaczynać od początku dokumentu.

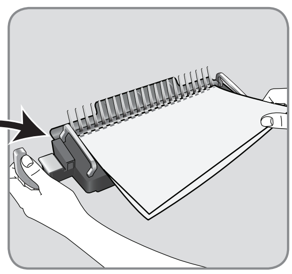


4. Gdy wszystkie przedziurkowane kartki zostaną założone na grzbiet, popchnąć dźwignię grzbietu do tyłu, aby zamknąć grzbiet, a następnie wyjąć oprawiony dokument.

ZDEJMOWANA PLATFORMA DO BINDOWANIA

Galaxy wyposażona jest w unikalną przenośną platformę do bindowania. Platformę można wyjąć z podstawy i ustawić na stabilnej powierzchni, a następnie bindować dokumenty zwykłym sposobem; umożliwia to również jednoczesną pracę różnych użytkowników. Kiedy platforma nie jest używana, należy ją bezpiecznie przechowywać w dziurkarce.





KOREKTA OPRAWIONEGO DOKUMENTU

W dowolnym momencie można dołączyć dodatkowe kartki lub wyjąć je, otwierając, a następnie zamykając grzbiet zgodnie z wcześniejszym opisem.

WYJMOWANIE ŚCINKÓW

Pojemnik na ścinki znajduje się pod urządzeniem, a dojście do niego jest po obu stronach. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy regularnie opróżniać pojemnik. Pojemnik należy opróżnić po 50 czynnościach dziurkowania, aby zapobiec zablokowaniu.

PRZECHOWYWANIE

Opuścić pokrywę i dźwignię do dziurkowania. Bindownica do grzbietów plastikowych Galaxy przeznaczona do przechowywania w pozycji poziomej na biurku.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

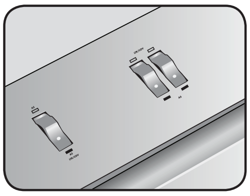
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Dziurki nie są wyśrodkowane	Prowadnica krawędziowa nie jest ustawiona	Regulować prowadnicę krawędziową do momentu osiągnięcia właściwego ustawienia wzoru otworów
Urządzenie nie dziurkuje	Blokada	Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty. Sprawdzić, czy w szczelinie do wsuwania kartek nie ma zablokowanego papieru
Dziurki nie są równoległe do krawędzi	Pod matrycą znalazły się odpady	Włożyć sztywną tekturę w szczelinę do wsuwania kartek. Przesunąć tekturę na boki, aby uwolnić wszelkie pozostałe ścinki do pojemnika
Niepełne dziurki	Kartki nierówne względem linii dziurek	Wyregulować prowadnicę i dziurkować kartki próbne do momentu uzyskania prawidłowego ustawienia
Brakujące dziurki	Nie wybrano właściwej matrycy do dziurkowania	Sprawdzić, czy wybrano właściwą matrycy do dziurkowania. Aby wybrać matrycę, nacisnąć przednią część przełącznika
Nie można przewracać kartek w zbindowanym dokumencie	Tylny margines zbyt duży w stosunku do niewielkiego grzbietu	Wybrać węższy margines do grzbietów o średnicy do 18 mm (2-150 kartek). Wybrać szerszy margines do grzbietów o średnicy powyżej 18 mm (151-500 kartek)
Uszkodzone krawędzie dziurek	Możliwe przeciążenie urządzenia	Plastikowe okładki dziurkować z kartkami papieru. Zmniejszyć liczbę dziurkowanych kartek.
Pojemnik na ścinki jest nieszczelny	Pojemnik na ścinki jest nieprawidłowo włożony lub uruchomiła się funkcja automatycznego odskakiwania	Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty i czy wyłączona jest funkcja automatycznego odskakiwania

ŚWIATOWA GWARANCJA

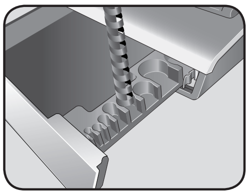
Fellowes udziela 2 lat gwarancji od daty zakupu przez pierwotnego nabywcę na wszystkie elementy bindownicy i wykonawstwo. Jeżeli w okresie gwarancji okaże się, że jakakolwiek część urządzenia jest uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Gwarancja nie dotyczy przypadków nieprawidłowego stosowania, eksploatacji lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie dorozumiane gwarancje, w tym gwarancje zdatności handlowej i zdatności do określonego użytku są ograniczone do wymienionego powyżej okresu obowiązywania odpowiedniej gwarancji.

W żadnym przypadku firma Fellowes nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody wtórne wynikające z użycia niniejszego produktu. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, różniące się od niniejszej gwarancji. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem narzuconych przez lokalne prawo innych ograniczeń lub warunków. Aby uzyskać więcej informacji lub obsługę w ramach niniejszej gwarancji, należy się skontaktować z firmą Fellowes lub obsługującym użytkownika przedstawicielem handlowym.

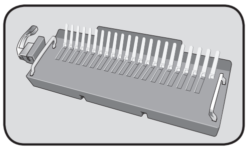
РУССКИЙ



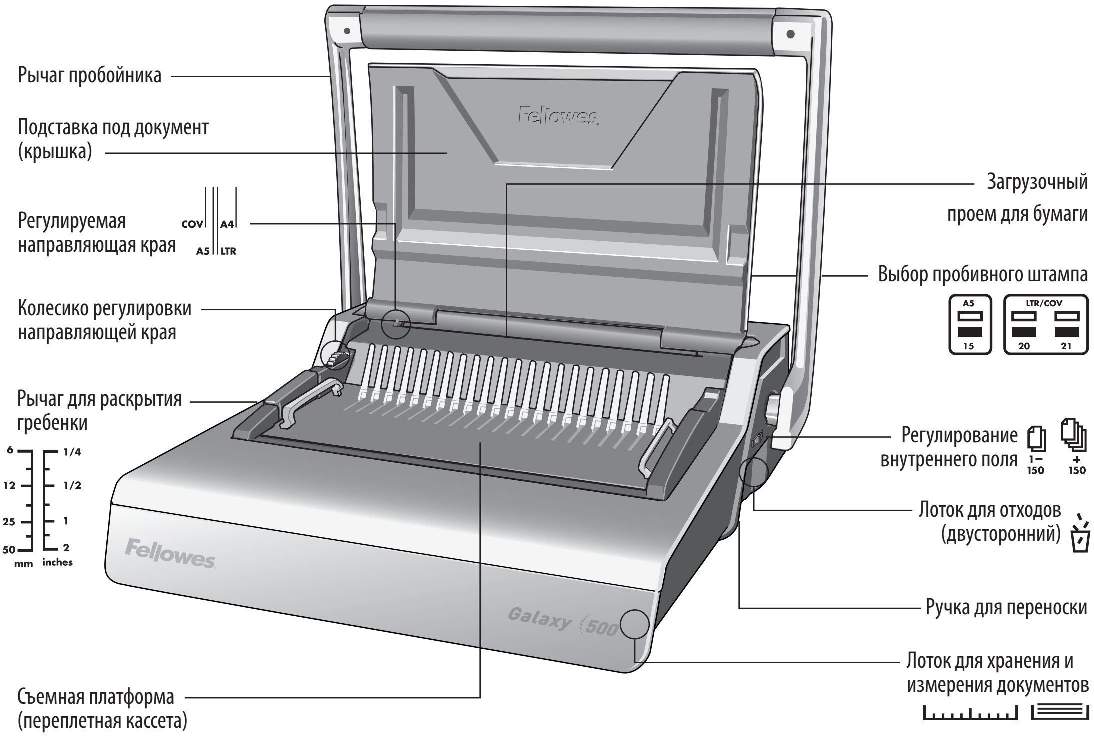
Переключатель пробивного штампа



Хранение гребенок и измерение документа



Съемная платформа (переплетная кассета)



ВОЗМОЖНОСТИ

Максимальное количество пробиваемых листов

Листы бумаги	
70-80 г	25 листов
Прозрачные обложки	
100-200 микрон	4 листа
200+ микрон	3 листа
Другие стандартные обложки	
160-270 г	4 листа
270+ г	3 листа

Брошюрование

Макс. размер гребенки	51 мм
Макс. размер документа (80 г)	с. 500 листов

Технические данные

Размер бумаги	A4, A5, US letter, US cover
Перфорационные отверстия	21
Съемные штампы	3 штампа (15, 20, 21)
Регулируемое внутреннее поле	Да - 2 позиции (мин. = 2,5 мм, макс. = 4,5 мм)
Шаг по пазам	14,28 мм
Регулируемая направляющая края	Да - вращающаяся
Емкость лотка для отходов	с. 3000 листов
Масса нетто	9,8 кг
Размеры (ДхШхВ)	530 x 450 x 165 мм

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ — Прочтите перед использованием!

ВНИМАНИЕ Пожалуйста, прочтите перед использованием. Пожалуйста, сохраните для использования в будущем

При пробивке отверстий;

- всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность
- перед пробивкой окончательных документов проверьте устройство и отрегулируйте его на ненужных листах бумаги
- перед пробивкой удалите скрепки и другие металлические предметы
- никогда не превышайте указанную максимальную производительность

При брошюровании;

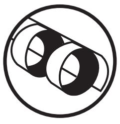
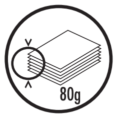
- съемная платформа для брошюрования может использоваться отдельно от перфоратора
- всегда устанавливайте съемную платформу для брошюрования на устойчивую поверхность

Держите устройство вдали от источников тепла и воды.

Не открывайте и не пытайтесь ремонтировать устройство.

ДИАМЕТР ГРЕБЕНКИ И РАЗМЕРЫ ДОКУМЕНТА

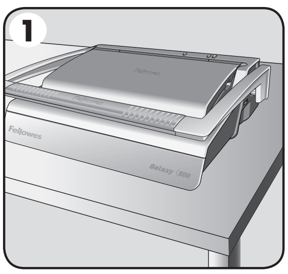
Диаметры гребенок

 мм	дюймы	 количество листов	установка внутреннего поля
6 мм	1/4″	2-20	 1 – 150
8 мм	5/16″	21-40	
10 мм	3/8″	41-55	
12 мм	1/2″	56-90	
16 мм	5/8″	91-120	
18 мм	11/16″	121-150	
22 мм	7/8″	151-180	 + 150
25 мм	1″	181-200	
32 мм	1 1/4″	201-240	
38 мм	1 1/2″	241-340	
45 мм	1 3/4″	341-410	
51 мм	2″	411-500	

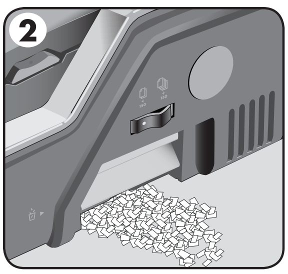
Нужна помощь?

Отдел обслуживания покупателей…. www.fellowes.com
Наши специалисты помогут вам найти решение проблем.
Всегда связывайтесь с компанией Fellowes, прежде чем обратиться туда, где вы совершили покупку.

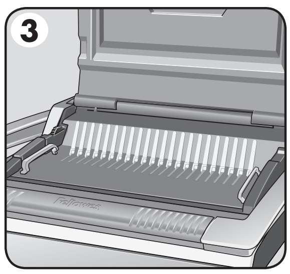
НАСТРОЙКА



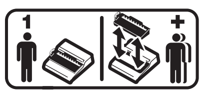
1. Всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность.

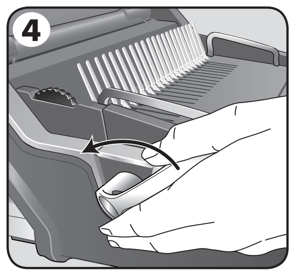


2. Убедитесь, что поддон для отходов пуст и правильно установлен. Доступ к лотку можно получить как с левой, так и с правой стороны. Лоток имеет функцию выброса, которая срабатывает, когда сборник конфетти в перфораторе переполнен.



3. Убедитесь, что платформа для брошюрования расположена в устройстве правильно.

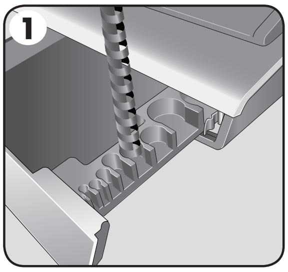




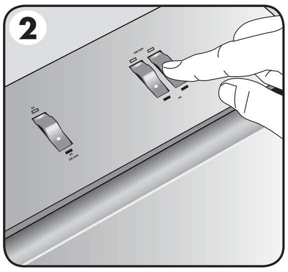
4. Убедитесь, что рычаг для раскрытия гребенки отведен назад.

РУССКИЙ

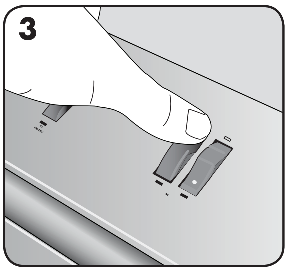
ПОРЯДОК БРОШЮРОВАНИЯ БРОШЮРОВАНИЕ ДОКУМЕНТА



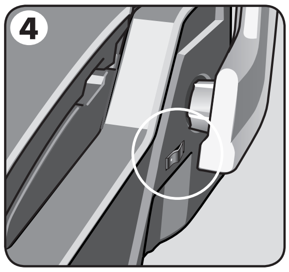
1. Выберите гребенку соответствующего диаметра из лотка для хранения гребенок.



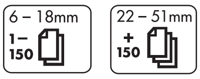
2. Выберите правильный профиль штампа для размера листа. Выберите соответствующие съемные штампы (отверстия 15, 20, 21).

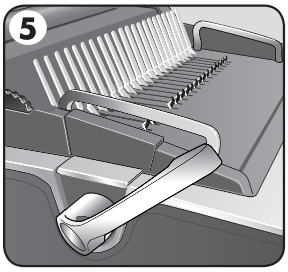


3. Для отмены перфорации нажмите выключатель с задней стороны. Проверьте перфорацию на листе бумаги.

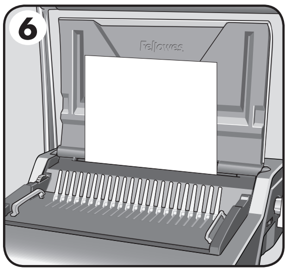


4. Выберите правильную глубину внутреннего поля на нескольких листах.

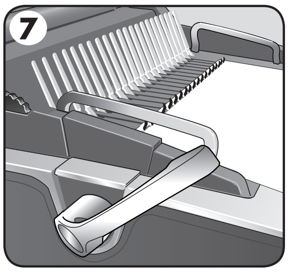




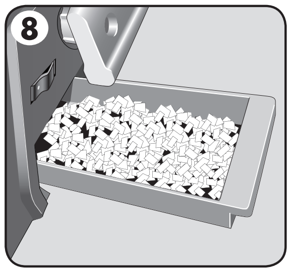
5. Вставьте пластиковую гребенку в открывающий механизм. Чтобы раскрыть гребенку, потяните рычаг вперед.



6. Чтобы проверить установки направляющих края, пробейте несколько ненужных листов.



7. Наденьте пробитые листы непосредственно на раскрытую гребенку.

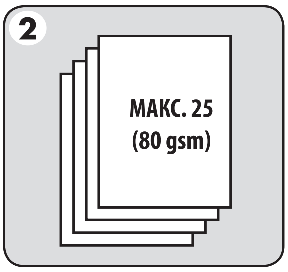


8. Регулярно опустошайте лоток - идеально, после каждого использования.

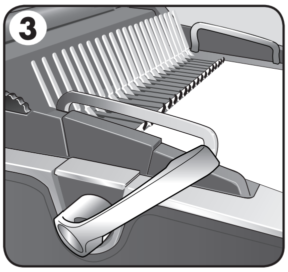
БРОШЮРОВАНИЕ ДОКУМЕНТА



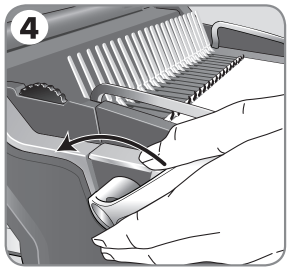
1. Сначала пробейте переднюю и заднюю обложки.



2. Пробивайте листы небольшими пачками, чтобы не перегружать устройство и пользователя.



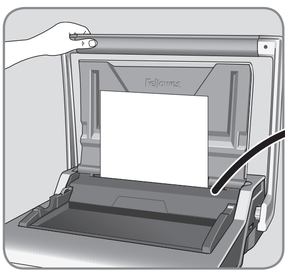
3. Загрузите пробитые листы непосредственно на раскрытую гребенку. Начните с передней обложки документа.

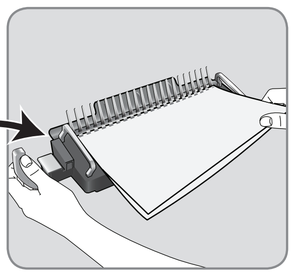


4. Когда все пробитые листы будут надеты на гребенку, толкните рычаг гребенки назад, чтобы закрыть гребенку и извлечь сброшюрованный документ.

СЪЕМНАЯ ПЛАТФОРМА ДЛЯ БРОШЮРОВАНИЯ

В устройстве Galaxy имеется уникальная переносная платформа для брошюрования. Платформу можно снять с основания и использовать на любой устойчивой поверхности для брошюрования документов в обычном порядке. Несколько пользователей могут работать одновременно. Платформа должна храниться в прошивной машине, когда не используется.





ИСПРАВЛЕНИЕ СБРОШЮРОВАННОГО ДОКУМЕНТА

В любое время можно добавить дополнительные листы или удалить лишние, открыв и снова закрыв гребенку, как описано выше.

УДАЛЕНИЕ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

Лоток для отходов расположен под машиной, доступ к нему осуществляется с каждой стороны. Для достижения наилучших результатов регулярно очищайте лоток. Во избежание застревания отходов лоток следует опустошать после каждых 50 операций.

ХРАНЕНИЕ

Опустите крышку и рычаг пробойника. Переплетное устройство Galaxy предназначено для хранения на столе в горизонтальном положении.

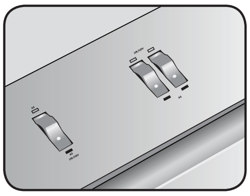
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	**Причина**	**Решение**
Пробитые отверстия расположены не по центру	Не установлена направляющая края	Отрегулируйте направляющую края, пока отверстия не будут расположены правильно
Устройство не пробивает отверстия	Застревание	Убедитесь, что поддон для отходов пуст. Убедитесь, что загрузочный проем не забит бумажными отходами
Отверстия не параллельны краю бумаги	Под режущими инструментами застрял мусор	Возьмите твердую картонку и вставьте ее в загрузочный проем. Подвигайте картонку из стороны в сторону, чтобы вытолкнуть оставшиеся отходы в поддон
Отверстия пробиты не до конца	Листы не выровнены в соответствии со схемой отверстий	Отрегулируйте направляющую края и проверьте установки на ненужных листах бумаги
Некоторые отверстия не пробиты	Не выбраны штампы для пробивки	Убедитесь в правильности выбора штампов для пробивки отверстий. Чтобы выбрать штамп, нажмите переключатель спереди
Листы сброшюрованного документа не переворачиваются	Внутреннее поле слишком большое для маленькой гребенки	Выберите меньшую глубину внутреннего поля для гребенок до 18 мм в диаметре (2-150 листов). Выберите большую глубину внутреннего поля для гребенок более 18 мм в диаметре (151-500 листов)
Края отверстий повреждены	Возможно, устройство перегружено	застреваниеПробивайте пластиковые обложки вместе с бумажными листами. Уменьшите количество одновременно пробиваемых листов
Отходы высыпаются из поддона	Неправильно установлен лоток для отходов или включена функция выброса	Убедитесь, что поддон для отходов пуст, а функция выброса выключена

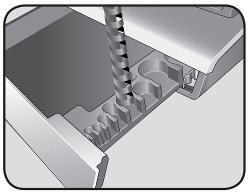
ГАРАНТИЯ, ДЕЙСТВУЮЩАЯ ПОВСЕМЕСТНО

Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов всех деталей переплетного устройства на протяжении 2-х лет со дня приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену, по усмотрению и за счет компании Fellowes, дефектной детали. Данная гарантия не действует в случае неправильной эксплуатации, несоблюдения правил пользования или неразрешенного ремонта. Настоящий документ ограничивает действие любой подразумеваемой гарантии, в том числе гарантии товарного состояния или пригодности для использования в определенных целях, указанным выше соответствующим гарантийным сроком. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за любой косвенный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. У вас могут быть другие юридические права, отличающиеся от прав, указанных в этой гарантии. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь в компанию Fellowes или к продавцу данного изделия.

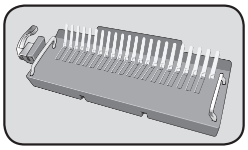
ΕΛΛΗΝΙΚΑ



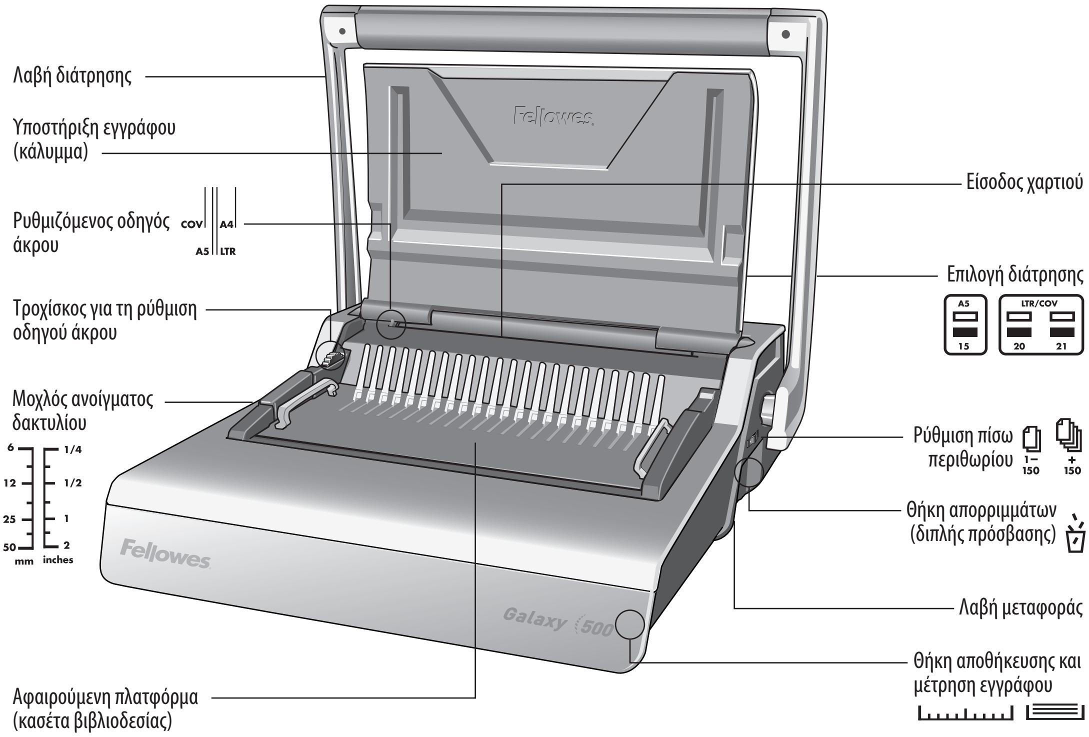
Επιλογή διάτρησης



Αποθήκευση δακτυλίου
και μέτρηση εγγράφου



Αφαιρούμενη πλατφόρμα
(κασέτα βιβλιοδεσίας)



ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

Δυνατότητα διάτρησης

Φύλλα χαρτιού	
70-80 g	25 φύλλα
Καλύμματα διαφανειών	
100-200 micron (εκατομμυριοστόμετρα)	4 φύλλα
200+ micron	3 φύλλα
Άλλα τυπικά καλύμματα	
160-270 g	4 φύλλα
270+ g	3 φύλλα

Δυνατότητα βιβλιοδεσίας

Μέγιστο μέγεθος δακτυλίου διάτρησης	51 mm
Μέγιστο βάρος εγγράφου (80 g)	c. 500 φύλλα

Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις χαρτιού	A4, A5, US letter, US cover
Εγκοπές διάτρησης	21
Επανασφραγίσιμες φιλιέρες	3 φιλιέρες (15, 20, 21)
Ρυθμιζόμενο πίσω περιθώριο	ναι - 2 θέσεις (ελάχ. = 2,5 mm, μέγ. = 4,5 mm)
Βήμα εγκοπής	14,28 mm
Ρυθμιζόμενος οδηγός άκρου	ναι - περιστροφικός
Χωρητικότητα θήκης απορριμμάτων	c. 3000 φύλλα
Καθαρό βάρος	9,8 kg
Διαστάσεις (Μ x Β x Υ)	530 x 450 x 165 mm

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ — Διαβάστε πριν από τη χρήση!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Παρακαλούμε διαβάστε τις πριν τη χρήση. Παρακαλούμε φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά

Κατά τη διάτρηση:

- εξασφαλίστε πάντα ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια
- δοκιμάστε με διάτρηση πρόχειρων φύλλων και ρυθμίστε το μηχάνημα πριν τη διάτρηση των τελικών εγγράφων
- αφαιρέστε τους συνδετήρες και κάθε άλλο μεταλλικό αντικείμενο πριν τη διάτρηση
- μην υπερβαίνετε ποτέ την αποτιμημένη απόδοση του μηχανήματος

Κατά τη βιβλιοδεσία (δέσιμο):

- η αφαιρούμενη πλατφόρμα βιβλιοδεσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μακριά από τη μονάδα διάτρησης
- διασφαλίζετε πάντα ότι η αφαιρούμενη πλατφόρμα βιβλιοδεσίας βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια

Διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από πηγές θερμότητας ή νερού.

Μην επιχειρείτε ποτέ ν' ανοίξετε ή να επισκευάσετε με οποιονδήποτε άλλο τρόπο αυτό το μηχάνημα.

ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ & ΜΕΓΕΘΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

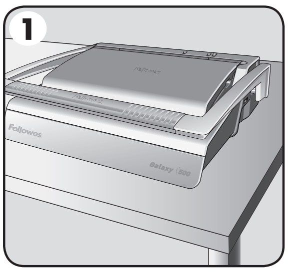
Μεγέθη διαμέτρων δακτυλίου

mm	ίντσα	αριθμός φύλλων (80g)	Ρύθμιση πίσω περιθωρίου
6 mm	1/4″	2-20	1— 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+ 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

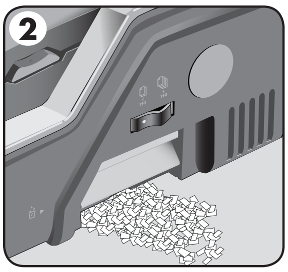
Χρειάζεστε βοήθεια;

Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών…. www.fellowes.com
Αφήστε τους ειδικούς μας να σας βοηθήσουν με τις λύσεις τους. Να καλείτε πάντα την εταιρία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς.

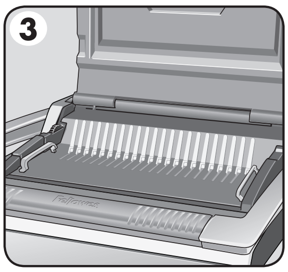
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



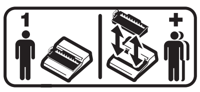
1. Εξασφαλίστε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια.

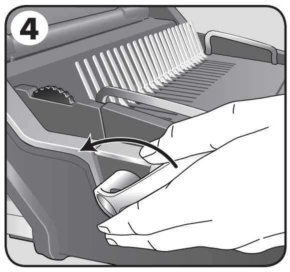


2. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια και έχει προσαρμοστεί σωστά. Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στη θήκη από τα αριστερά και από τα δεξιά. Η θήκη έχει λειτουργία “διάρρηξης” που ενεργοποιείται όταν η θήκη ρινισμάτων είναι “υπερ-πλήρης”.



3. Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα βιβλιοδεσίας βρίσκεται σωστά στο μηχάνημα.

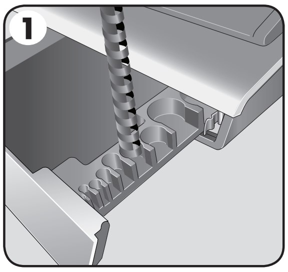




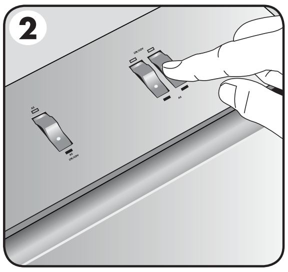
4. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ανοίγματος του δακτυλίου είναι ωθημένος προς τα πίσω.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

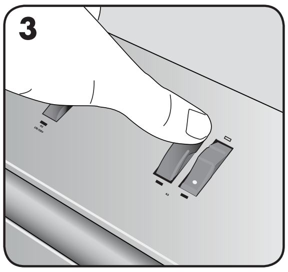
ΒΗΜΑΤΑ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑΣ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ ΕΓΓΡΑΦΩΝ



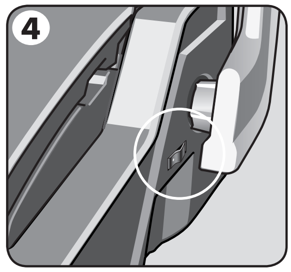
1. Επιλέξτε τη σωστή διάμετρο δακτυλίου με τη χρήση της θήκης αποθήκευσης.



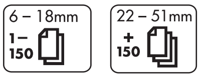
2. Επιλέξτε το σωστό προφίλ διάτρησης για το μέγεθος του φύλλου. Επιλέξτε τις κατάλληλες επανασφραγίσιμες φιλιέρες (οπές 15, 20, 21).

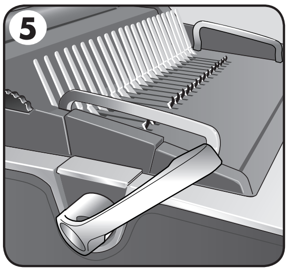


3. Για ακύρωση διάτρησης, πιέστε το διακόπτη προς τα κάτω στο πίσω μέρος. Κάντε δοκιμαστική διάτρηση ενός φύλλου.

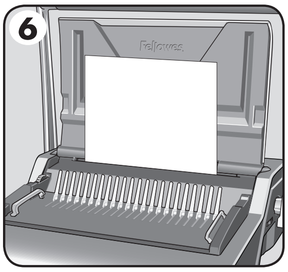


4. Επιλέξτε το σωστό βάθος πίσω περιθωρίου για τον αριθμό των φύλλων.

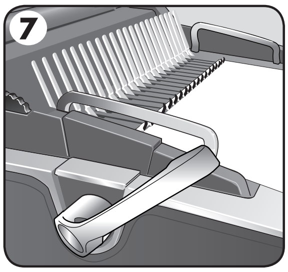




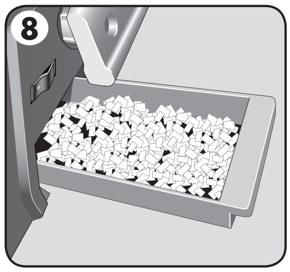
5. Εισάγετε τον πλαστικό δακτύλιο στο μηχανισμό ανοίγματος. Τραβήξτε το μοχλό ανοίγματος του δακτυλίου προς τα εμπρός για ν’ ανοίξετε το δακτύλιο.



6. Κάντε δοκιμή με πρόχειρα φύλλα χαρτιού για να ελέγξετε τη ρύθμιση οδηγού άκρου.

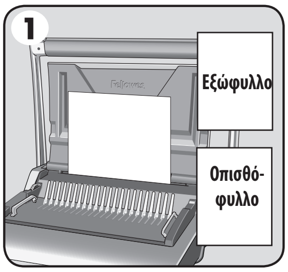


7. Φορτώστε τα τρυπημένα φύλλα απ’ ευθείας στον ανοιγμένο δακτύλιο διάτρησης.

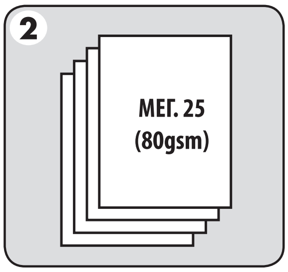


8. Αδειάζετε τακτικά τη θήκη απορριμμάτων - ιδανικά, μετά από κάθε χρήση.

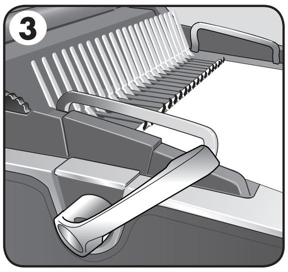
ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ ΕΓΓΡΑΦΩΝ



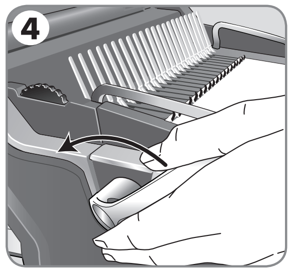
1. Διατρυπήστε πρώτα τα εξώφυλλα και οπισθόφυλλα.



2. Διατρυπήστε τα φύλλα σε μικρές παρτίδες που δεν υπερφορτώνουν το μηχάνημα ή το χρήστη.



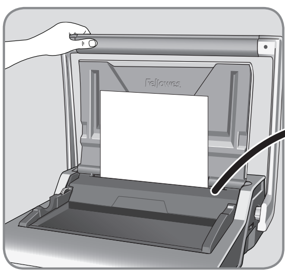
3. Φορτώστε τα τρυπημένα φύλλα απ’ ευθείας στον ανοιγμένο δακτύλιο διάτρησης. Αρχίστε με τα πρώτα φύλλα του εγγράφου.

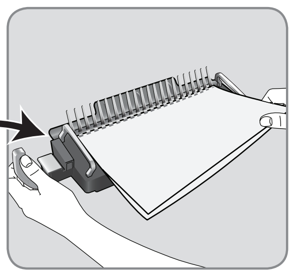


4. Όταν έχετε φορτώσει όλα τα τρυπημένα φύλλα στο δακτύλιο, ωθήστε το μοχλό του δακτυλίου προς τα πίσω για να κλείσετε το δακτύλιο και να αφαιρέσετε το δεμένο έγγραφο.

ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑΣ

Το Galaxy έχει μια μοναδική κινούμενη πλατφόρμα βιβλιοδεσίας. Η πλατφόρμα μπορεί να ανασηκωθεί από τη βάση και να χρησιμοποιηθεί σε σταθερή επιφάνεια για τη βιβλιοδεσία εγγράφων με τη χρήση τυπικής διαδικασίας βιβλιοδεσίας και προσφέρει επίσης τη δυνατότητα ταυτόχρονου χειρισμού από διαφορετικούς χρήστες. Όταν δεν κάνετε χρήση του μηχανήματος, πρέπει να αποθηκεύετε την πλατφόρμα ασφαλώς στο μηχάνημα διάτρησης.





ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΕΝΟΣ ΔΕΜΕΝΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ

Μπορείτε να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε πρόσθετα φύλλα σε οποιαδήποτε στιγμή, ανοίγοντας και κατόπιν κλείνοντας το δακτύλιο όπως περιγράφηκε παραπάνω.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΚΟΜΜΑΤΩΝ

Η θήκη απορριμμάτων βρίσκεται κάτω από το μηχάνημα και μπορείτε να την βγάλετε από τη δεξιά πλευρά. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε τακτικά τη θήκη. Πρέπει να αδειάζετε τη θήκη μετά από κάθε 50 λειτουργίες για να εξασφαλίσετε αποτροπή εμπλοκών.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Χαμηλώστε το κάλυμμα και τη χειρολαβή διάτρησης. Το μηχάνημα βιβλιοδεσίας Galaxy είναι σχεδιασμένο για οριζόντια αποθήκευση στο γραφείο.

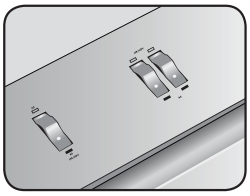
ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Οι οπές διάτρησης δεν είναι κεντραρισμένες	Ο οδηγός άκρου δεν είναι ρυθμισμένος	Ρυθμίστε τον οδηγό άκρου έως ότου διορθωθεί το πρότυπο διάτρησης οπών
Το μηχάνημα δεν τρυπά	Εμπλοκή	Βεβαιωθείτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια. Ελέγξτε για τυχόν εμπλοκή στην υποδοχή χαρτιού
Οι οπές διάτρησης δεν είναι παράλληλες προς το άκρο του φύλλου	Έχουν κολλήσει αποκόμματα κάτω από τις φιλιέρες	Περάστε δύσκαμπτο χαρτόνι από την υποδοχή χαρτιού. Μετακινήστε το χαρτόνι προς το πλάι για να απελευθερωθούν οποιαδήποτε αποκόμματα εντός της θήκης απορριμμάτων
Μη ολοκληρωμένες οπές	Τα φύλλα δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένα με το πρότυπο διάτρησης	Ρυθμίστε τον οδηγό άκρου και κάντε δοκιμές διάτρησης με πρόχειρα φύλλα έως ότου διορθωθεί
Λείπουν οπές	Οι επιλέξιμες φιλιέρες δεν έχουν επιλεχθεί για διάτρηση	Ελέγξτε ότι έχουν επιλεχθεί οι σωστές φιλιέρες για τη διάτρηση οπών. Για επιλογή μιας φιλιέρας, πιέστε το διακόπτη επιλογέα προς τα κάτω στο εμπρόσθιο μέρος
Τα φύλλα δεν γυρίζουν στο δεμένο έγγραφο	Το πίσω περιθώριο είναι πολύ μεγάλο για μικρότερο δακτύλιο διάτρησης	Επιλέξτε το μικρότερο βάθος περιθωρίου για δακτύλιους διάτρησης έως 18 mm σε διάμετρο (2-150 φύλλα). Επιλέξτε το μεγαλύτερο βάθος περιθωρίου για δακτύλιους μεγαλύτερους από 18 mm σε διάμετρο (151-500 φύλλα)
Οι άκρες του φύλλου έχουν παραμορφωθεί	Πιθανή υπερφόρτωση του μηχανήματος	Διατρήστε πλαστικά καλύμματα με χάρτινα φύλλα. Μειώστε τον αριθμό των φύλλων προς διάτρηση
Διαρροή θήκης απορριμμάτων	Η θήκη απορριμμάτων δεν έχει εισαχθεί σωστά ή έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία “διάρρηξης”	Ελέγξτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια και η λειτουργία “διάρρηξης” είναι κλειστή

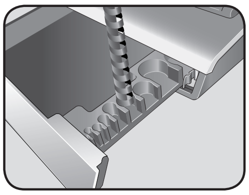
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Fellowes εγγυάται ότι κανένα από τα εξαρτήματα του μηχανήματος βιβλιοδεσίας δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έξοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, λανθασμένου χειρισμού, ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Οποιαδήποτε υπονοούμενη εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιορίζεται δια του παρόντος σε διάρκεια ίση με την ανάλογη διάρκεια εγγύησης που αναφέρεται παραπάνω. Η εταιρία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιεσδήποτε συνεπαγόμενες ή συμπτωματικές ζημίες αποδοτέες σ’ αυτό το προϊόν. Αυτή η εγγύηση σάς δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Μπορεί να έχετε και άλλα νόμιμα δικαιώματα που διαφέρουν απ’ αυτή την εγγύηση. Η διάρκεια, οι όροι και οι συνθήκες αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένοι περιορισμοί, ή ειδικές απαγορεύσεις ή συνθήκες. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε υπηρεσίες με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

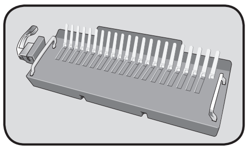
TÜRKÇE



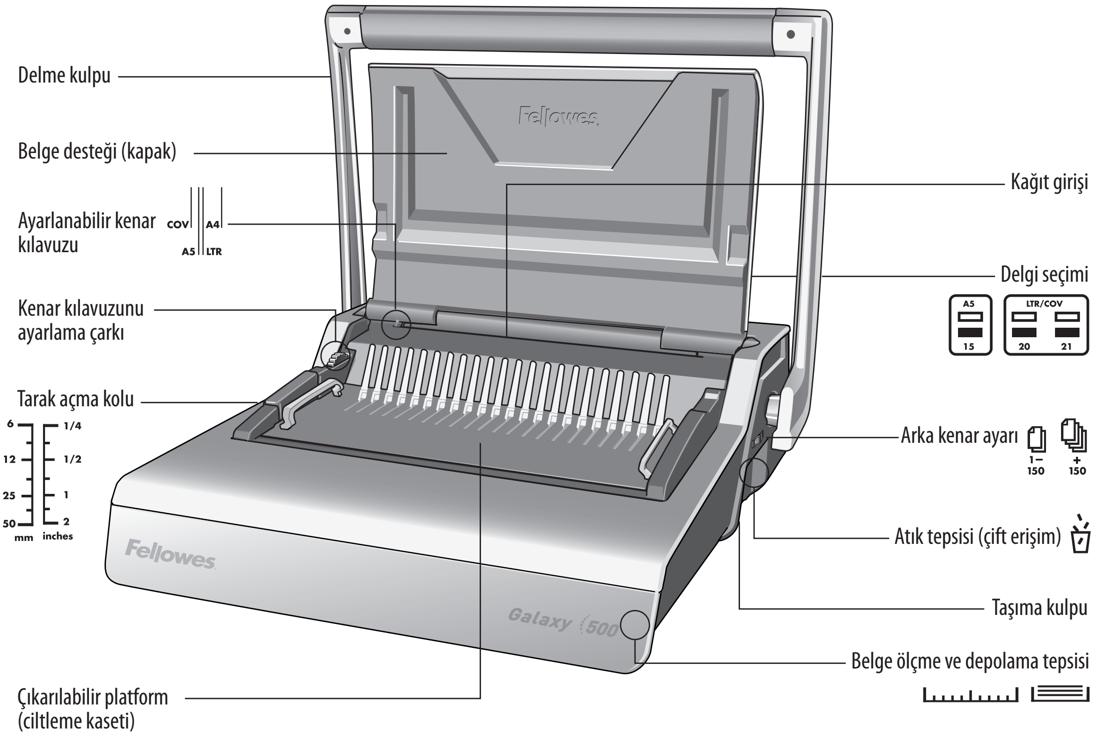
Delgi seçimi



Tarak depolama yeri ve Belge ölçme



Çıkarılabilir platform (ciltleme kaseti)



ÖZELLİKLERİ

Delme Kapasitesi

Kağıt yaprakları	
70-80 g	25 yaprak
Şeffaf Kapaklar	
100-200 mikron	4 yaprak
200+ mikron	3 yaprak
Diğer Standart Kapaklar	
160-270 g	4 yaprak
270+ g	3 yaprak
Ciltleme Kapasitesi	
Maks. tarak boyutu	51 mm
Maks. belge (80 g)	c. 500 yaprak

Teknik Veriler

Kağıt boyutları	A4, A5, US letter, US cover
Delme yuvaları	21
Çıkarılabilir kalıplar	3 kalıp (15, 20, 21)
Ayarlanabilir arka kenar	evet - 2 konum (min. = 2,5 mm, maks. = 4,5 mm)
Yuva aralığı	14,28 mm
Ayarlanabilir kenar kılavuzu	evet - döner
Atık tepsisi kapasitesi	c. 3000 yaprak
Net ağırlık	9,8 kg
Boyutlar (UxDxY)	530 x 450 x 165 mm

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATI — Kullanmadan Önce Okuyun!

⚠ DİKKAT Kullanmadan önce lütfen okuyun. İleride başvurmak üzere lütfen saklayın

Delme işlemi sırasında;

- daima makinenin dengeli bir yüzey üstüne yerleştirilmiş olmasına dikkat edin
- son belgeleri delmeden önce müsvedde yapraklar üzerinde deneme delikleri açıp makineyi ayarlayın
- delmeden önce zımbaları ve diğer metal parçalarını sayfalardan çıkarın
- makinenin belirtilen performans düzeyini hiçbir zaman aşmayın

Ciltleme işlemi sırasında;

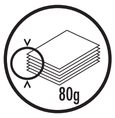
- çıkarılabilir ciltleme platformu, delme ünitesinden uzakta kullanılabilir
- çıkarılabilir ciltleme platformunun dengeli bir yüzeyde olmasını sağlayın

Makineyi ısı ve su kaynaklarından uzak tutun.

Makineyi asla açmayın ya da başka şekilde tamir etmeye çalışmayın.

TARAK ÇAPI VE BELGE BOYUTLARI

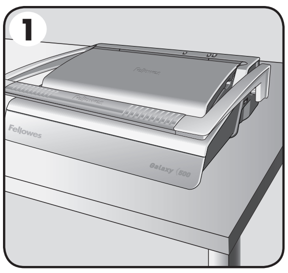
Tarak çapı boyutları

 mm	inç	 yaprak sayısı	Arka kenar ayarı
6 mm	1/4″	2-20	 1— 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	 + 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

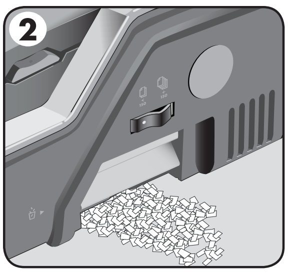
Yardım mı Gerekli?

Müşteri Hizmetleri…. www.fellowes.com
Uzmanlarımızın size bir çözüm sunmasına olanak verin.
Satın aldığınız yerle temas kurmadan önce daima
Fellowes ile temas kurun.

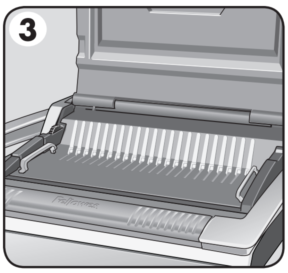
KURULUMU



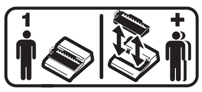
1. Makinenin dengeli bir yüzey üstüne yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.

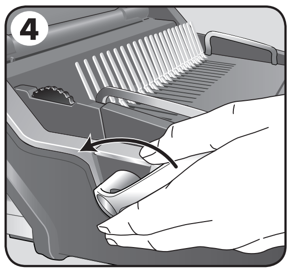


2. Atık tepsisinin boş ve doğru yerleştirilmiş olmasını kontrol edin. Tepsiye sağ ve sol taraflardan erişilebilir. Tepside, yonga tepsisi 'aşırı dolu' olduğunda çalışan bir 'çoğuşma özelliği' vardır.



3. Ciltleme platformunun makineye doğru yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.

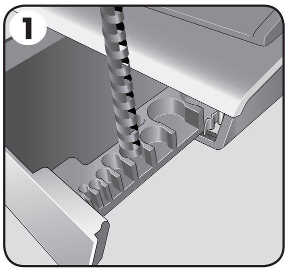




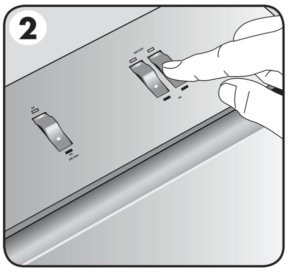
4. Tarak açma kolunun geriye doğru itilmiş olmasını sağlayın.

TÜRKÇE

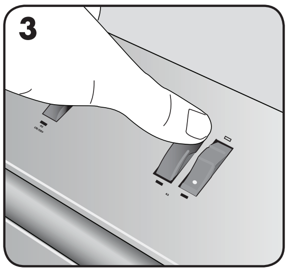
BELGE CİLTLEME ADIMLARI



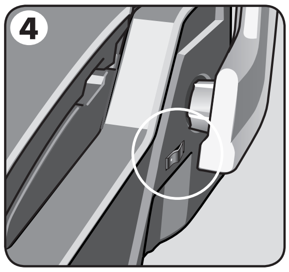
1. Depolama tepsisini kullanarak doğru tarak çapını seçin.



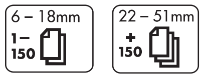
2. Yaprak boyutuna uygun doğru delgi profilini seçin. Çıkarılabilir kalıpları gerektiği gibi seçin (delik 15, 20, 21).

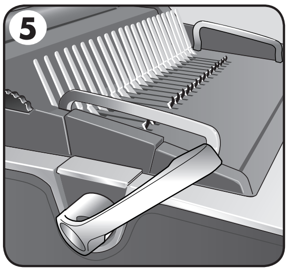


3. Bir delgiyi iptal etmek için arkadaki tuşa basın. Bir yaprakla deneme delgisi yapın.

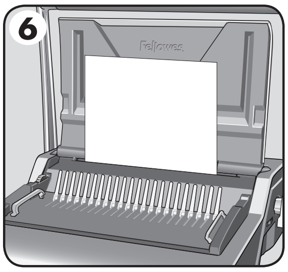


4. Yaprak sayısı için doğru arka kenar derinliğini seçin.

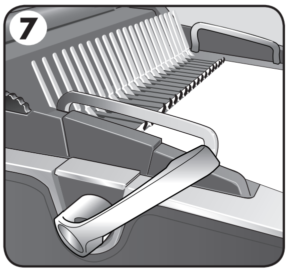




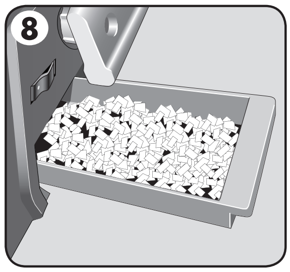
5. Plastik tarağı açma mekanizmasına yerleştirin. Tarak açma kolunu ileri doğru çekerek tarağı açın.



6. Kenar kılavuzu ayarını kontrol etmek için müsvedde yapraklar üzerinde deneme deliği açın.

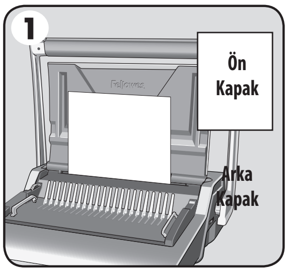


7. Delinmiş yaprakları, doğrudan, açık tarağa yerleştirin.

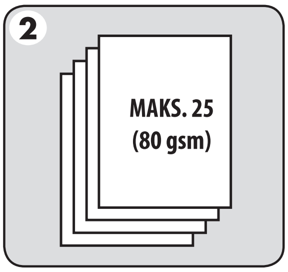


8. Atık tepsisini düzenli olarak, tercihen her kullanımdan sonra boşaltın.

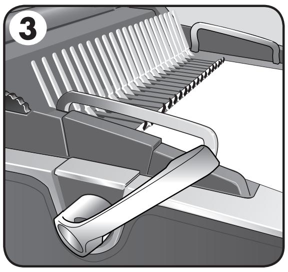
BELGE CİLTLEME



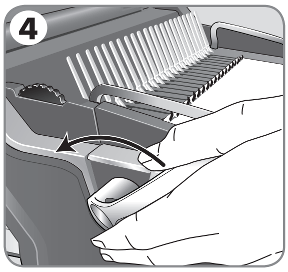
1. Önce ön ve arka kapakları delin.



2. Makineyi ya da kullanıcıyı aşırı yüklemeyecek şekilde, yaprakları küçük partiler halinde delin.



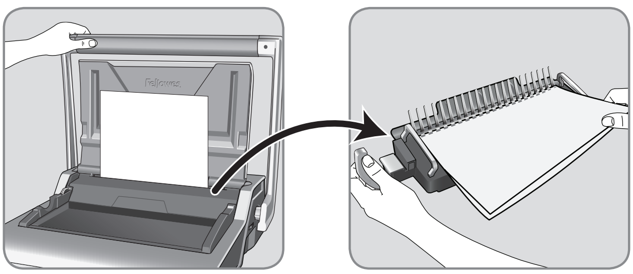
3. Delinmiş yaprakları, doğrudan, açılmış tarağa yerleştirin. Belgenin baş tarafından başlayın.



4. Delinmiş tüm yapraklar tarağa yerleştirildiğinde, tarak kolunu geriye doğru iterek tarağı kapatın ve ciltlenmiş belgeyi çıkartın.

ÇIKARILABİLİR CİLTLEME PLATFORMU

Galaxy, benzersiz bir hareketli ciltleme platformu içerir. Platform, tabandan kaldırılarak dengeli bir yüzeye yerleştirilip, normal ciltleme işlemleri uygulanarak belge ciltlemek için kullanılabilir ve bunun yanı sıra farklı kullanıcıların birlikte çalışmasına olanak tanır. Kullanılmadığı zaman, platform, delme makinesinin içindeki güvenli yerinde muhafaza edilmelidir.



CİLTLENMİŞ BİR BELGENİN DÜZELTİLMESİ

Tarak daha önce tarif edilen şekilde açılıp kapatılarak, istenildiğinde belgeye sayfa eklenebilir ya da belgeden sayfa çıkartılabilir.

ATIKLARIN ÇIKARILMASI

Atık tepsisi makinenin altında bulunur ve her iki taraftan da erişilebilir. En iyi sonuçları elde etmek için tepsiyi düzenli olarak boşaltın. Tıkanmaları önlemek için tepsi her 50 işlemden sonra boşaltılmalıdır.

MUHAFAZA

Kapağı ve delme kulpunu indirin. Galaxy taraklı ciltleme makinesi, masa üstünde yatay konumda muhafaza edilmek üzere tasarlanmıştır.

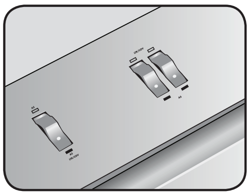
ARIZA GİDERME

Sorun	Nedeni	Çözüm
Delikler ortalanmamış	Kener kılavuzu ayarlanmamış	Kenar kılavuzunu doğru delik düzeni elde edilene kadar ayarlayın
Makine delmiyor	Tıkanma	Atık tepsisinin boş olup olmadığını kontrol edin. Kağıt girişinde tıkanma olup olmadığını kontrol edin
Delikler kenara paralel değil	Delgi kalıplarının altına çöp takılmıştır	Kağıt girişine sert bir mukavva parçası sokun. Mukavvayı yanlamasına hareket ettirerek sıkışmış olan çöplerin atık tepsisine düşmesini sağlayın
Kısmi delikler	Yapraklar deliklerle doğru hizada değil	Kenar kılavuzunu ayarlayın ve doğru hizayı elde edene kadar müsvedde sayfalarla deneme yapın
Bazı delikler eksik	Seçilebilir kalıplar delmek üzere seçilmemiş	Doğru kalıpların delmek üzere seçilmiş olup olmadıklarını kontrol edin. Bir kalıbı seçmek için, öndeki seçme anahtarını itin
Ciltlenmiş belgede yapraklar dönmüyor	Arka kenar, küçük bir tarak için çok büyük	18 mm çapa kadar taraklar için küçük kenar derinliğini seçin (2-150 yaprak). 18 mm'den daha büyük çaplı taraklar için büyük kenar derinliğini seçin (151-500 yaprak)
Delik kenarları hasarlı	Makine muhtemelen aşırı yüklenmektedir	Plastik kapakları kağıt yapraklarla birlikte delin. Delinmekte olan yaprak sayısını azaltın
Atık tepsisi çöpleri kaçırıyor	Atık tepsisi doğru yerleştirilmemiş ya da "çoğuşma özelliği" devreye girmiştir	Atık tepsisini boşaltın ve "çoğuşma özelliğini" kapatın

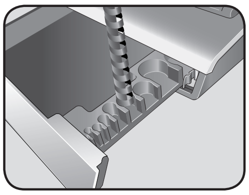
DÜNYA ÇAPINDA GARANTİ

Fellowes, cilt makinesinin tüm parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, tek ve özel tazminatınız, seçme hakkı ve masrafları Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onarılması veya değiştirilmesidir. Bu garanti, kötü kullanım, yanlış muamele ya da yetkisiz taraflarca yapılmış onarım vakalarına uygulanmaz. Satılabilirlik ve belli bir amaca uygunluk garantileri dahil olmak üzere, her türlü zımni garantilerin süresi, yukarıda beyan edilen ilgili garanti dönemi ile sınırlıdır. Fellowes, bu ürünün kullanılması sonucunda oluşan zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir. Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantiden farklı olarak diğer yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi ve şartları, yerel yasaların gerektirebileceği sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir. Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti kapsamında servis almak için Fellowes ile ya da bayinizle irtibat kurun.

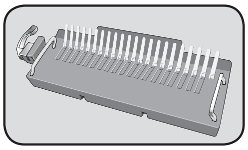
ČESKY



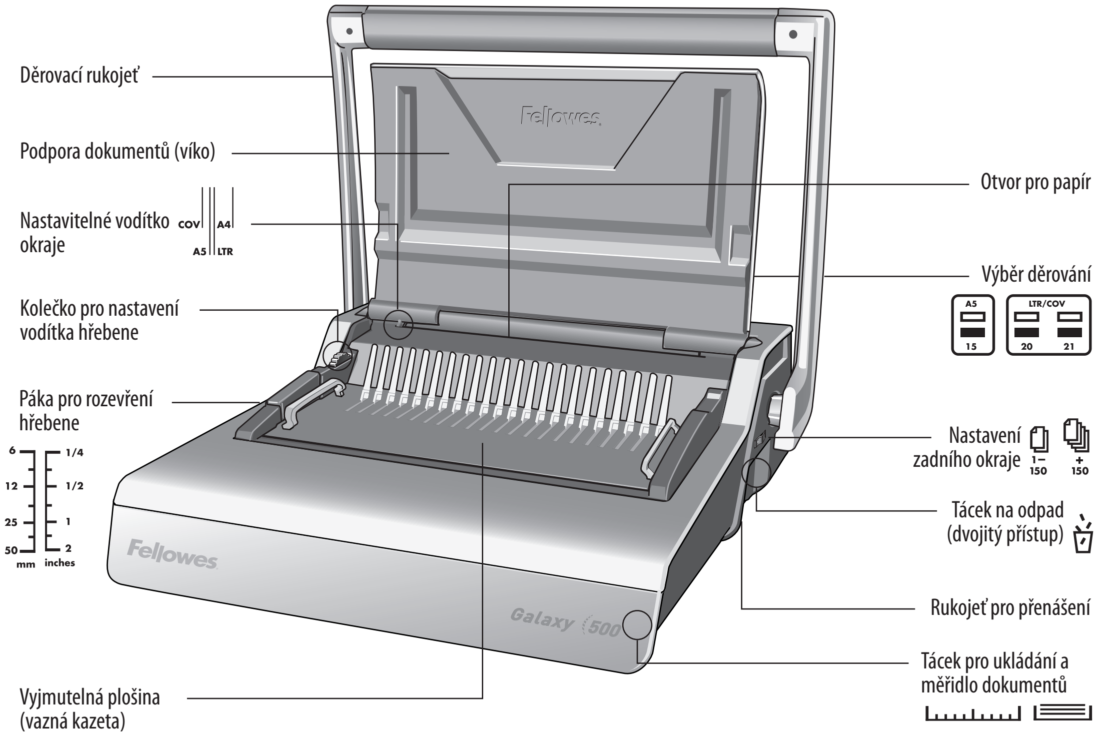
Výběr děrování



Uskladnění hřebene a měřidlo dokumentů



Vyjmutelná plošina (vazná kazeta)



TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita děrování

Listy papíru	
70-80 g	25 listů
Průhledné obálky	
100-200 mikronů	4 listy
200 a více mikronů	3 listy
Jiné standardní obálky	
160-270 g	4 listy
270 a více g	3 listy

Kapacita vázání

Max. velikost hřebene	51 mm
Max dokument (80 g)	ca. 500 listů

Technické parametry

Rozměry papíru	A4, A5, US letter, US cover
Děrovací otvory	21
Uvolnitelná razidla	3 razidla (15, 20, 21)
Nastavitelný zadní okraj	ano - 2 pozice (min =2,5 mm, max = 4,5 mm)
Odstup otvorů	14,28 mm
Nastavitelné vodítko okraje	ano - otáčivé
Kapacita tácku na odpad	ca. 3 000 listů
Čistá váha	9,8 kg
Rozměry (DxHxV)	530 x 450 x 165 mm

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY — Přečtěte si před použitím!

⚠ POZOR

Přečtěte si prosím před použitím. Uschovejte pro budoucí využití

Při děrování;

- vždy zajistěte, aby byl stroj na stabilním podkladu
- ozkoušejte děrování na nepotřebných listech a stroj seřiďte, než provedete děrování na finálních dokumentech
- před děrováním odstraňte sponky a další kovové materiály
- nikdy nepřekračujte uvedený výkon stroje

Při vázání;

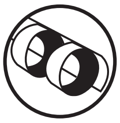
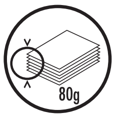
- vyjmutelnou vaznou plošinu je možno použít mimo děrovací jednotku
- vždy zajistěte, aby vyjmutelná vazná plošina byla na stabilním povrchu

Udržujte stroj stranou od zdrojů tepla a vody.

Nikdy se nepokoušejte zařízení otevírat ani žádným způsobem opravovat.

PRŮMĚR HŘEBENE A FORMÁTY DOKUMENTŮ

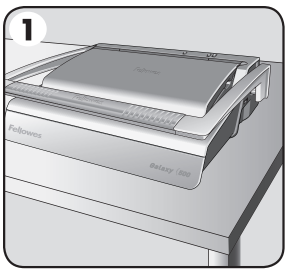
Velikosti průměru hřebene

 mm	palce	 počet listů	Nastavení zadního okraje
6 mm	1/4″	2-20	 1 – 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	 + 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

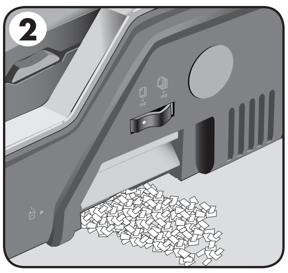
Potřebujete pomoc?

Služba zákazníkům…. www.fellowes.com
Dovolte našim odborníkům, aby vám pomohli.
Než se obrátíte na místo, kde jste výrobek zakoupili,
vždy nejprve zavolejte společnosti Fellowes.

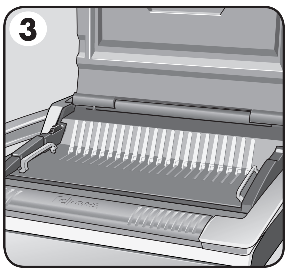
INSTALACE



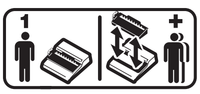
1. Zajistěte, aby byl stroj na stabilním podkladu.

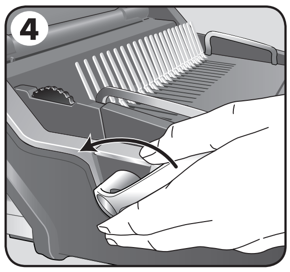


2. Zkontrolujte, zda je prostor pro odpad prázdný a správně upevněný. Přístup k tácku je zleva i zprava. Tácek má ‚vyhazovací funkci', která funguje, když je tácek na čipy ‚přeplněný'.



3. Zajistěte, aby vazná plošina byla správně umístěna ve stroji.

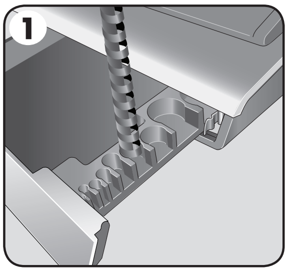




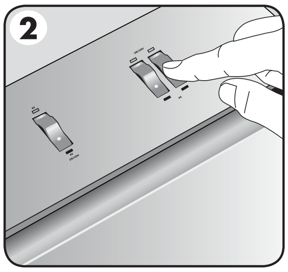
4. Zajistěte, aby páka pro otevírání hřebene byla zatlačena dozadu.

ČESKY

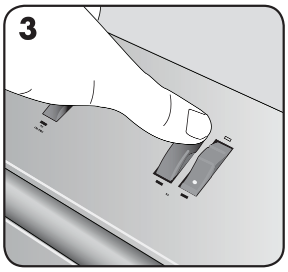
KROKY PRO VÁZÁNÍ VÁZÁNÍ DOKUMENTU



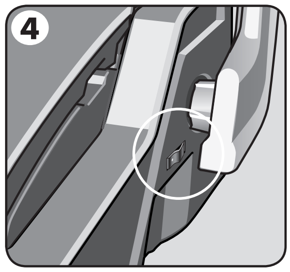
1. Zvolte správný průměr hřebene pomocí skladovacího tácku.



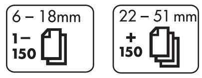
2. Zvolte správný profil děrování pro velikost listu. Zvolte podle potřeby uvolnitelná razidla (otvory 15, 20, 21).

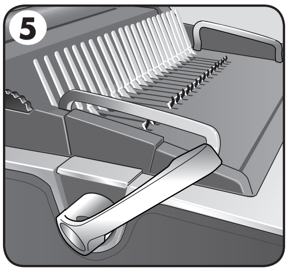


3. Pokud chcete zrušit děrování, stiskněte tlačítko vzadu. Otestuje děrování listu.

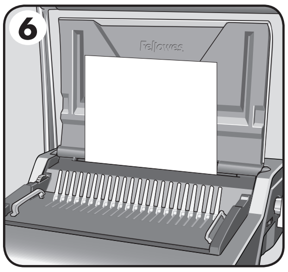


4. Zvolte správnou hloubku okraje pro počet listů.

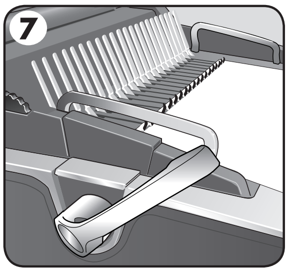




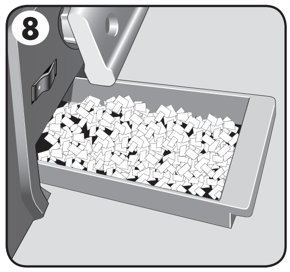
5. Zasuňte plastový hřeben do otevíracího mechanismu. Otevřete hřeben přitažením páky pro jeho otevírání dopředu.



6. Otestujte děrování na nepotřebných listech pro kontrolu nastavení vodítka okraje.



7. Děrované listy zavádějte přímo na rozevřený hřeben.

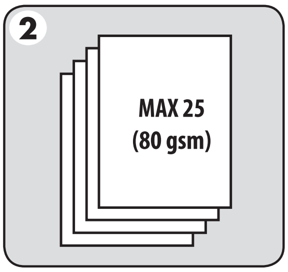


8. Vyprazdňujte pravidelně tác na odpad - ideálně po každém použití.

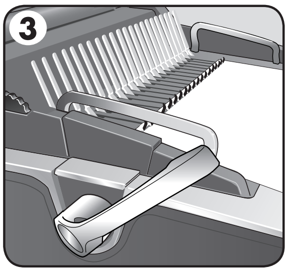
VÁZÁNÍ DOKUMENTU



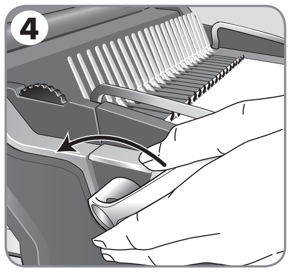
1. Nejprve děrujte přední a zadní obálku.



2. Listy děrujte po malých dávkách, jež nepřetěžují stroj ani uživatele.



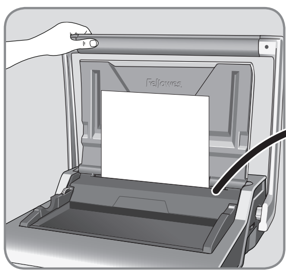
3. Děrované listy zavádějte přímo na rozevřený hřeben. Začněte přední částí dokumentu.

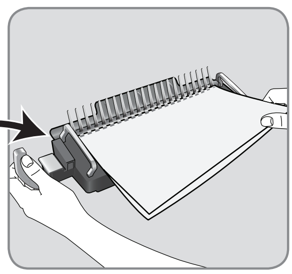


4. Když jsou na hřeben vloženy všechny listy, uzavřete hřeben zatlačením páky pro uzavření hřebene a vyjměte svázaný dokument.

VYJMUTELNÁ VAZNÁ PLOŠINA

Galaxy má jedinečnou mobilní vaznou desku. Plošinu je možno zdvihnout ze základny a používat na stabilním povrchu k vázání dokumentů pomocí normálních vazných postupů a také umožňuje společnou práci různých uživatelů. Když se plošina nepoužívá, měla by být bezpečně uložena v děrovacím stroji.





OPRAVA SVÁZANÉHO DOKUMENTU

Další listy lze kdykoli přidat nebo odebrat tak, že otevřete a pak zavřete hřeben dle předchozího popisu.

ODSTRANĚNÍ ODPADNÍHO MATERIÁLU

Tácek pro odpad je umístěn pod strojem a lze k němu přistoupit z pravé strany. Pro co nejlepší výsledek prostor pravidelně čistěte.
Tento tácek by se měl vyprázdnit po každých 50 operacích, aby se zabránilo ucpání.

USKLADNĚNÍ

Sundejte víko a držadlo děrovače. Hřebenový vazač Galaxy je určen k vodorovnému skladování na stole.

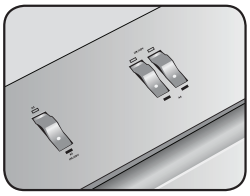
ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Problém	Příčina	Řešení
Vyražené otvory nejsou vystředěné	Vodítko okraje není nastaveno	Upravte vodítko okraje, dokud není vzorec otvorů správný
Stroj neděruje	Zablokování	Zkontrolujte, zda je tácek na odpad prázdný. Zkontrolujte průchodnost vstupního otvoru pro papír
Děrované otvory nejsou rovnoběžné s okrajem	Odřezky uvízly pod výsekem	Zasuňte do vstupního otvoru pro papír pevný karton. Posuňte karton do strany tak, abyste uvolnili volné odřezky do tácku pro odpad
Částečné otvory	Listy nejsou správně zarovnány na vzorec děrování	Upravte vodítko okraje a otestujte děrování na odpadním papíru, dokud není vzorec otvorů správný
Chybějící otvory	Volitelná razidla nejsou zvolená k děrování	Zkontrolujte, zda jsou zvolená správná razidla pro děrování otvorů. Pokud chcete zvolit razidlo, stiskněte tlačítko voliče v přední části
Listy nelze otáčet ve svázaném dokumentu	Zadní okraj je příliš velký pro menší hřeben	Zvolte menší hloubku odstupu pro hřebeny do průměru 18 mm(2- 150 listů). Zvolte větší hloubku odstup pro hřebeny o průměru větším než 18 mm (151-500 listů)
Poškozené okraje děrovaného otvoru	Pravděpodobné přetížení stroje	Plastové obaly děrujte s listy papíru. Snižte počet děrovaných listů
Únik odpadu z podnosu pro odpad	Prostor pro odpad není správně zasunutý nebo se aktivovala ‘funkce vyhození’	Zkontrolujte, zda je tácek na odpad prázdný a zda je ‘funkce vyhození’ uzavřena

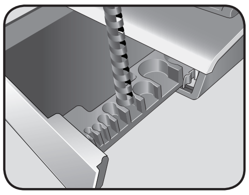
CELOSVĚTOVÁ ZÁRUKA

Společnost Fellowes zaručuje, že všechny součásti vazače budou prosty vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu prvním spotřebitelem. Pokud v průběhu záruční doby kterákoli část bude závadná, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka neplatí v případě hrubého zacházení, nesprávného použití nebo nepovolené opravy. Jakákoli implikovaná záruku, včetně záruky prodejnosti nebo způsobilosti pro určitý účel, je tímto časově omezena na odpovídající výše uvedenou záruční lhůtu. V žádném případě nebude společnost Fellowes zodpovědna za eventuální následné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává specifická zákonná práva. Vedle těchto práv však mohou existovat ještě práva další či odlišná. Trvání, termíny a podmínky této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají různá omezení, restrikce nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na společnost Fellowes nebo svého prodejce.

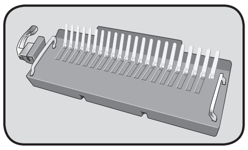
SLOVENSKY



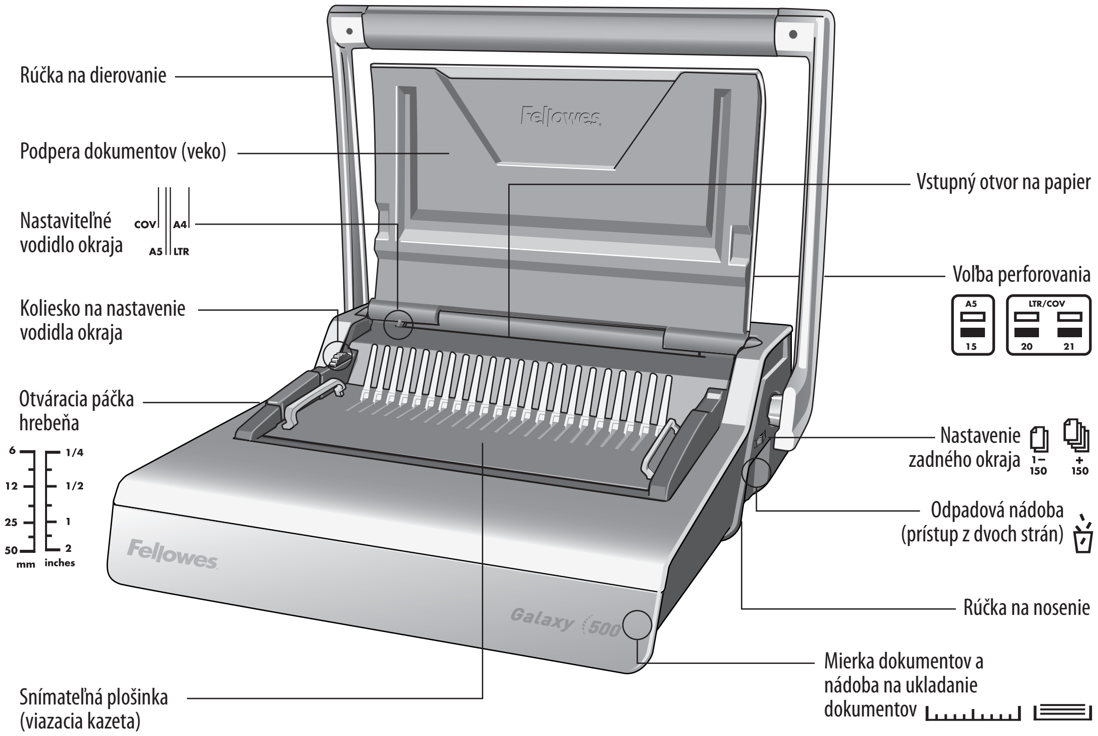
Voľba perforovania



Uloženie hrebeňa a mierka dokumentov



Snímateľná plošinka (viazacia kazeta)



SCHOPNOSTI

Kapacita perforovania

Hárky papiera	
70-80 g	25 hárkov
Priesvitné obaly	
100-200 mikrónov / 4-8 mil	4 hárky
200+ mikrónov / 8+ mil	3 hárky
Iné štandardné obaly	
160-270 g	4 hárky
270+ g	3 hárky

Kapacita viazania

Max. veľkosť hrebeňa	51 mm
Maximálny počet dokumentov (80 g)	500 hárkov

Technické údaje

Rozmery papiera	A4, A5, US letter, US cover
Perforované otvory	21
Uvoľniteľné razidlá	3 razidlá (15, 20, 21)
Nastaviteľný zadný okraj	áno - 2 polohy (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Rozpon drážky	14,28 mm
Nastaviteľné vodítko okraja	áno - otočné
Kapacita odpadovej nádoby	ca. 3 000 hárkov
Čistá váha	9,8 kg
Rozmery (d x h x v)	530 x 450 x 165 mm

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY — pred použitím si prečítajte!

⚠ POZOR

Pred použitím si prečítajte. Odložte si ich pre budúcnosť.

Pri perforovaní;

- vždy dbajte na to, aby zariadenie bolo na pevnom povrchu
- pred perforovaním konečných dokumentov najprv skúste perforovať nepotrebné hárky a podľa potreby nastavte zariadenie
- pred perforovaním odstráňte spinky a iné kovové predmety z dokumentov
- nikdy neprekračujte udávaný výkon zariadenia

Pri viazaní;

- snímateľná viazacia plošinka sa môže používať mimo perforovacej jednotky
- vždy skontrolujte, či je snímateľná viazacia plošinka umiestnená na stabilnom povrchu

Zariadenie udržujte mimo zdrojov tepla a vody.

Nikdy sa nepokúšajte otvoriť alebo inak opraviť toto zariadenie.

PRIEMER HREBEŇA A VEĽKOSŤ DOKUMENTOV

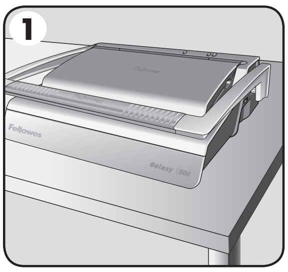
Velkosti priemeru hrebeňa

mm	palcov	počet hárkov	okraj odstavenia
6 mm	1/4″	2-20	1— 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+ 150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

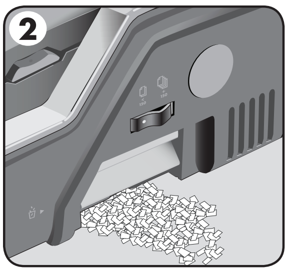
Potrebujete pomoc?

Zákaznícky servis…. www.fellowes.com
Nechajte našich odborníkov, aby vám pomohli s riešením. Vždy zavolajte najprv spoločnosti Fellowes, až potom kontaktujte predajcu.

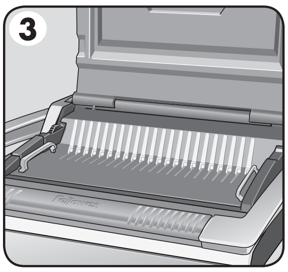
PRÍPRAVA



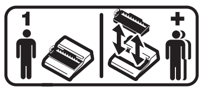
1. Skontrolujte, či je zariadenie na pevnom povrchu.

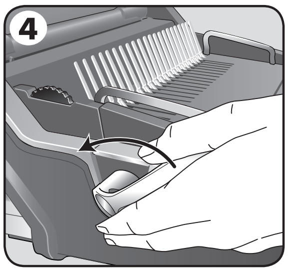


2. Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna a správne založená. K nádobe je možné pristúpiť z ľavej aj z pravej strany. Táto nádoba je vybavená funkciou „vysypania", ktorá sa spustí, keď je nádoba s ústrižkami papiera „preplnená".



3. Skontrolujte, či je viazacia plošinka umiestnená správne na zariadení.

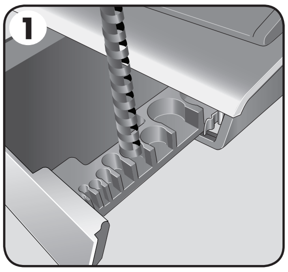




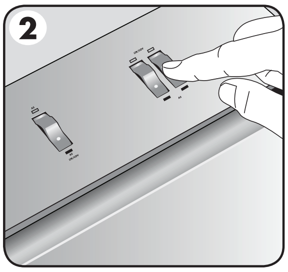
4. Skontrolujte, či je páčka otvorenia hrebeňa zatlačená dozadu.

SLOVENSKY

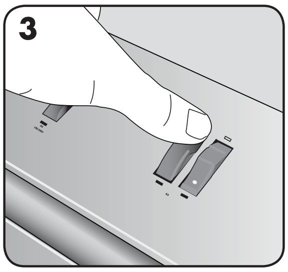
KROKY PRE VIAZANIE VIAZANIE DOKUMENTU



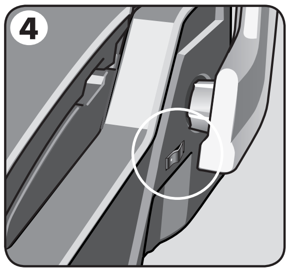
1. Pomocou zásobníka uloženia vyberte správny priemer hrebeňa.



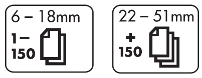
2. Zvoľte správny profil perforácie pre danú veľkosť hárku. Zvoľte vhodné uvoľniteľné razidlo (otvory 15, 20, 21).

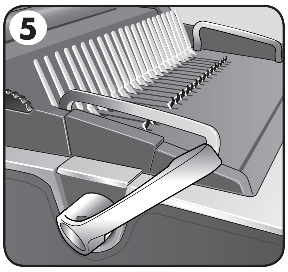


3. Keď chcete zrušiť perforovanie, zatlačte prepínač na zadnej strane. Skúšobne perforujte jeden hárok.

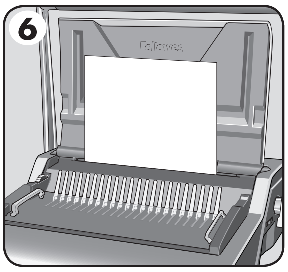


4. Zvoľte správnu hĺbku okraja pre daný počet hárkov.

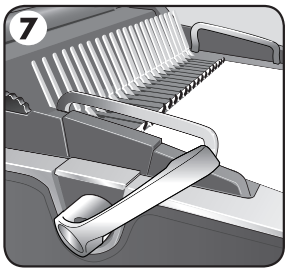




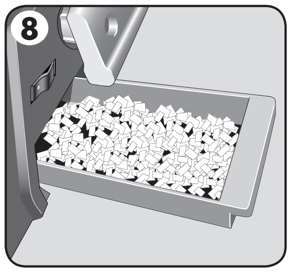
5. Vložte plastový hrebeň do otváracieho mechanizmu. Potiahnite páčku otvorenia hrebeňa dopredu, čím ho otvoríte.



6. Skúšobne perforujte nepotrebné hárky papiera na kontrolu nastavenia vodidla okraja.

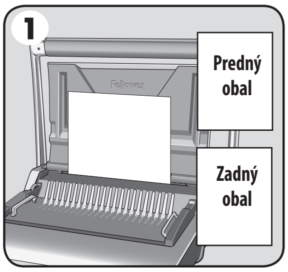


7. Vkladajte perforované hárky priamo na otvorený hrebeň.

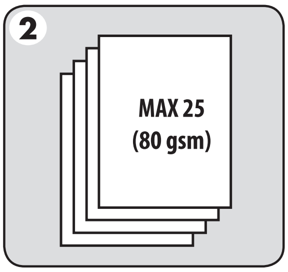


8. Vyprázdňujte odpadovú nádobu pravidelne - ideálne po každom použití.

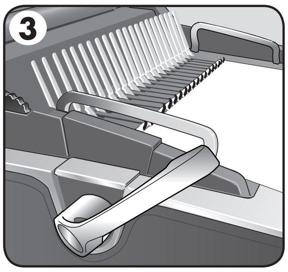
VIAZANIE DOKUMENTU



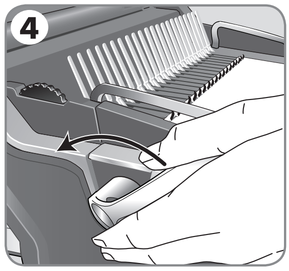
1. Najprv perforujte predný a zadný obal.



2. Hárky perforujte v malých dávkach, ktoré nepreťažujú zariadenie ani používateľa.



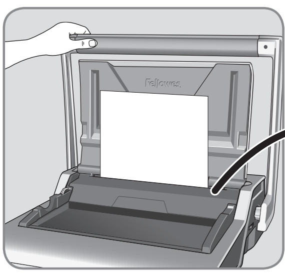
3. Vkladajte perforované hárky priamo na otvorený hrebeň. Začnite od začiatku dokumentu.

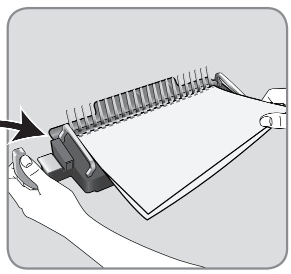


4. Po vložení všetkých perforovaných hárkov na hrebeň potlačte páčku hrebeňa dozadu, čím zavriete hrebeň a odstránite zviazaný dokument.

ODSTRÁNITEĽNÁ VIAZACIA PLOŠINKA

Galaxy má jedinečnú mobilnú viazaciu plošinku. Túto plošinku je možné nadvihnúť zo základne a použiť ju na pevnom povrchu na viazanie dokumentov pomocou normálnej procedúry viazania. Umožňuje tiež spoluprácu viacerých užívateľov. Keď sa táto plošinka nepoužíva, je ju potrebné bezpečne uložiť v perforovacom zariadení.





OPRAVA ZVIAZANÉHO DOKUMENTU

Kedykoľvek môžete pridať alebo odstrániť ďalšie hárky tak, že otvoríte a potom zavriete hrebeň podľa uvedeného postupu.

ODSTRÁNENIE NADBYTOČNÝCH KÚSKOV PAPIERA

Odpadová nádoba sa nachádza pod zariadením a je prístupná z oboch strán. Odpadovú nádoby pravidelne vyprázdňujte. Nádobu je potrebné vyprázdniť po každých 50 operáciách, aby sa predišlo zablokovaniu.

SKLADOVANIE

Zložte vrchnák a zatlačte rúčku. Hrebeňový viazač Galaxy je navrhnutý tak, aby sa mohol skladovať vodorovne na stole.

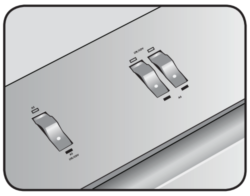
ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Príčina	Riešenie
Perforované otvory nie sú v strede	Nie je nastavené vodilo okraja	Upravte vodidlo okraja tak, aby vzorka otvorov bola správna
Zariadenie neperforuje	Upchanie	Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna. Skontrolujte upchanie vstupného otvoru na vkladanie papiera
Perforované otvory nie sú súbežné s okrajom.	Pod otvormi sa zasekli úlomky	Vezmite hárok tvrdého papiera a zasuňte ho do vstupného otvoru na vkladanie papiera. Posúvajte tvrdý papier do bokov, aby sa uviaznuté kúsky papiera uvoľnili do odpadovej nádoby
Otvory nie sú celé	Hárky nie sú správne zarovnané na vzorke perforovania.	Upravte vodidlo okraja a otestujte perforovania na nepotrebných hárkoch papiera, kým na stavenie nie je správne
Chýbajúce otvory	Voliteľné razidlá nie sú zvolené pre perforáciu	Skontrolujte, či sú na perforáciu otvorov zvolené správne razidlá. Keď chcete zvoliť razidlo, stlačte vypínač voľby na prednej strane zariadenia
Hárky v zviazanom dokumente sa nepretáčajú	Zadný okraj je pre menší hrebeň príliš veľký	Zvoľte menšiu hĺbku okraja pre hrebene, ktorých priemer je maximálne 18 mm (2-150 hárkov). Zvoľte väčšiu hĺbku okraja pre hrebene, ktoré majú priemer väčší než 18 mm (151-500 hárkov)
Poškodené okraje dier	Možné preťaženie zariadenia	Plastové obaly perforujte spolu s hárkami papiera. Zmenšite počet perforovaných hárkov
Z odpadovej nádoby sa vysýpajú kúsky papiera	Odpadová nádoba nie je správne založená, alebo sa aktivovala funkcia „vysypania"	Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna a funkcia „vysypania" zatvorená

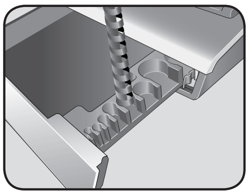
CELOSVETOVÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Fellowes dáva záruku na všetky časti tohto viazacieho zariadenia, že nemajú poruchu v materiáli a spracovaní na 2 roky od dátumu kúpy prvým zákazníkom. Ak sa nájde počas záručnej lehoty chybná časť, výhradné nápravné opatrenie bude oprava alebo výmena chybnej časti na náklady spoločnosti Fellowes. Táto záruka neplatí v prípadoch nesprávneho použitia, zlého zaobchádzania alebo neoprávnenej opravy. Každá zahrnutá záruka vrátane predajnosti, alebo spôsobilosti pre určitý účel je týmto obmedzená na trvanie primeranej záručnej lehoty vysvetlenej vyššie. Spoločnosť Fellowes nebude v žiadnom prípade zodpovedná za prípadné následné alebo vedľajšie škody prisudzované tomuto výrobku. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Môžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Trvanie, termíny a podmienky tejto záruky platia celosvetovo, okrem prípadov, kde miestne zákony ukladajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na spoločnosť Fellowes alebo vášho predajcu.

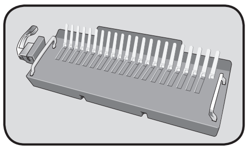
MAGYAR



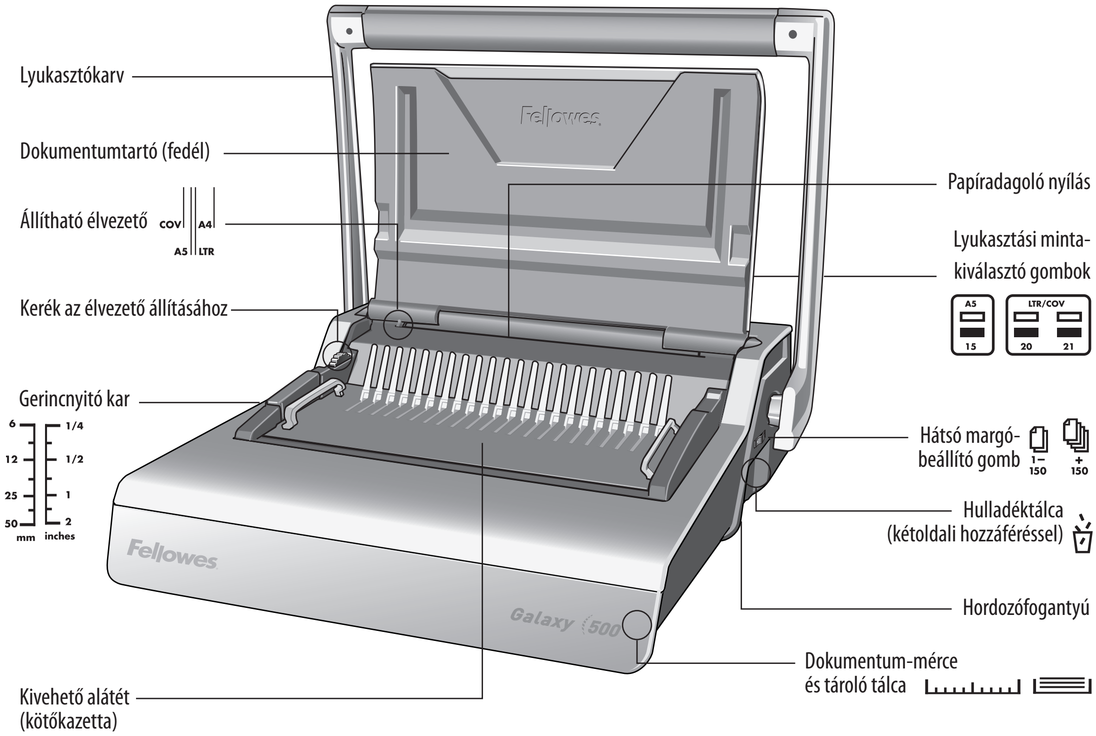
Lyukasztási minta-kiválasztó gombok



Gerinctároló és dokumentum-mérce



Kivehető alátét (kötőkazetta)



TULAJDONSÁGOK

Lyukasztási teljesítmény

Papírlapok	
70-80 g	25 lap
Átlátszó borítók	
100-200 mikron	4 lap
200+ mikron	3 lap
Egyéb szabványos borítók	
160-270 g	4 lap
270+ g	3 lap

Kötési teljesítmény

Max. gerincméret	51 mm
Max. dokumentum (80 g)	kb. 500 lap

Műszaki adatok

Papírméretek	A4, A5, US letter, US cover
Lyukasztási rések száma	21
Kiengedhető sajtolószerszámok	3 sajtolószerszám (a 15., 20., 21. lyuknál)
Beállítható hátsó margószélesség	van - 2 állással (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Lyukosztás	14,28 mm
Állítható élvezető	van - kerekes
Hulladéktálca kapacitása	kb. 3000 lap
Nettó súly	9,8 kg
Méretek (HoxMéxMa)	530 x 450 x 165 mm

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK — Használat előtt olvassa el!

VIGYÁZAT

Használat előtt kérjük, olvassa el. Kérjük, tartsa meg jövőbeni hivatkozásra

Lyukasztáskor;

- mindig biztosítsa, hogy a gép stabil felületen legyen
- a céldokumentumok lyukasztása előtt kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztást, és ennek nyomán állítsa be a gépet
- lyukasztás előtt szedje le a tűzőkapcsokat és egyéb fém adalékokat a lapokról
- soha ne lépje túl a gép megadott teljesítményét

Kötéskor;

- a kivehető kötőalátétet a lyukasztó egységtől függetlenül is lehet használni
- mindig biztosítsa, hogy a kivehető kötőalátét stabil felületen legyen

A készüléket tartsa távol hőforrásoktól és víztől.

Soha ne kísérelje meg kinyitni vagy más módon javítani.

GERINCÁTMÉRŐ & DOKUMENTUMMÉRETEK

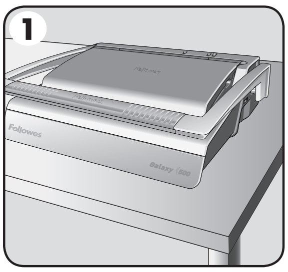
Gerincátmérő méretek

mm	hüvelyk	lapok száma (80g)	hátsó margó beállítása
6 mm	1/4″	2-20	1 – 150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+ 150
25 mm	1″	181-200	
32mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

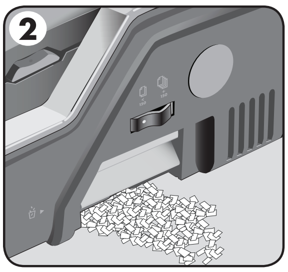
Segítségre van szüksége?

Vevőszolgálat…. www.fellowes.com
Hagyja, hogy szakértőink segítsenek egy megoldással. Mielőtt megkeresné a forgalmazót, akitől a készüléket vásárolta, először mindig bennünket hívjon.

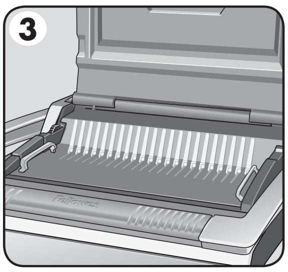
BEÁLLÍTÁS



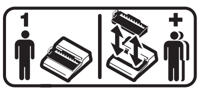
1. Biztosítsa, hogy a gép stabil felületen legyen.

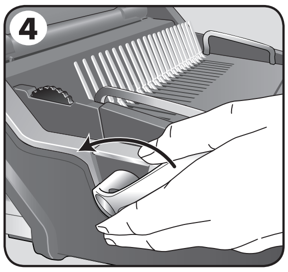


2. Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e és hogy megfelelően került-e beillesztésre. A tálcához a bal és a jobb oldal felől lehet hozzáférni. A tálca „szétrepedési biztosítékkal" rendelkezik, amely akkor aktiválódik, ha a forgácstálca „túltöltődött".



3. Biztosítsa, hogy a kötőalátét helyesen kerüljön behelyezésre a készülékbe.

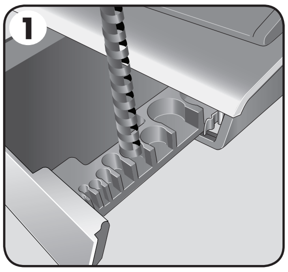




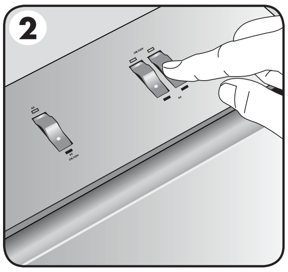
4. Biztosítsa, hogy a gerincnyitó kar hátrafelé legyen nyomva.

MAGYAR

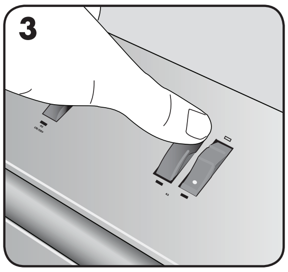
KÖVETENDŐ LÉPÉSEK A DOKUMENTUM KÖTÉSÉRE



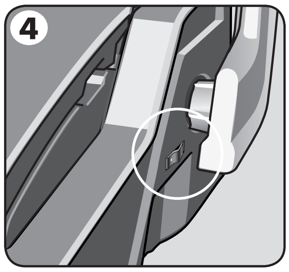
1. A gerinctároló tálca segítségével válassza ki a helyes gerincátmérőt.



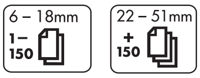
2. Válassza ki a papír méretéhez megfelelő lyukasztási szelvénymintát. Szükség szerint válassza ki a kiengedhető sajtolószerszámot (a 15, 20, 21 lyuknál).

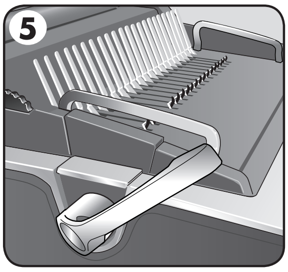


3. Lyukasztás törlésére a kapcsolót hátrafelé nyomja le. Egy lapon végezzen tesztlyukasztást.

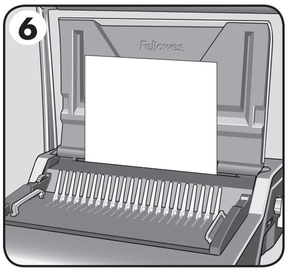


4. A lapok számához mérten válassza ki a helyes hátsó margómélységet.

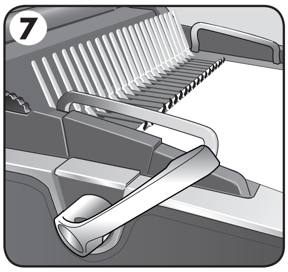




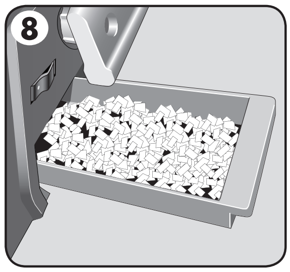
5. A műanyag gerincet helyezze be a nyitószerkezetbe. A gerinc kinyitásához húzza előre a gerincnyitó kart.



6. Az élvezető beállításának ellenőrzésére, kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztást.

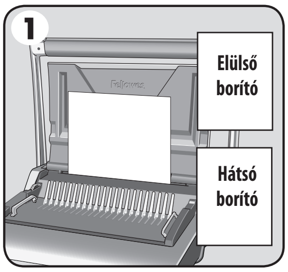


7. A kilyukasztott lapokat közvetlenül a nyitott gerincre fűzze fel.

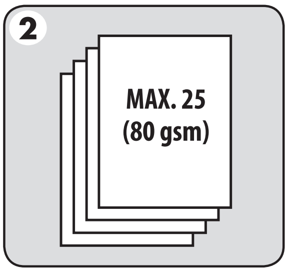


8. Rendszeresen ürítse ki a hulladéktálcát - lehetőleg minden egyes használat után.

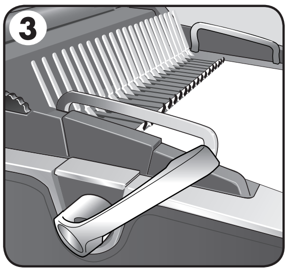
DOKUMENTUM KÖTÉSE



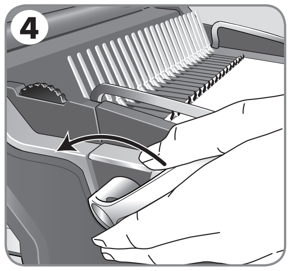
1. Először az elülső és hátsó borítókat lyukassza ki.



2. Kis adagokban lyukassza a lapokat, hogy ne terhelje túl a gépet vagy a felhasználót.



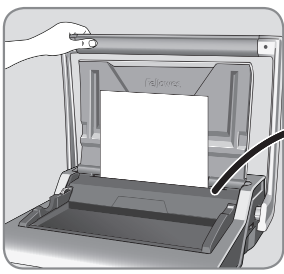
3. A kilyukasztott lapokat közvetlenül a nyitott gerincre fűzze fel. A dokumentum elején kezdje.

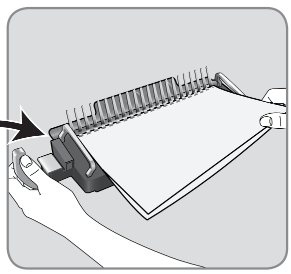


4. Amikor az összes kilyukasztott lap a gerincre került, nyomja hátra a gerinckart a gerinc lezárására, majd a kötött dokumentumot vegye ki a gépből.

KIVEHETŐ KÖTŐALÁTÉT

A Galaxy készülék egyedülálló, kiemelhető kötőalátéttel rendelkezik. Az alátétet ki lehet emelni a géptestből, és stabil felületen fel lehet használni dokumentumok kötésére a rendes kötési eljárás alkalmazásával; az alátét emellett több felhasználó számára teszi lehetővé, hogy együtt dolgozzanak. Amikor az alátét nincs használatban, a biztonság érdekében a lyukasztógépben kell tárolni.





KÖTÖTT DOKUMENTUM MÓDOSÍTÁSA

A gerinc fent leírt kinyitásával és visszazárásával a dokumentumhoz bármikor hozzá lehet adni további lapokat, továbbá el is lehet azokat távolítani.

A NYESEDÉKHULLADÉK ELTÁVOLÍTÁSA

A hulladéktálca a gép alatt található, és annak mindkét oldala felől hozzá lehet férni. A legjobb eredményeket a tálca gyakori kiürítése biztosítja.
A tálcát minden 50 művelet után ki kell üríteni az elakadások megelőzése érdekében.

TÁROLÁS

Hajtsa le a fedelet és a lyukasztókart. A Galaxy gerinckötőt tervezése szerint vízszintesen, asztallapon kell tárolni.

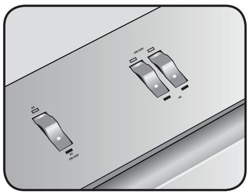
HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A kilyukasztott lyukak nem központosak	Nincs beállítva az élvezető	Addig igazgassa az élvezető beállítását, míg a lyukminta helyessé nem válik
A gép nem lyukaszt	Eldugulás	Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e. Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a papíradagoló nyílás
A kilyukasztott lyukak nem párhuzamosak a szegéllyel	Törmelék ragadt a sajtolószerszámok alá	Csúsztasson be egy merev kartonpapírt a papíradagoló nyílásba. A kartonpapírt oldalirányú mozdulatokkal huzigálja, hogy kimozdítsa a lemaradt nyesedékeket, hogy azok leessenek a hulladéktálcába
Részleges lyukak	A lapok nincsenek megfelelően vonalban a lyukasztási mintával	Igazítsa be az élvezetőt, és kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztásokat, míg a lyukak megfelelőkké nem válnak
Hiányzó lyukak	A választható sajtolószerszámokat nem a lyukasztási mintának megfelelően választották meg	Győződjék meg, hogy a lyukasztandó lyukakhoz megfelelő sajtolószerszám kerüljön kiválasztásra. Sajtolószerszám kiválasztására a választógombot előrefelé nyomja le
A bekötött dokumentum lapjait nem lehet lapozni	Egy kisebb méretű gerinchez képest túl nagy a hátsó margó	Kisebb margómélységet válasszon 18 mm-ig terjedő átmérőjű gerincekhez (2-150 lap esetén). Nagyobb margómélységet válasszon a 18mm-nél nagyobb átmérőjű gerincekhez (151-500 lap esetén)
A lyukak szélei sérültek	Lehet, hogy a gépet túlterhelték	Műanyag borítókkal együtt lyukassza a papírlapokat. Csökkentse az egyszerre lyukasztott lapok számát
A hulladéktálcáról potyog a hulladék	A hulladéktálcát helytelenül illesztették be, vagy a „szétrepedési biztosíték" aktiválódott	Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e, és hogy a „szétrepedési biztosíték" zárásra került-e

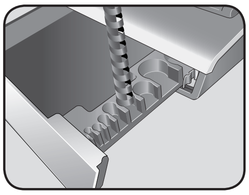
VILÁGSZERTE ÉRVÉNYES GARANCIA

A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garantálja, hogy a kötőgép minden alkatrésze mentes az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a garanciális időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, erre az egyetlen és kizárólagos orvoslás a hibás alkatrésznek - a Fellowes cég választása szerinti és a cég költségére történő - javítása vagy cseréje. Ez a garancia nem érvényes helytelen használat, hibás kezelés, illetve illetéktelen javítás esetén. A garancia, beleértve az eladhatóságot vagy egy bizonyos célra való alkalmasságot, időtartamát tekintve a fent közzétett garanciális időszakra korlátozódik. A Fellowes semmilyen esetben sem felelős az ennek a terméknek tulajdonítható következményi károkért. Ez a jótállás sajátos jogokat ad Önnek. Önnek lehetnek egyéb törvényes jogai, amelyek különböznek ettől a garanciától. A jelen garancia időtartama, kikötései és feltételei világszerte érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket, vagy feltételeket követelnek meg. További részletekért vagy a jelen garancia keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba a Fellowes céggel vagy a kereskedővel.

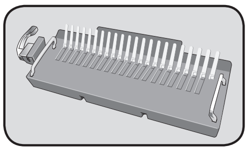
PORTUGUÊS



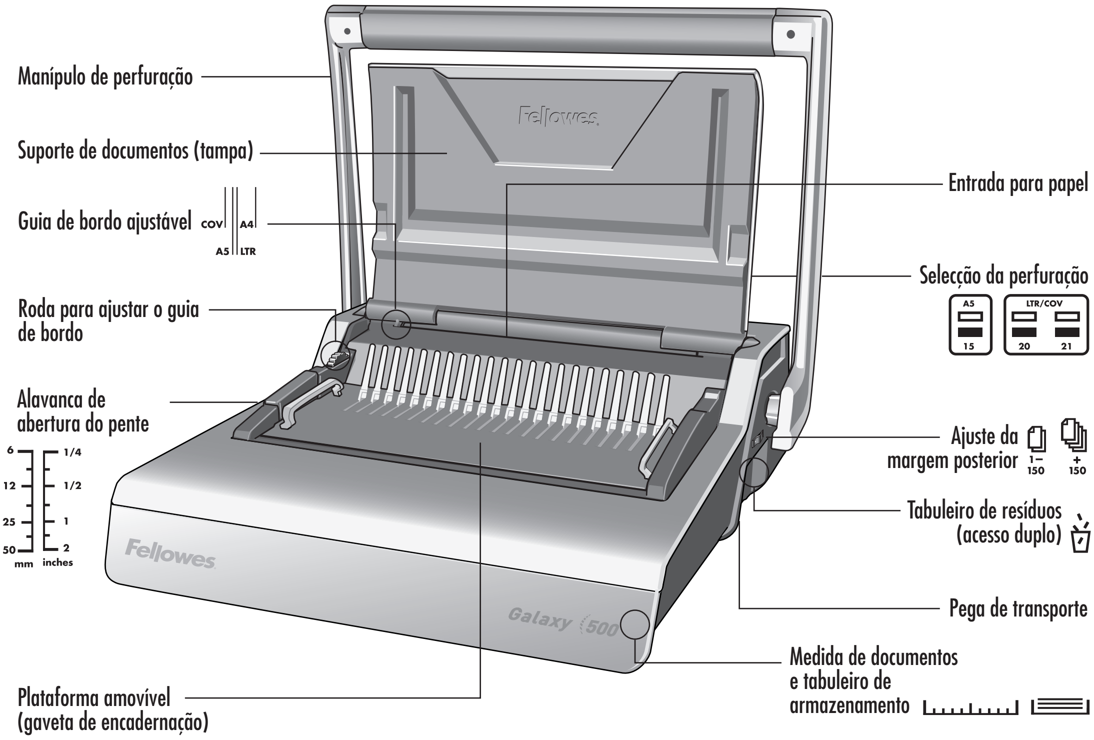
Selecção de perfuração



Armazenamento do pente
e medida de documentos



Plataforma amovível
(gaveta de encadernação)



CAPACIDADES

Capacidade de perfuração

Folhas de papel	
70-80 g	25 folhas
Capas transparentes	
100-200 micra	4 folhas
200+ micra	3 folhas
Outras capas normalizadas	
160-270 g	4 folhas
270+ g	3 folhas

Capacidade de encadernação

Tamanho máx. do pente	51 mm
Máx. documento (80g)	c. 500 folhas

Dados técnicos

Tamanho do papel	A4, A5, US letter, US cover
Ranhuras de perfuração	21
Moldes destacáveis	3 moldes (15, 20, 21)
Margem posterior ajustável	sim - 2 posições (mín. = 2,5 mm, máx = 4,5 mm)
Espaço entre ranhuras	14,28 mm
Guia de bordo ajustável	sim - rotativo
Capacidade do tabuleiro de resíduos	c. 3000 folhas
Peso líquido	9,8 kg
Dimensões (CxPxA)	530 x 450 x 165 mm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES — Leia antes de utilizar o aparelho!

⚠ ATENÇÃO Leia estas instruções antes da utilização. Conserve para consulta futura

Ao perfurar;

- certifique-se sempre de que a máquina está numa superfície estável
- perfure folhas de rascunho para testar e regular a máquina antes de perfurar documentos finais
- retire os agrafes e outros elementos metálicos antes de perfurar
- nunca ultrapasse o rendimento indicado da máquina

Ao encadernar;

- pode ser usada uma plataforma de encadernação amovível fora da unidade de perfuração
- certifique-se sempre de que a plataforma de encadernação amovível está sobre uma superfície estável

Mantenha a máquina afastada de fontes de calor e de água.

Nunca tentar abrir nem reparar a máquina.

DIÂMETRO DO PENTE E TAMANHOS DE DOCUMENTOS

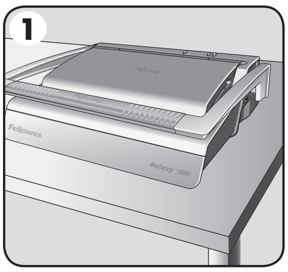
Diâmetros do pente

mm	pol.	número de folhas (80g)	Margem posterior definida
6 mm	1/4″	2-20	1–150
8 mm	5/16″	21-40	
10 mm	3/8″	41-55	
12 mm	1/2″	56-90	
16 mm	5/8″	91-120	
18 mm	11/16″	121-150	
22 mm	7/8″	151-180	+150
25 mm	1″	181-200	
32 mm	1 1/4″	201-240	
38 mm	1 1/2″	241-340	
45 mm	1 3/4″	341-410	
51 mm	2″	411-500	

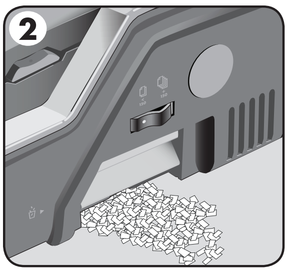
Precisa de ajuda?

Serviço de apoio ao cliente.... www.fellowes.com
Deixe os nossos peritos ajudá-lo a encontrar uma solução. Ligue sempre para a Fellowes antes de entrar em contacto com o seu ponto de venda.

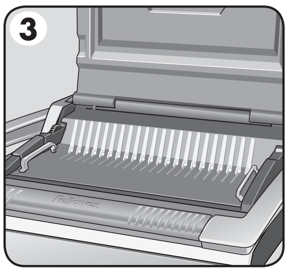
INSTALAÇÃO



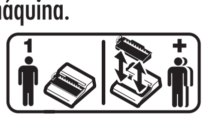
1. Certifique-se sempre de que a máquina está numa superfície estável.

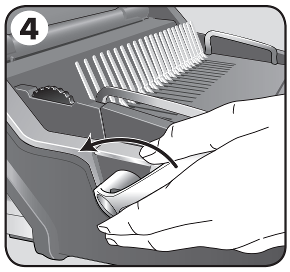


2. Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio e devidamente encaixado. O acesso ao tabuleiro pode ser efectuado pelos lados direito e esquerdo. O tabuleiro dispõe de uma "funcionalidade de rebentamento" que actua quando o tabuleiro de fragmentos está demasiado cheio.



3. Certifique-se de que a plataforma de encadernação está correctamente colocada na máquina.

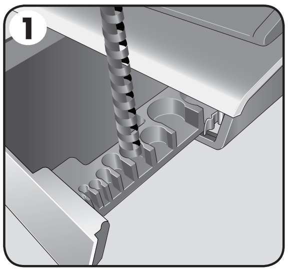




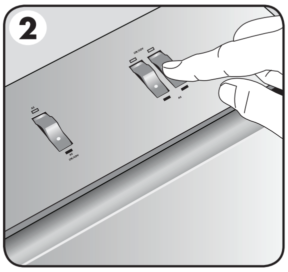
4. Certifique-se de que a alavanca de abertura do pente está puxada para trás.

PORTUGUÊS

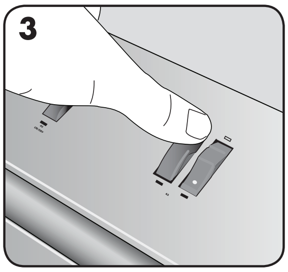
PASSOS PARA ENCADERNAR



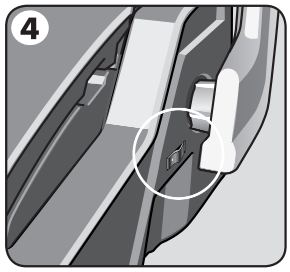
1. Seleccione o diâmetro correcto do pente, utilizando o tabuleiro de armazenamento.



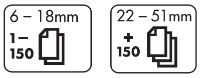
2. Escolha o perfil de perfuração correcto para a dimensão da folha. Seleccione os moldes destacáveis apropriados (furos 15, 20, 21).

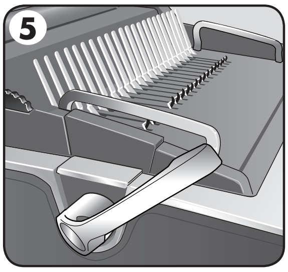


3. Para cancelar uma perfuração, empurre o interruptor situado na parte posterior para baixo. Teste a perfuração numa folha.

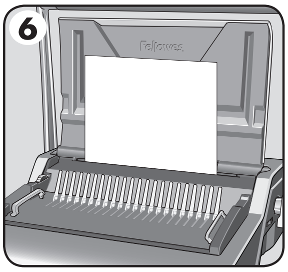


4. Seleccione a profundidade da margem posterior em relação ao número de folhas.

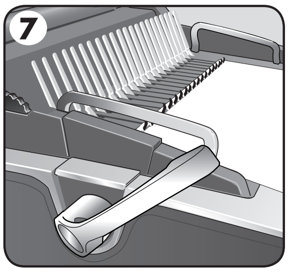




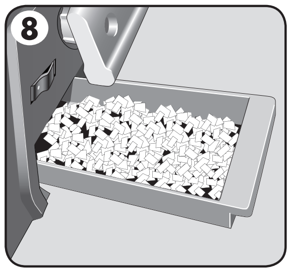
5. Insira o pente de plástico dentro do mecanismo de abertura. Puxe a alavanca de abertura do pente para abrir o pente.



6. Perfure folhas de rascunho para testar as regulações do guia de bordo.

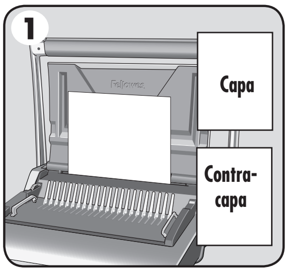


7. Coloque as folhas perfuradas directamente sobre o pente aberto.

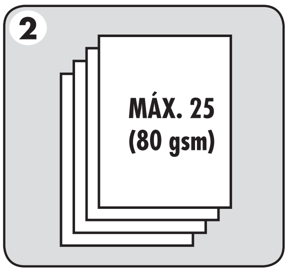


8. Esvazie o tabuleiro de resíduos regularmente, de preferência, após cada utilização.

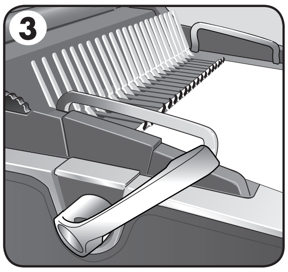
ENCADERNAÇÃO DE DOCUMENTOS



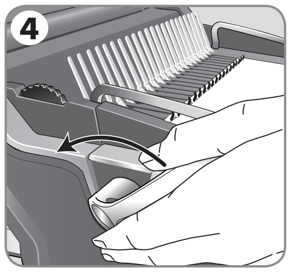
1. Primeiro, perfure a capa e a contracapa.



2. Perfure as folhas em pequenos lotes, de forma a não sobrecarregar a máquina ou o utilizador.



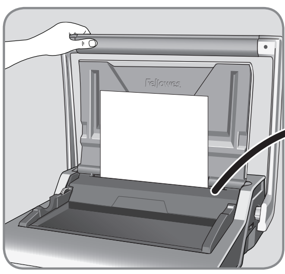
3. Coloque as folhas perfuradas directamente sobre o pente aberto. Comece com a parte da frente do documento.

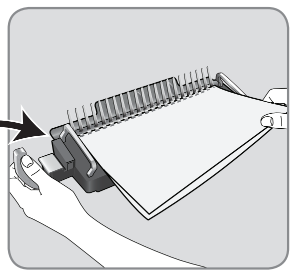


4. Quando todas as folhas perfuradas forem colocadas sobre o pente, empurre a alavanca do pente para trás para fechar o pente e retire o documento encadernado.

PLATAFORMA DE ENCADERNAÇÃO AMOVÍVEL

O Galaxy dispõe de uma plataforma móvel de encadernação exclusiva. A plataforma pode ser erguida da base e utilizada sobre uma superfície estável para encadernar documentos usando o procedimento de encadernação normal, além de permitir que vários utilizadores trabalhem em conjunto. Quando não está a ser usada, a plataforma deve ser guardada em segurança, no interior da máquina de perfuração.





RECTIFICAR UM DOCUMENTO ENCADERNADO

Podem ser acrescentadas ou retiradas mais folhas, a qualquer momento, abrindo e fechando o pente conforme acima descrito.

REMOÇÃO DOS RECORTES DE RESÍDUOS

O tabuleiro de resíduos fica por baixo da máquina e pode ser acedido por ambos os lados. Para obter os melhores resultados, esvazie regularmente o tabuleiro. O tabuleiro deve ser esvaziado após 50 operações para garantir que não ocorram bloqueios.

ARMAZENAMENTO

Baixe a tampa e o manípulo de perfuração. A máquina de encadernação com pente Galaxy foi concebida para ser armazenada na horizontal sobre a secretária.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Motivo	Solução
As perfurações não estão centradas	O guia de bordo não está regulado	Ajuste o guia de bordo até que o padrão de perfurações esteja correcto
A máquina não perfura	Bloqueio	Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio. Certifique-se de que a entrada de papel não está bloqueada
Os furos não estão paralelos ao bordo	Existem detritos aprisionados entre as fieiras	Pegue numa cartolina rígida e introduza-a na entrada de papel. Mova a cartolina de um lado para o outro para desbloquear qualquer recorte que tenha ficado no tabuleiro de resíduos
Furos parciais	As folhas não estão correctamente alinhadas segundo o padrão de perfuração	Ajuste o guia de bordo e perfure folhas de rascunho até conseguir o padrão correcto
Furos não efectuados	Os moldes seleccionáveis não estão seleccionados de acordo com a perfuração	Verifique se estão seleccionados os moldes correctos para os furos. Para seleccionar um molde, prima o interruptor de selecção situado na parte frontal para baixo
Não será possível virar as folhas no documento encadernado	A margem posterior é demasiado grande para um pente mais pequeno	Seleccione a profundidade de margem mais pequena para pentes até 18 mm de diâmetro (2-150 folhas). Seleccione a profundidade de margem maior para pentes com mais de 18 mm de diâmetro (151-500 folhas)
Bordos dos furos danificados	Eventual sobrecarga da máquina	Perfure capas de plástico com folhas de papel. Diminua o número de folhas a perfurar
Fugas do tabuleiro de resíduos	O tabuleiro de resíduos não está correctamente introduzido ou a "funcionalidade de rebentamento" foi activada	Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio e de que a "funcionalidade de rebentamento" está desligada

GARANTIA MUNDIAL

A Fellowes garante que todas as peças da encadernadora estão isentas de defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e a expensas da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Qualquer garantia implícita, incluindo de comercialização ou de adequação para uma finalidade em particular, é aqui limitada ao período de garantia apropriado, conforme anteriormente estabelecido. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos consequentes imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. Pode beneficiar de outros direitos legais diferentes dos constantes nesta garantia. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber serviços nos termos desta garantia, contacte directamente a Fellowes ou consulte o seu agente autorizado.

Fellowes®

Useful Phone Numbers

Help Line

Australia	+ 1-800-33-11-77
Canada	+ 1-800-665-4339
Europe	00-800-1810-1810
México	+ 1-800-234-1185
United States	+ 1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+ 61-3-8336-9700
Benelux	+ 31-(0)-76-523-2090
Canada	+ 1-905-475-6320
Deutschland	+ 49-(0)-5131-49770
España	+ 34-91-748-05-01
France	+ 33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+ 39-071-730041
Japan	+ 81-(0)-3-5496-2401
Korea	+ 82-2-3462-2884
Malaysia	+ 60-(0)-35122-1231
Polska	+ 48-(0)-22-771-47-40
Singapore	+ 65-6221-3811
United Kingdom	+ 44-(0)-1302-836836
United States	+ 1-630-893-1600

Fellowes 1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

fellowes.com

2007 Fellowes, Inc. Part No. 402894